LOOR
...oerwoud...

108STE JAARGANG — NO.: 241 VRIJDAG 18 OKTOBER 1991

AMIGOE

Preke

Ernst niet langer verLOORen man

Oude getrouwen



...ERUZALEM - Als ging ...n oude getrouwen die ...un verbondenheid nog ...blijk willen geven, zo ...(vrnl) premier Yitzhak Shamir en de ministers James Baker en Moshe Arens elkaar tegelijkertijd de hand toe. Dit gebeurde bij het overleg dat de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken in het kantoor van premier Shamir voerde over de komende vredesconferentie voor het Midden Oosten.

Strijd verder opgelaaid in Joegoslavië:

Kroaten slaan op vlucht

BELGRADO - Terwijl in Den Haag voorbereidingen worden getroffen voor de EG-vredesconferentie kende de burgeroorlog in Joegoslavie donderdag een nieuw dieptepunt. Uit alle belangrijke oorlogsgebieden kwamen berichten over hevige gevechten met tanks en artillerie. Volgens niet-bevestigde meldingen hebben oorlogsvliegtuigen van het Joegoslavische leger de zuidelijke toeristenstad Dubrovnik gebombardeerd. Duizenden Kroaten zijn op de vlucht geslagen.

Zo'n zevenduizend inwoners van Ilok, ruim honderd kilometer ten noordwesten van Belgrado, trokken in een kilometerslange rij de stad uit. "Velen weten niet waar ze naartoe gaan en of ze ooit nog naar hun geboorteplaats zullen terugkeren", aldus Tanjug. Na een dagenlange belegering en een door het federale leger gesteld ultimatum besloten de bewoners massaal te vluchten. Volgens het stadsbestuur is bij een aanval van het Joegoslavische leger de helft van de bevolking gedood. In Ilok woonden tot het begin van de burgeroorlog slechts een paar honderd Serviers.

Uit de door het federale leger omcirkelde havenstad Dubrovnik zijn vijftienhonderd mensen met een veerboot geëvacueerd. Volgens onbevestigde berichten bestookten bommenwerpers donderdagmidag de toeristenstad. "Nu vallen er bommen op de woonwijken", riep de plaatselijke radioverslaggever. Tegelijkertijd onderhandelen het legerautoriteiten en het stadsbestuur verder over het herstel van de water- en stroomvoorziening van Dubrovnik. De stad verkeert al tweeeneenhalve week zonder elektriciteit en water.

CONCESSIE

Het Joegoslavische staatspresidium, dat louter het Servische kamp omvat, heeft donderdag de uitnodiging aanvaard om deel te nemen aan de EG-vredesconferentie in Den Haag. De invitatie van minister Hans van den Broek (Buitenlandse zaken) was aan alle acht leden van het presidentieel college gericht. Het romppresidium, afgevaardigden van Servie, Macedonie, Vojvodina en Kosovo, heeft zijn besluit meegedeeld aan de afwezige leden, die uit Kroatie, Slovenie, Macedonie en Bosnie-Hercegovina. Eerder had Van den Broek laten weten het presidium niet te zullen uitnodigen omdat vier vertegenwoordigers dit college boycotten. Dat de minister alsnog tot uitnodiging is overgegaan wordt gezien als een concessie aan de Serviers.

Buitenlandse zaken in Den Haag heeft ontkend dat minister Van den Broek in een vraaggesprek met een Oostenrijkse krant de erkenning van Slovenie en Kroatie in het vooruitzicht heeft gesteld. De Nederlandse minister zou verkeerd zijn geciteerd, waar het blad meldde: "Als er geen politieke oplossing voor het Joegoslavie-conflict wordt gevonden en het federale leger zich niet volledig uit Kroatie terugtrekt, kunnen wij het recht op onafhankelijkheid dat door republieken op democratische wijze tot uitdrukking is gebracht, niet langer negeren". Aldus het citaat dat aan Van den Broek werd toegeschreven.

POGING VANCE

Acht keer is in Joegoslavie tevergeefs een bestand afgekondigd. Ook een overeenkomst tussen Servie en Kroatie dat dinsdag met bemiddeling van Sovjetpresident Michail Gorbatsjov werd gesloten, heeft het niet gehouden. In een poging een einde te maken aan de gevechten is nu de Amerikaanse oud-minister van Buitenlandse zaken Cyrus Vance, als speciale gezant van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, in Zagreb gearriveerd. Hij zal onder meer met de Kroatische president Franjo Tudjman praten.

Excuses aangeboden



■ WASHINGTON - Admiraal Frank Kelso heeft als commandant van de Amerikaanse marine tijdens een gesprek met de pers in het Pentagon onthuld dat het onderzoek is heropend door de Amerikaanse marine naar de explosie op de kruiser Iowa op 18 april 1989 waarbij 47 marinemensen om het leven kwamen. Men heeft namelijk niet precies de oorzaak kunnen vaststellen van deze ramp. De admiraal bood zijn verontschuldiging aan aan de familie van opvarende Clark Hartwig. Die was in eerste instantie door de marine aangewezen als degene die de explosie had veroorzaakt. Deze verdachtmaking blijkt voorlopig voorbarig te zijn geweest.
(AFP-satellietfoto)

...U en VS proberen Israël over te halen

...PLO zegt JA tegen ...Vredesconferentie

...UNIS - De beleidsbepalende Centrale raad van de Palestijnse Bevrijdingsorga...tie PLO heeft vrijdag ingestemd met een Palestijnse deelneming aan de ...desconferentie voor het Midden-Oosten. Dit heeft een PLO-woordvoerder ...endgemaakt. Palestijnen kunnen deel uitmaken van een gezamenlijke dele...e met Jordanie zoals vorige maand is bepaald door het Palestijnse parlement ...ballingschap, zo voegde hij daar aan toe. Dat parlement had geen voorwaarden ...steld voor deelneming aan de conferentie. De Centrale raad, die in Tunis ...gaderde terwijl de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James ...er, de Israeli's over de streep trachtte te trekken, stemde in met een ...amenlijke Jordaans-Palestijnse afvaardiging naar de vredesconferentie. Baker ...rde in Israel verder ook overleg met zijn Sovjet-ambtgenoot Boris Pankin over ...vrede in het Midden Oosten.

...De PLO heeft besloten ...te doen aan de vredes...ferentie zoals voorgesteld ...de presidenten George ...h en Michail Gorbatsjov", ...deelde de PLO-woord...der mee. Het besluit was ...baseerd op de richtlijnen ...s opgesteld door de Pale...nse Nationale raad (PNR), ...aronder nauwe samenwer...g en coordinatie tussen ...en Jordanie". De PNR ...t parlement in balling...chap) verwelkomde vorige ...aand tijdens een bijeen...omst in Algiers de vredes...nferentie voor het Midden-...Oosten en verleende de lei...ng van de PLO een man...aat om de eisen van de PLO ...verwezenlijken, maar ste...e geen voorwaarden over ...oe dat bereikt moest ...worden.

Yasir Abed Rabbo, lid van de Centrale raad, zei dat de raad het aan de dagelijkse leiding van de PLO heeft overgelaten om de Palestijnse delegatie samen te stellen. "De samenstelling van de afvaardiging is nog niet vastgesteld", zo zei Rabbo. "De PLO blijft vasthouden aan de richtlijnen die door de PNR zijn vastgesteld, zoals een stop op de bouw van joodse nederzettingen in de bezette gebieden en een vertegenwoordiging voor Jeruzalem", zo voegde hij daar aan toe.

Minister Baker deelde vanmorgen (vrijdag) in Jeruzalem mee de namen te hebben ontvangen van de Palestijnse vertegenwoordigers bij de Midden-Oosten-vredesconferentie. Volgens Baker lijkt de lijst te voldoen aan de voorwaarden die Israel heeft gesteld aan de Palestijnse afvaardiging. Israel wil niet met leden van de PLO of met Palestijnen uit oost-Jeruzalem om de tafel gaan zitten. Baker had vanmorgen een ontmoeting met negen Palestijnen - onder wie Faisal Husseini, Sari Nusseibeh en Hanan Ashrawi - in het Amerikaanse consulaat in oost-Jeruzalem. De Amerikaanse bewindsman wilde de namen op de lijst niet bekendmaken. Hij wilde wel toegeven dat sommige Palestijnen die hij had ontmoet ook voorkwamen op de lijst.

INPRATEN

Na het overleg met de Palestijnen begon Baker besprekingen met zijn Sovjet-collega Pankin die op het ogenblik eveneens in Israel verblijft. De Sovjetunie wil samen met de Verenigde Staten richting geven aan de vredesconferentie. Israel heeft als voorwaarde voor het accepteren van de Sovjet-rol gesteld dat Moskou de in 1967 verbroken diplomatieke betrekkingen met de joodse staat herstelt. Pankin heeft al laten doorschemeren dat een herstel van de banden zal plaatsvinden zodra Israel 'Ja' heeft gezegd tegen deelname aan de conferentie.

Het was voor het eerst dat ministers van de VS en de SU samen gaan, inpraatten op de Israeliers om hen te bewegen tot deelneming aan de vredesconferentie die eind deze maand zou moeten beginnen. VS-minister James Baker zei dat hij net zolang in Israel zal blijven totdat "de nodige vooruitgang is bereikt". SU-minister Boris Pankin, heeft het voorgenomen herstel van de diplomatieke betrekkingen met Israel als stok achter de deur.

ONZEKERHEID

Terwijl de tijd wegtikte, poogde minister Baker in intensieve en als zeer "taai" omschreven gesprekken met Israels premier Yitzhak Shamir de laatste twijfels van Jeruzalem weg te nemen. Zijn Sovjetambtgenoot Pankin startte 's middags de eerste sonderingen met Israels minister van Buitenlandse zaken, David Levy. In mei was zijn voorganger Aleksandr Bessmertnych al in Israel. Punkin zei 's avonds na afloop van zijn overleg met Levy dat beiden vanmiddag opnieuw zouden bijeenkomen. In een gezamenlijke verklaring stond alleen dat het vredesproces en het voorgenomen herstel van de volledige diplomatieke betrekkingen centraal hadden

Vervolg op pag. 11



■ LOD - Sovjet-Minister Boris Pankin van Buitenlandse zaken (links) werd bij aankomst op de Israëlische luchthaven Lod verwelkomd door zijn Israëlische ambtgenoot David Levy. Vandaag zou hij volgens plan met zijn Amerikaanse collega James Baker een gesprek hebben over de komende Midden Oosten-conferentie.

Honger en waternood op Java

JAKARTA - Door een langdurige droogte op midden-Java lijden rond driehonderdduizend Indonesiers honger, zo heeft de krant Suara Pembaruan donderdag gemeld.

De autoriteiten van negen Javaanse districten delen gratis rijst uit aan de honderdduizenden hongerende dorpelingen. Op Java zijn 31 districten getroffen door de droogte. In het district Grobogan zijn vijf kinderen die van honger dreigden te sterven in een ziekenhuis opgenomen, aldus Suara Pembaruan. De autoriteiten van midden-Java hebben begin oktober officieel verklaard dat er sprake is van een hongersnood, zei een lokale functionaris. Door de lange droogte is er in bepaalde delen van Java ook een tekort aan drinkwater. Zo krijgen inwoners van het district Gunung Kidul slechts anderhalve liter water per persoon per dag.

Beslissing ligt zondag bij kabinet:

Israël zegt nog geen Ja tegen VS

JERUZALEM - Israel stemt niet in met vredesconferentie. Zo werd vanmorgen bericht uit Israel. De uiteindelijke beslissing hierover zal genomen worden zondag tijdens het wekelijkse beraad van het Israelische kabinet. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker verklaarde vanmorgen dat zijn besprekingen voorbij waren en dat het nu aan Israel was om te besliissen of het met zijn Arabische buurlanden zou deelnemen aan de conferentie die Baker voor het einde van de maand wil houden.

Het belangrijkste obstakel bij het vredesoverleg is de eis van Israel geweest dat in de Palestijns-Jordaanse delegatie geen vertegenwoordigers van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO zouden zitten. Vanochtend overhandigden de Palestijnen Baker een lijstje met namen, vlak voor diens ontmoeting met Shamir. Hij beloofde het niet aan de Israeli's te laten zien.

"Premier", zei Baker terwijl Shamir naast hem stond, "ik wil U nogmaals bedanken voor dit achtste bezoek. Ik hoop dat dit wellicht het laatste bezoek is voor een poosje waarin het vredesproces misschien kan voortgaan. En ik hoop van harte dat de Israelische regering snel een standpunt zal innemen en we enige vooruitgang in de richting van vrede kunnen bereiken". Shamir zei dat beide partijen enige vooruitgang hadden geboekt, maar sommige problemen onopgelost bleven en hij dit zou voorleggen aan zijn kabinet.

Ondertussen verklaarde minister van Buitenlandse zaken David Levy dat Shamir zondag zijn regering zal voorstellen toch deel te nemen aan de vredesconferentie. "We hebben buitengewoon serieus werk voltooid. Israel heeft de best mogelijke voorwaarden verkregen. De premier en ik zelf zullen zondag adviseren deel te nemen aan het vredesproces", zei Levy.

Moskou reageert niet op voorstellen:

Oekraïne niet van partij bij economische unie SU

MOSKOU - De Oekraine, de op een na belangrijkste Sovjetrepubliek, heeft donderdag besloten om het verdrag voor economische betrekkingen tussen de Sovjet-republieken vandaag (vrijdag) niet te ondertekenen. Dit heeft een Oekrainse functionaris donderdag gezegd.

Het akkoord dat tijdens een plechtigheid in het Kremlin moet worden ondertekend, staat centraal in de pogingen van president Michail Gorbatsjov om de twaalf Sovjet-republieken in een nieuwe, lossere unie bijeen te houden. Vladimir Grinjev, vicevoorzitter van het Oekraiense parlement, zei tegen verslaggevers in Kiev dat de bezwaren van de republiek tegen de voorgestelde tekst niet in ogenschouw waren genomen.

De Oekraine met een bevolking van 52 miljoen inwoners zal wel een delegatie sturen naar Moskou onder leiding van een andere vicevoorzitter van het parlement, Ivan Pljoesjtsj, en vicepremier Konstantin Masik. Maar ze zouden het verdrag niet ondertekenen. De Oekraine is een van de tien Sovjet-republieken die tijdens een vergadering een week geleden vrijdag in het Kremlin hadden ingestemd met ondertekening van het document dat een basis zal verschaffen voor de uitwerking van economische betrekkingen tussen de republieken en het centraal gezag.

Reparatie van Tsjernobyl kost maanden

BERN - De reparatie van de turbinehal van de Russische kerncentrale in Tsjernobyl, die vorige week door brand werd beschadigd, vergt minstens vier maanden. Zo deelde Nucnet in Bern, het nieuwsnetwerk van de Europese nucleaire organisatie, donderdag mee. Het grote gat dat in het dak van de turbinehal was geslagen, zal worden gerepareerd. De turbine, die door een storing in het stroomnet vlam had gevat, moet worden vervangen door een andere generator.

Transport veilig gesteld

Brug naar Suriname

PARAMARIBO - Suriname heeft al een deel betaald van de transportkosten voor de brug over de Bergse Maas bij Heusden naar Paramaribo. De transportkosten bedragen 3,7 miljoen gulden. Volgens een persbericht van de Surinaamse ministerraad is aan de firma Smit-Tak opdracht gegeven de brug te demonteren.

"De brug is veilig gesteld", aldus parlementsvoorzitter Jagernath Lachmon donderdag in de Nationale assemblee. Lachmon heeft zich er persoonlijk voor ingezet de brug bij Heusden voor het symbolische bedrag van één gulden te krijgen. De kosten voor demonteren en transporteren van de brugdelen zijn voor rekening van Suriname. Het gaat om een bedrag van 3,5 tot 7 miljoen gulden. De brug moet een vaste oeververbinding vormen over de Coppenamerivier. Plaatsing van de brug zal de ontwikkeling van de districten Saramacca, Coronie en Nickerie ten goede komen. Het vervoer over de Coppename-rivier vindt nu plaats per veerboot.

Inderson (volksgezondheid): "Meer internationale geldbronnen aanboren"

WILLEMSTAD — Minister Inderson van volksgezondheid en milieuhygiëne heeft in Washington het jaarlijkse budget van 43.000 US dollar, dat de PAHO voor alle eilanden ter beschikking stelt, weten te verdubbelen naar 90.000 US dollar. "Dit is een voorbeeld van internationalisme van de volksgezondheidszorg waar ik naar streef in mijn departement." Inderson zou zelfs graag zien dat er een speciale deskundige in zijn departement werd aangesteld, die zich gaat bezighouden met het onderhouden van de internationale contacten. "Er zijn vele subsidiemogelijkheden die we nu, veelal uit onwetendheid, nog niet benutten".

Met het geld van de PAHO wordt het bij voorbeeld mogelijk dat de Antillen aanwezig kunnen zijn bij internationale conferenties over gezondheid. Zo zijn momenteel twee mensen afgevaardigd naar een aidsconferentie in Chili. Over een maand zal weer iemand vertrekken om deel te nemen aan een congres over immunisatieprogramma's. Maar ook onderzoek naar bij voorbeeld dengue wordt uit de PAHO betaald.

Ook heeft de minister tijdens het bezoek in Washington voor de komende drie maanden ruim 30.000 US dollar toegezegd gekregen, waar onder meer het anoniem serum onderzoek op aids mee kan worden gefinancierd. Dit geld heeft uitsluitend betrekking op Curaçao en Bonaire en wordt eveneens gebruikt voor training van laboratorium-personeel. Aidscouncelling, scholingsprogramma's, aidsvoorlichting maar ook de verstrekking van het aidsremmend middel AZT wordt uit de PAHO pot betaald.

Ook wat dit betreft is de minister van plan een expert voor zijn departement aan te stellen, wat hij nog aan de orde zal stellen bij de minister van financiën. "Dit zou een aidsdeskundige moeten zijn die bovendien manager is voor de internationale contacten", aldus Inderson. Hij is een voorstander van professionalisering van het aidsbeleid, dat nu nog teveel vanuit 'hobbyisme' wordt uitgevoerd.

Met de komst van dr. Visser, die volgende maand zal beginnen als directeur van het departement, hoopt Inderson dat de weg naar internationalisme echt goed ingeslagen zal worden. "Hij heeft internationale ervaring en dat hebben we nodig."

Eveneens een deskundige zou moeten worden aangetrokken voor wat betreft het milieubeleid, dat onder hetzelfde departement valt, en een expert die de PR van de gehele gezondheidszorg op zich neemt.



Advocaat Bertie Braam: Tonen foto's verdachte hindert de objectiviteit

WILLEMSTAD — Het tonen van foto's aan ooggetuigen bij misdrijven moet voortaan aan de Nederlandse richtlijnen voldoen, zodat van een objectieve en betrouwbare getuigenis sprake is. Dit meent advocaat Bertie Braam, die afgelopen woensdag een voor Curaçao historisch pleidooi in de rechtszaal hield.

Volgens het handboek van prof. W. Wagenaar, hoogleraar aan de Katholieke Universiteit van Tilburg, moet een getuige vóór de confrontatie van foto's een omschrijving kunnen geven van de verdachte van een misdrijf, als de verdachte niet bij de politie bekend is. "De haarkleur, het ras, de geschatte leeftijd en het geslacht moet tevoren worden gegeven," aldus Braam vanmorgen tegenover de Amigoe. De advocaat meent dat het tijd wordt dat deze richtlijn ook op Curaçao wordt ingevoerd. Een andere regel in Nederland is dat de foto van een verdachte, als de politie een fotomap gebruikt, niet pal in het midden mag staan. "Het oog van de getuige valt immers altijd op het midden en de verdachte wordt er dan meteen uit gepikt." Ook moeten de foto's van figuranten, personen zijn die ook echt op bedoelde verdachte van een misdrijf lijken. Pas dan is er sprake van een objectieve getuigenis, aldus Braam. Een andere richtlijn van Wagenaar is dat de politie zeker tien tot twaalf foto's moet gebruiken.

Nu bestaan die regels bij het tonen van fotomateriaal op Curaçao niet. "Nu gebeurt het tonen van foto's volkomen onbetrouwbaar." Braam wees hier afgelopen woensdag op, tijdens een zaak tegen de verdachte M. de S., die voor het gerecht moest komen wegens verdenking van cocaïnesmokkel. Een foto van de verdachte was niet bij de samengestelde fotoverzameling en werd door het Openbaar Ministerie erbij gevoegd, zegt Braam. De politie liet de getuigen slechts drie foto's van figuranten zien; in het midden stond een afbeelding van de verdachte. De advocaat noemt dat onrechtmatig.

De reden dat hij deze unieke verdediging gebruikte, is volgens Braam geweest dat er weleens naar iets nieuws gezocht moet worden. "Je kan niet zeggen dat alle vijf getuigen ... dus hebben we nu ... gezocht." Braam de... hij een grote kans ... zaak te winnen. "De ... frontatie was niet ...

Prof. Wagenaar ... getuigedeskundige in ... tegen Iwan de Ver... lijke, die duizenden ... een kamp in Rusland ... leven heeft gebracht. ... naar heeft veel aan...

Marugg, Van Leeuwen, Martinus-Arion: Dikke pil over drie Curaçaose auteurs

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Op 19 november zal in het Antillenhuis aan de gevolmachtigde minister Edsel Jesurun het eerste exemplaar worden aangeboden van het boek 'Drie Curaçaose Schrijvers in veelvoud', een uitgave onder redactie van Maritza Coomans-Eustatia, H.E.Coomans en Wim Rutgers. Het boek bestaat uit een veertigtal essays over Boeli van Leeuwen, Tip Marugg en Frank Martinus Arion. Eerst een aantal algemene essays en artikelen die het werk van de drie schrijvers met elkaar vergelijken, daarna drie delen met essays over de drie respectievelijke schrijvers apart.

Elk deel daarvan begint met een geïllustreerde biografie, waarin veel tot nu toe onbekend fotomateriaal is opgenomen, en eindigt met twee bibliografieën, één met werken van de auteur en één met werken over de auteur. Vooraf gaan een Ten Geleide, een Inleiding en een Inhoudsopgave. Het boek zal 544 pagina's tellen, en dat is ongeveer evenveel als de Encyclopedie van de Nederlandse Antillen.

Maritza Eustatia had ook graag een bloemlezing opgenomen van werk van de auteurs zelf, liefst met een paar stukken die de meeste lezers niet bekend zijn, maar het boek werd al zo omvangrijk en bovendien, zoals Tip Marugg verklaarde, zou dat niet passen in de opzet van een dergelijk boek.

Aan de publikatie werkten naast de redactie 33 verschillende mensen mee. Zo zijn er essays van o.a. Rene van Aller, Albert Helman, Marjo Nederlof, Walter Palm, Alex Reinders, Jos de Roo, Paul Lobbrecht, Wim Rutgers, Ligia Hoetink-Espinal en Carel Weeber.

Naast het gehele boek zijn er ook enkele exemplaren gedrukt van het deel van elke schrijver apart. Die exemplaren zullen echter niet in handel worden gebracht.

Het dikke boek zal in Nederland slechts Nl.45,- gaan kosten. Dit is mogelijk dank zij de subsidies, het Antilliaanse Fonds van de Walburg Pers en omdat de auteurs hebben afgezien van betaling. Helaas zal het boek op Curaçao duurder zijn omdat de distributeur hier zijn eigen prijs zal bepalen aan de hand van de extra kosten. Er wordt al reclame voor het boek gemaakt. De najaarsfolder van de uitgeverij waarin de nieuwe uitgaven worden beschreven, is verstuurd en de drie auteurs hebben die folder ook gekregen samen met een brief van Maritza Eustatia waarin de datum waarop het boek uitkomt, wordt aangekondigd.

Voor een reactie van de drie auteurs die in dit werk beschreven worden, is het echter nog te vroeg. Ze hebben het nog niet gezien, en kennen ook niet alle artikelen die erin zullen verschijnen. Het blijft dus ook voor hen nog een verrassing. Natuurlijk is het van groot belang voor alle personen die geïnteresseerd zijn in de literatuur van de Nederlandse Antillen dat er nu een goede bibliografie van deze drie schrijvers verschijnt. Alleen daarom al is deze publikatie de moeite waard.

NEL CASIMIRI

Curaçao in augustus 0,2% duurder geworden

WILLEMSTAD — Het consumenten prijsindexcijfer voor Curaçao is in augustus 1991 met 0,2 procent gestegen ten opzichte van juli 1991. In deze periode werden de belangrijkste prijsstijgingen waargenomen in de sector 'dranken en rookwaren' (1,3%). Daarentegen is een prijsdaling waargenomen in de sector 'vervoer en communicatie' (0,1%).

De stijging binnen de sector 'dranken en rookwaren' is vooral te wijten aan subgroep rookwaren. Dit blijkt uit de gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend.

Mutaties in het consumenten prijsindexcijfer voor Curaçao reeks totale bevolking per sector (augustus 1991 ten opzichte van juli 1991): voeding +0,5%, dranken en rookwaren +1,3%, kleding en schoeisel -, wonen +0,2%, woninginrichting en huisraad +0,1%, gezondheidszorg +0,1%, vervoer en communicatie =0,1%, recreatie en ontwikkeling +0,1%, overig - en totaal +0,2%.

Nederland financiert: 134 Miljoen gulden voor volkswoningen

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van toerisme Ruben Page heeft tijdens zijn bezoek aan Nederland toezegging gekregen van een bedrag van 134 miljoen gulden voor de bouw van volkswoningen.

Over een deel daarvan, namelijk zeven miljoen gulden, krijgt Curaçao dit jaar al beschikking voor projecten waaraan nu al gewerkt wordt. Page was de afgelopen week voor een kort bezoek naar Nederland vertrokken, om financiële hulp aan te vragen voor de bouw van volkswoningen. Alles betreffende Fundashon Kas Popular valt onder gedeputeerde Page.

Windmolen UNA volgend jaar overeind

WILLEMSTAD —Aan de windmolen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) wordt hard gewerkt om die weer verticaal in de tuin te krijgen. De streefdatum is half mei volgend jaar.

De wieken, die in goede staat zijn, en het bordes van de windmolen zijn al losgemaakt. De volgende stap wordt het demonteren van de mechanische overbrenging en de elektrische generator. Deze zullen een revisiebeurt krijgen. Er zal financiële en technische steun gezocht worden om de streefdatum te realiseren. Er worden contacten gelegd met bedrijven die de mast weer overeind kunnen zetten, worden benaderd. Welke rol de windmolen voor de UNA kan spelen, zal uitvoerig worden besproken.

Caribische filmweek op Curaçao: 26- 31 oktober

WILLEMSTAD — In het kader van de oprichting van een federatie voor Caribische filmmakers wordt in de week van 26 tot 31 oktober op Curaçao een filmweek gehouden. Een kleine werkgroep houdt diverse activiteiten die te maken hebben met de cinema, terwijl in het International Trade Center gedurende zes dagen zo'n vijftien Caribisch getinte films worden vertoond.

Het plan tot het verenigen van Caribische filmmakers in een federatie is opgeborreld in 1986. Tijdens internationale filmfestivals in het Caribisch gebied en in Europa hielden Caribische en Latijnsamerikaanse cineasten discussies over het filmmaken vanuit een eigen perspectief.

De grondslag voor een eigen federatie werd in 1990 gelegd in een 'Manifesto'. De federatie zou de ontwikkeling van de Caribische film moeten stimuleren door zich te richten op distributie, produktiemogelijkheden, archivering en het inrichten van een databank met gegevens rond films en filmmakers uit het Caribisch gebied. De naam, zo werd besloten, zal luiden: 'Federation of the Caribbean Audiovisual Professionals (FeCAViP).

VOORBEREIDING

Om de oprichting van de federatie goed te begeleiden wordt er voorbereidend werk gedaan door een kleine werkgroep op Curaçao van 26 tot 29 oktober. Tevens worden dan voor het publiek diverse Caribische 'bestsellers' vertoond.

Op zondag 27 oktober wordt in het ITC de officiële opening van de week gehouden met een ontmoeting tussen de Caribische filmmakers. Op maandag 28 en dinsdag 29 oktober wordt voor de cineasten een conferentie gehouden die op dinsdagavond wordt afgesloten met een bijeenkomst met de pers.

Verschillende Caribische kopstukken uit de film- en televisiewereld zullen het woord voeren tijdens het congres. Aansluitend wordt in de vorm van workshops verder gewerkt aan verschillende thema's.

FILMS

Het publiek heeft de kans om gedurende de week elke dag twee of drie films te bekijken met een Caribische inslag. Opvallend is de sterke vertegenwoordiging van Curaçao met produkties uit een recent of langer verleden.

De binnenkomer van het festival zaterdag 26 oktober bijvoorbeeld is om 15.00 uur 'Plantage Tamarinde' van Hans Keuls. Aansluitend volgen die dag om 19.00 uur 'Odyssee d'Amour' van Pim de la Parra uit Suriname en om 21.00 uur 'Desiree' van Felix de Rooy & Norman de Palm.

Zondagmiddag 27 oktober om 17.00 uur wordt 'Plantage Tamarinde' herhaald. Om 19.00 uur wordt de Jamaicaanse film 'Smile Orange' vertoond en om 21.00 uur 'Haitan Corner' van Raoul Peck.

Maandag 28 oktober wordt 's avonds om 19.00 uur de film Wan Pipel, wederom van de Surinaamse cineast Pim de la Parra, gedraaid. Aansluitend om 21.00 uur is het weer tijd voor een Curaçaose presentatie; 'Almacita di Desolato' van Felix de Rooy & Norman de Palm.

'Fruits de la Passion' uit Martinique en 'Ava en Gabriel' zijn de films waarmee woensdagavond om 19.00 uur wordt begonnen, gevolgd door de vertoning van 'Mijn zuster de negerin' van Dirk-Jan Braat.

De laatste avond op 31 oktober wordt om 19.00 uur de best bezochte film herhaald en om 21.00 uur volgt een vertoning van de door de pers geselecteerde film.

Op handtekening na Exploitatie grotten Hato nagenoeg rond

WILLEMSTAD — Na ruim een half jaar te hebben leeggestaan, ziet het er naar uit dat de opgeknapte grotten van Hato nu eindelijk binnenkort voor publiek geopend zullen worden. Hans Vrolijk, eigenaar van Hotel Holland Airport, denkt dat het exploitatiecontract een dezer dagen getekend zal worden en hoopt over ongeveer een maand de grotten open te kunnen stellen.

Inmiddels is alles al officieel geregeld en staat alleen een handtekening de daadwerkelijke exploitatie nog in de weg. Het onderhoud, de marketing, de gidsen, de souvenierswinkel en de uitbreiding komen dan onder de verantwoordelijkheid van Vrolijk.

Het heeft zo lang geduurd, omdat het geen eenvoudige zaak was om een gepaste exploitant te vinden. Maar nu lijken de grotten dan eindelijk weer daadwerkelijk te kunnen worden toegevoegd aan de toeristische attracties van Curaçao.

Eigenaar van de grotten is de overheid en de Stinapa fungeert als beheermaatschappij. In opdracht van de overheid werden indertijd de grotten door de FKP weer 'klaar voor ontvangst' gemaakt.

Man valt van een stelling

WILLEMSTAD — ... man die in een fabriek ... industrieterrein Bri... werkt, is gisteren ... tien meter hoge ... gevallen, doordat h... een andere stelling wi... stappen en hierbij ... stap deed. Hij probee... nog vast te grijpen, ... kwam toch te vallen. ... een linkerarm-fractuu... een kapwond aan zijn ... De man had zijn veili... riemen niet om bij ... richten van zijn wer... heden.

Evangelische Broeder gemeente bestaat 47 jaar

WILLEMSTAD — ... maand herdenkt de ... gelische Broed... meente — The Mo... Church — het feit ... 47 jaar werkzaam is ... Nederlandse Antill... op Aruba.

Woordverkondiging, ... raat, onderwijs en ... maatschappelijk wer... onderdelen van het ... Velen hebben met ... Maranathakerk, ... waaruit in de loop der ... tal van activiteiten zijn ... wikkeld, bezocht.

Het 47-jarige besta... dit jaar herdacht worde... middel van twee bijeo... samenkosten: op zon... oktober om zes uur ... dags is er een gebeds... komst en in aansl... hierop een agapé- of ... maal. Het liefdemaal ... het Engels 'Lovefea... wordt al langer dan 25 ... in de wereldwijde Mo... Church gevierd. Het ... deze dienst vooral ... gemeenschap in Chris... de gemeenschap met ... te vieren. Het them... hierbij zijn 'Nos ta In...

Zondag 27 oktober ... nog een bijzondere ... dienst met als thema ... oportunidat mas'. De ... vangt aan om half tien ... gens.

Een ieder is van ... welkom op deze bije... sten. Beide zullen ... vinden in de Maranat... aan de Goeroeboeroe... (Mundo Nobo). Voor ... informatie kan men b... 623206, 684657 en 684...

er paviljoens voor 44 mensen

touw gezinsvervangend it tehuis aangevangen

LLEMSTAD — Het terrein aan de Prinsenlaan te astad waar het Leef- en Activeringscentrum , is al klaar voor bebouwing. De Bouwmaat- ppij Curaçao (BMC) is in opdracht van de stich- Zorg voor Geestelijk Gehandicapten begonnen de bouw van het dag- en woonverblijf voor zinnigen. De eerste fase moet in december 1992 ed zijn. Dan kunnen vijftig deelnemers gebruik en van het activeringscentrum en krijgen 44 elijk gehandicapten woonruimte in het nieuwe entrum.

t Leef- en Activerings- rum is vooral gericht op svervangende opvang. eerste fase worden vier iljoens gebouwd die ts bieden aan 44 bewo- In het activeringscen- komen mensen voor pvang. Er zijn mogelijk- n voor huishoudelijke acti- en, handvaardigheid en atie.

e uitvoering van een elijk project is een grote ging voor ons bedrijf", Johan Vreekamp, direc- van BMC. "Het gaat om project met maatschap- ke uitstraling dat een age levert aan de verbe- g van de geestelijke dheidszorg". Bij de plan- is er intensief overleg eest tussen de stichting voor Geestelijk Gehan- pten en de architect Tom .

e bouw van het Leef- en veringscentrum stelt spe- ke eisen aan materiaal het gebruik van de te. "De bewoners moet duidelijke structuur den geboden en er moet ning worden gehouden weglopers", legt Inge tier uit, directeur van de hting Zorg voor Geeste- Gehandicapten. "We en geprobeerd om zoveel mogelijk open ruimte te behouden". Ook het interieur moet worden aangepast, bij voorbeeld met strechers en douchestoelen in de badkamers.

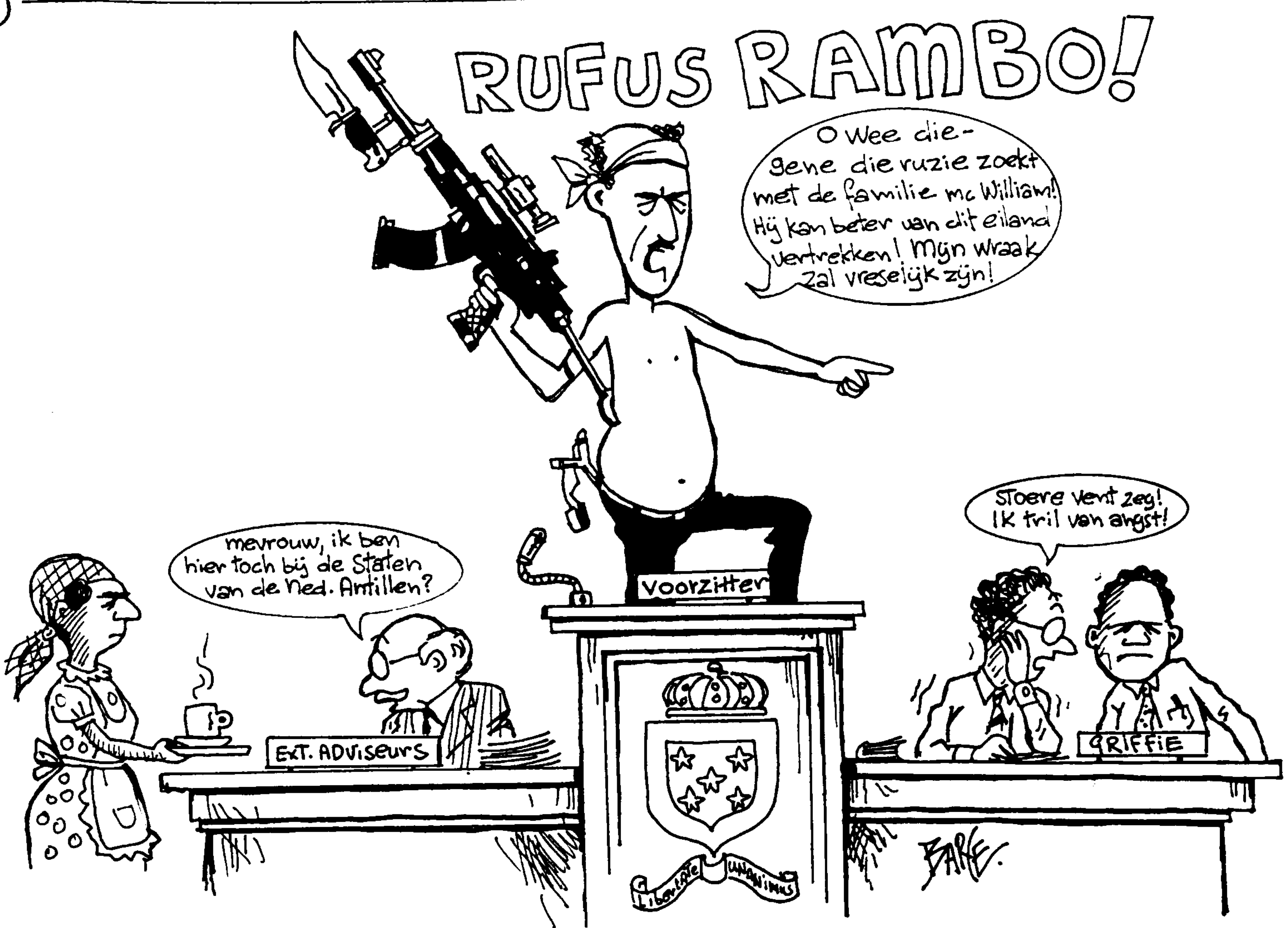
Tegenover de Dividivischool voor kinderen met leer- en opvoedingsmoeilijkheden (LOM-onderwijs) aan de Prinsenlaan te Emmastad is al een groot stuk grond vrijgemaakt. De bulldozers van BMC hebben de lokale bomen gespaard. Behalve een kantoorruimte en een kamer voor de directeur krijgt het Leef- en Activeringscentrum ruimtes voor het multidisciplinaire team dat onder andere bestaat uit een orthopedagoog, een logopedist en een fysiotherapeut. Voor de arts is er een kleine behandelkamer.

De voorzitter van de stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten, B. van Hellenberg Hubar, is nauw betrokken bij de bouw van het centrum. Hij woont ruim twee jaar op Curaçao. In Nederland was hij jarenlang directeur van de Nederlandsche Bank en voorzitter van het kindertehuis Amstelstad te Amsterdam. Hellenberg Hubar onderhoudt de contacten met de overheid, de architect en BMC. "Onze stichting is een werkstichting die sterk gesteund wordt door de oudervereniging Totolika", aldus Hellenberg Hubar. "Op dit moment is er een groot tekort aan woonruimte gericht op geestelijk gehandicapten", vindt Hellenberg Hubar.

Voor twintig volwassen zwakzinnigen van een hoger niveau is er plaats in Huize Jos Wouter. Daarnaast is er een dagopvang voor kinderen (Pasadia) en voor volwassenen het mini-activeringscentrum. Verder leven geestelijk gehandicapten in psychiatrische inrichtingen, zoals de Capriles Kliniek. "Daar is men echter ingesteld op het verplegen van mensen en niet op het scheppen van een gunstig woonklimaat", aldus Inge Boutier. Het Leef- en Activeringscentrum biedt vooral ruimte aan zwakzinnigen van een lager niveau.

De Nederlandse overheid heeft geld beschikbaar gesteld om zeventig bewoners van de Capriles Kliniek ruim van tevoren voor te bereiden op het leven in een woongroep in het Leef- en Activeringscentrum. Uiteindelijk zal het centrum ruimte bieden aan 125 bewoners. Zij leven in kleine groepen, verdeeld over twaalf paviljoens. Inmiddels is gestart met een in-service opleiding om binnen twee jaar over voldoende personeel te beschikken.

De kosten van de eerste fase van het project bedragen acht miljoen gulden. "De financiële steun van Nederland komt via Sede Antia, de financier van de stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten", legt Hellenberg Hubar uit. "Het besluit van het Bestuurscollege om de exploitatiekosten van het project op zich te nemen is van groot belang geweest. Mensen als de heer Parabirsing, directeur van Sede Antia, en Nelson Monte, gedeputeerde van volksgezondheid, dragen het Leef- en Activeringscentrum een warm hart toe".



Zware buis valt op man

WILLEMSTAD — Een werknemer die een buis van circa zes meter lang van 300 kilo in de gaten moest houden bij het transport door een voorheftruck, raakte gewond toen de buis naar beneden viel. Zijn collega kwam er zonder verwondingen vanaf. Het slachtoffer brak zijn been.

4000 Jongeren zonder werk

Jeugdwerkloosheid nog steeds te hoog

WILLEMSTAD — De jeugdwerkloosheid op Curaçao is nog steeds bijzonder hoog: ruim 33 procent van de 11.000 werkzoekenden zijn jonger dan 25 jaar, wat neerkomt op ongeveer 4000 werkloze jongeren. Van de beroepsbevolking tussen de 14 en 25 jaar is 39 procent werkloos. "Grote en langdurige collectieve inspanningen op het gebied van de werkgelegenheidscreatie zijn nodig om de heersende werkloosheid - van ongeveer 19 procent - op Curacao terug te dringen", aldus de algemene beschouwingen aangaande de begroting 1992 van het eilandgebied Curaçao.

Een groot struikelblok in de aanpak van het probleem vormt de Dienst voor arbeidszorg waar men met juridische en organisatorische beperkingen kampt. De juridische beperkingen hebben tot gevolg dat de dienst geen volledige en 'up to date' inzicht in de bstaande vraag en aanbod op de arbeidsmarkt kan hebben.

Organisatorische beperkingen zijn vooral: het ontbreken van een optimaal overleg tussen het bedrijfsleven en de overheid. Ook ontbreekt het bij de dienst aan voldoende gekwalificeerd personeel om continu arbeidsmarktonderzoek te verrichten. Gevolgen hiervan zijn dat er een uitgewerkt en consistentarbeidsmarktbeleidskader ontbreekt en dat de dienst een ongunstig imago heeft bij zowel werkgevers als werkzoekenden.

Hoewel er al enige vorderingen zijn gemaakt om genoemde knelpunten weg te werken, zal de overheid komend begrotingsjaar doorgaan met haar inspanningen. Zo is bij het KabNa een aanvraag tot financiering ingediend voor consultancy over de opzet van een marktgerichte en cliëntgerichte arbeidsbemiddeling bij de dienst arbeidszorg. Verwacht wordt dat dit verzoek gehonoreerd zal worden.

Men hoopt in de loop van het komende begrotingsjaar met een driejarige vakopleiding apothekersassistent te beginnen. Verder worden met Feffyk besprekingen gevoerd om diverse bouwvakcursussen te starten in 1992 om het heersende tekort aan geschoolde bouwvakarbeiders aan te vullen.

ABVO in radiopraatje:

Vakbonden blijven samen strijden voor werknemer

WILLEMSTAD —De vakbonden zullen zich 'blijven voorbereiden op eventuele acties als de regering niet naar hen luistert, omdat zij nog steeds van mening zijn dat de arbeider niets meer van zijn salaris kan inleveren. De eenheid bij de vakbonden zal daarom ook blijven bestaan.

Dit zegt de ABVO in haar radiopraatje, nadat de vakbonden gisteren hebben vergaderd. De vakbond haalt fel uit naar de regering, die volgens de ABVO alles heeft gedaan om de eenheid bij de Curaçaose vakbonden tijdens de algemene staking vorige week te doorbreken.

Doordat tien bedrijven een kort geding aanspanden tegen de werknemers van diverse bedrijven in opdracht van de overheid heeft de regering geprobeerd om de werknemers ervan te weerhouden gehoor te geven aan de oproep voor de algemene staking. Zonder meer gingen verschillende werknemers toch staken, aldus de ABVO.

Ook heeft de regering de radiostations verboden om de vergaderingen van de vakbonden direct uit te zenden. De regering heeft met opzet het vonnis van de rechter in het kort geding van de vak bonden tegen de regering niet willen begrijpen. "Terwijl de rechter de opdracht heeft gegeven de inkomsten verhogende maatregelen in te trekken, heeft de regering ze toch ingevoerd, door ze eerst een wettelijke basis te geven. En dat zonder enig respect voor het vonnis," zegt Raymond Jessurun, lid van het ABVO-bestuur.



NISTER CHUCHO SMITS: "GEEN COMMENTAAR"

Hof bevestigt vonnis van mr. Stoové:

and moet ontheffing verlenen an importeur Nieuwenhuijzen

WILLEMSTAD — Het d de Nederlandse llen houdt vanmiddag rn beraad over het nis dat mr. R.A. Torga op 8 oktober heeft gesproken in de hoger oepszaak tegen impor- Jan. G. Nieuwen- jzen. Namens het Hof estigde Torrenga dat de importeur onthef- moet worden ver- nd op de economische ffing op zeepprodukten. t betreft hier een jaren- g lopend conflict. vanaf 88 heeft Nieuwenhuijzen minister verzocht om ont- ng te verlenen op invoer Colgate zeepprodukten. ert tientallen jaren heeft euwenhuizen het exclu- ve agentschap voor de ver- op en distributie van pro- kten van dit merk.

Bij een Landsbesluit van 978 werd die invoer aan nden gelegd door een hef- g van 95,5 procent op deze rodukten. Een maatregel die het leven werd geroepen m de firma Antillean Soap producent sinds '77/'78) bescherming te bieden tegen concurrentie uit het buiten- land.

Het verzoek van Nieuwen- huijzen om ontheffing te krijgen voor de Colgate- produkten werd door de minister nooit gehonoreerd.

Ten onrechte zo beoordeelde rechter mr. G.J. Stoové in augustus jongst- leden. De heffing is volgens de rechter ingesteld om Antil- lean Soap in de beginfase een kans te geven om een plaats op de lokale markt te verwerven. Stoové beoordeelde verder dat de hef- fingsmaatregel in beginsel een van beperkte geldigheidsduur zou zijn. Als Antillean Soap na enige tijd haar bestaansrecht zou hebben bewezen, zou het de concurrentie met importprodukten moeten aankunnen. Het feit dat de fabriek al meer dan 11 jaar bescherming geniet geeft volgens de rechter aan dat hier sprake is van ongerechtvaardigde bevoordeling van Antillean Soap. "De handhaving van de heffing leidt tot grote onbillijkheden, zodat de minister niet in redelijkheid kan weigeren om aan Nieuwnhuijzen ontheffing te verlenen", aldus de conclusie van Stoové op 13 augustus. In zijn vonnis beval hij het Land om aan Nieuwenhuijzen ontheffing te verlenen van de economische heffing. Dit op straffe van een dwangsom van vijfduizend gulden per dag dat het Land in gebreke blijft.

In hoger beroep is het Land in het geweer gekomen tegen dit vonnis. Ten onrechte heeft de eerste rechter het Landsbesluit over de economische heffing onverbindend verklaard, zo vindt het Land.

Mr. Torrenga, namens het Hof, nam dezelfde feiten ter hand als zijn collega Stoové. Net als deze rechter beoordeelde hij dat aan Nieuwenhuijzen ontheffing moet worden verleend. Echter, oplegging van een dwangsom is volgens Torrenga onterecht.

Volgens het Hof treffen de grieven van de overheid geen doel. Daarom zijn er geen gronden aanwezig om het vonnis van 13 augustus te vernietigen. Wederom werd het Land veroordeeld in de proceskosten.

Minister Chucho Smits, van Handel Industrie en Werkgelegenheid, wil vooralsnog geen commentaar geven op het vonnis. Het Land is nog druk bezig zich te beraden op zijn positie in deze zaak. Binnen afzienbare tijd zal de minister met een verklaring komen, zo meldde hij aan de Amigoe.

Defensie bekort op toelage buitenland Antillen en Aruba

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het Centraal Georganiseerd Overleg Militairen is in meerderheid akkoord gegaan met een korting van 24 procent op de toelage buitenland voor defensiepersoneel op de Nederlandse Antillen en Aruba. Tevens is er overeenstemming bereikt over de invoering van een nieuw overlegmodel. "Met de wijziging wordt een betere aansluiting op de overlegstructuren elders bereikt."

Dit maakte het ministerie van defensie donderdag bekend. De toelage buitenland is bedoeld om uitgezonden personeel in staat te stellen op dezelfde voet te leven als in Nederland. Een onderzoek van het Centraal Bureau voor de Statistiek wees uit dat de vergoeding voor de Nederlandse Antillen en Aruba de afgelopen jaren meer is gestegen dan op basis van het prijspeil noodzakelijk zou zijn. Defensie wil daarom de toelage voor dat gebied verlagen. Vanwege de omvang -24 procent- wordt de verlaging in twee fasen uitgevoerd. De eerste fase, waarbij de helft van de verlaging is doorgevoerd, heeft al plaatsgevonden. De tweede fase wordt doorgevoerd per 1 november 1991 met een overgangsregel voor het personeel, dat daar thans is geplaatst. Overleg wordt nog gevoerd over hoe in de toekomst dergelijke grote verschuivingen in de toelage kunnen worden voorkomen. Het "vier centrales-plus model" wordt 1 maart 1992 ingevoerd. Defensie zal in de toekomst over arbeidsvoorwaarden voor en de rechtspositie van militairen met vertegenwoordigers van de vier centrales van overheidspersoneel aan de onderhandelingstafel gaan zitten. De tien belangenverenigingen van militairen hebben hiertoe aansluiting gezocht. Alleen voor twee verenigingen van dienstplichtige militairen wordt voorlopig een aparte plaats in het overleg gereserveerd.

Fris, spontaan en goed verzorgd

Indrukwekkend begin Tweede Dans Festival

HET TWEEDE Internationale Dans Festival, dat dit jaar van 17 tot en met 27 oktober op Aruba plaatsvindt, werd gisteravond geopend met een indrukwekkend programma. Als eerste onderdeel daarvan werd een hommage gebracht aan de traditionele Latijnsamerikaanse en Caribische dansvormen. Astrid Salazar maakte van haar, sinds 1976 bestaande groep Simandanza een inventieve choreografie 'Aruba', waarin lokale folkloreelementen knap vermengd werden met eigentijdse moderne dans.

Dat leverde een frisse, spontane en goed verzorgde presentatie op, die door het publiek met groot enthousiasme werd ontvangen. Als eerste buitenlandse gast in het festival trad de jongeren groep van het Nederlands Dans Theater op, een gezelschap dat hoewel uit jeugdige, vaak net afgestudeerde dansers bestaat, artistiek en technisch volstrekt evenwaardig is aan het 'moedergezelschap'.

De veertien uitvoerenden lieten in de vier verschillende balletten die zij dansten, overtuigend de kwaliteit en de kracht zien die het Nederlands Dans Theater zo'n internationale faam heeft gegeven: een sterke, open en grote zeer dynamische manier van bewegen, waaraan een gedegen klassieke scholing ten grondslag ligt, doch waar op een vrije en eigentijdse en expressieve wijze mee wordt omgegaan. Die stijl van dansen wordt hoofdzakelijk bepaald door de choreografieën van artistiek leider Jiri Kylian. Twee van zijn werken zijn in het eerste van de twee programma's, waarmee de groep een tournee door Aruba en de Antillen maakte, opgenomen. 'Un Ballo' op muziek van Maurice Ravel, werd door Kylian speciaal voor de jongeren groep gemaakt.

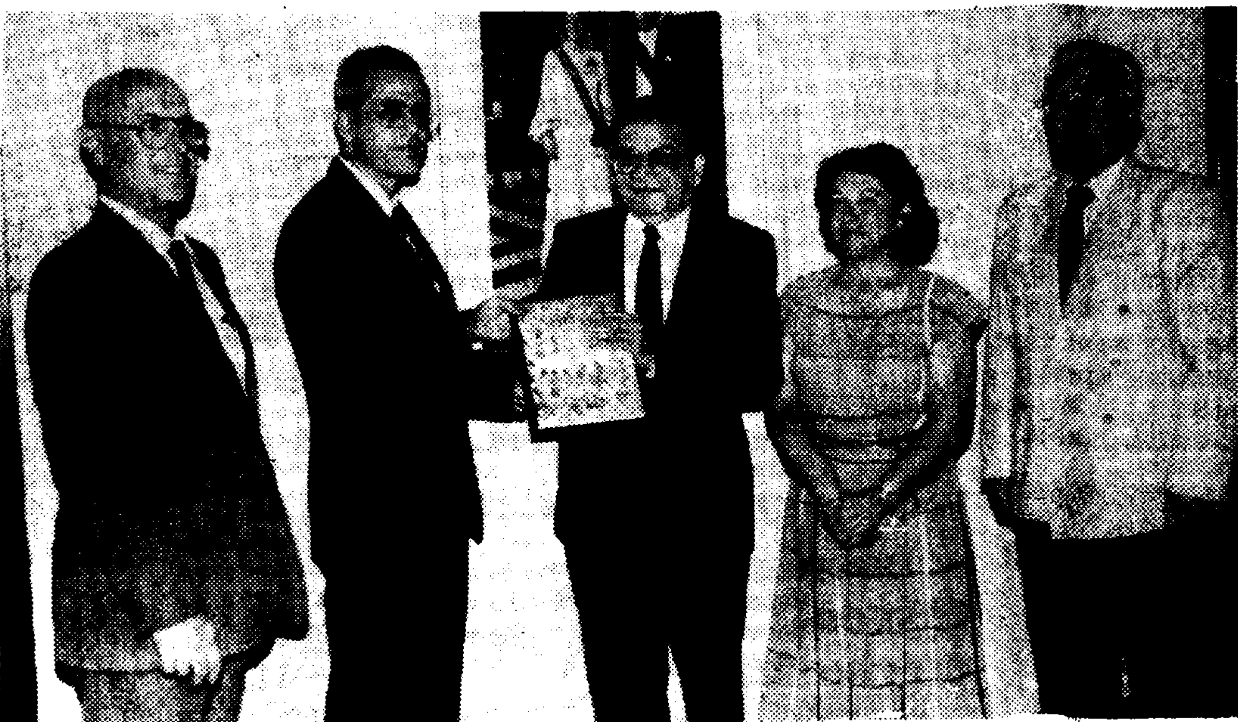
Het is puur danswerk, enigszins bedoeld als training voor de dansers om hen bewust te maken van de muziek en van elkaar. Het heeft ook verwijzingen naar de koninklijke allure van de oud-Zuideuropese hofdansen, hetgeen geaccentueerd wordt in de sobere zware kostuums. Het andere door Kylian gemaakte ballet is 'Stoolgame' met als thema de strijd tussen industrieën en massa. Het eerste gedeelte speelt zich zonder muziek af. Uit één hechte groep, die als één lichaam met talloze ledematen beweegt, maken de dansers zich één voor één los. Ieder verwerft zich een plaats in de ruimte in de vorm van een eigen, ferm neergezet, vierpotig stoeltje. Behalve die ene, die ongewild buitenstaander blijft. Dat leidt tot agressieve reacties, aangewakkerd door een zich als leider opwerpende figuur. Als een van de vrouwen toenadering tot de uitgestotene zoekt en zij elkaar vinden in een wanhopige hartstochtelijk duet, roept dat nog fellere reacties op. De man wordt gedood, de groep valt uiteen. Kylian heeft dat thema op een zeer indringende en directe wijze vorm gegeven.

Ook speciaal voor het Nederlands Dans Theater 2 gecreëerde 'Pazzamezzo', een duet van de Israëlische choreograaf Ohad Naharin op oud-Engelse volksliedjes. De grillige, losse, soms bijna nonchalant aandoende bewegingen roepen een speelse sfeer op, die ondanks de soms heftige uitbarstingen toch het voorbijgaande karakter van de ontmoeting benadrukt.

Nacho Duato's prachtige ballet 'Jardi Tancat' (gesloten tuin) vormde het sluitstuk. Duato — ex-Dans Theater-danser en nu artistiek leider van een eigen groep in Madrid — gebruikt net als zijn leermeester Kylian, een doorvloeiende uiterst vitale bewegingstaal waarbij iedere verve van het lichaam betrokken is. Hij voegt daar evenwel iets eigens aan toe. Je proeft de aardgebondenheid van de Spaanse plattelandbewoners in de manier waarop hij handen de grond laat beroeren, de lichamen laat krommen, de voeten stevig met de hiel in de grond plant en de zwierige lange rokken van de vrouwen manupileert. De warmbloedige gezongen liederen van Maria del Mar Bonet versterken de melancholie en spirituele kracht die 'Jardi Tancat' uitstraalt.

Er werd over de gehele linie schitterend en met intensiteit gedanst. De uitverkochte zaal reageerde dan ook enthousiast.

INE RIETSTAP

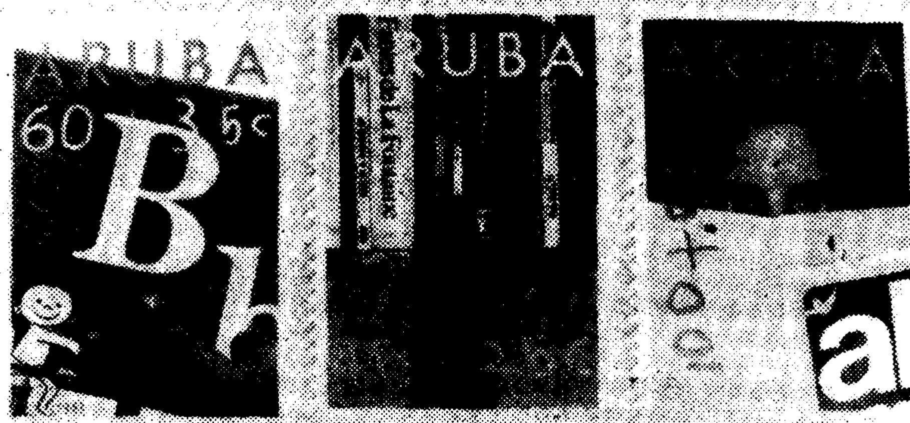


■ *ORANJESTAD — Vertegenwoordigers van de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg (FAJ) en van de Association Brabo di Hubentud di Aruba brachten een beleefdheidsbezoek aan gouverneur Felipe Tromp. Tijdens het bezoek werd door de FAJ aan de gouverneur een boekje over het werk van de Antilliaanse jeugdzorg aangeboden.*

ORANJESTAD — **Tijdens patrouille in de Pastoor Hendrikstraat zag de politie een personenauto té snel wegrijden bij het zien van de patrouillewagen. De wagen werd achtervolgd en aangehouden.**

Achter het stuur zat een twintigjarige buitenlander, die een werkvergunning geldig voor 1990 liet zien. Hij kon geen verlenging of andere vergunning tonen. De inzittenden, een twintigjarige landgenoot en een twintig-jarige vrouw, konden ook geen papieren aan de politie tonen. Toen de politie de chauffeur verhoorde, nam de vrouw de benen maar ze werd door een vrouwelijke agent achtervolgd en meteen weer in de kraag gegrepen. Alle drie werden naar het Huis van Bewaring overgebracht in afwachting van hun verwijdering.

Een bewoonster (41) van de Grensweg deed aangifte tegen een illegale man, een zekere 'Barito', die haar met een mes in haar hand had verwond. Kort na middernacht weigerde zij de man een kamer te verhuren, daar ze wist dat hij illegaal op het eiland verbleef en deze trok een mes. De vrouw liep een snijwond van 2 centimeter aan haar rechterhand op. De politie heeft de zaak in onderzoek.



■ *ORANJESTAD — De drie Kinderzegels 1991 die op 25 oktober door de Posterijen van Aruba worden uitgegeven, zijn gewijd aan het 'geheim van het lezen' naar een ontwerp van de Arubaanse artiest Stan Kuiperi. Hiermee wordt de nadruk gelegd dat lezen een van de belangrijkste gebeurtenissen voor het kind is.*

De drie zegels geven de volgende afbeeldingen: 45 cent en 25 cent toeslag: een boekenplank gemakkelijk door het kind te bereiken; 60 cent plus 35 cent toeslag: het begin van het leesproces en honderd cent met vijftig cent toeslag: de verdiensten van het leren. Deze zegels zijn tot 24 januari 1992 bij de Posterijen verkrijgbaar.

De zegels werden gedrukt volgens de offsett techniek bij Johan Enschedé & Zonen in Haarlem; de eerste dagenveloppen — ook een ontwerp van Stan Kuiperi — werden gedrukt bij Oranjestad Printing.

Aruba naar slagersvak tentoonstelling

ORANJESTAD — Aruba wordt op de Internationale Slagersvaktentoonstelling (SLAVAKTO) in Utrecht vertegenwoordigd met zeven produkten, die door het Arubaanse vleesverwerkingsbedrijf Compack zijn ontwikkeld. Hierdoor wordt meegedongen naar de hoogste internationale onderscheiding op gebied van worstmakerij. Drie jaar geleden won Compack twee gouden en een zilveren medaille tijdens deze wedstrijden. Ook dit jaar moet Aruba het opnemen tegen landen als Japan, Duitsland, Australië, Oostenrijk en Nederland.

ORANJESTAD zevende achte jaar organise ranen van Ca ranen basketb op 25 oktober van start gaat. woord wordt op de Caribeba door Carib Richard Harms de Caribe-kon de eerste bal. worden op maa dagavond gesp

Loor: Vliegtuig Avia Air gekaapt, spoorloos

AEROPUERTO REINA BEATRIX — "Wat ben ik blij weer op dushi Aruba te zijn. Mijn vliegtuig werd gekaapt, ik weet niet waar het nu is". Dat waren de enige woorden die de gisteren teruggekeerde Avia Air-piloot Ernst Loor na aankomst op Aruba kon meedelen. DOOV (Dienst Openbare Orde en Veiligheid) directeur Ronald Peterson verzocht hem toen géén verdere inlichtingen te geven. Dit, vermoedelijk vanwege het onderzoek dat ook op Aruba zal plaatsvinden. In Colombia konden dankzij de Nederlandse ambassade verschillende autoriteiten vlot worden ingelicht. Verwacht wordt dat ook Venezuela meer inlichtingen zal wensen mede omdat het toestel onderweg van Venezuela naar Aruba gekaapt werd.

Avia Air-directeur Efi Tromp, die naar Cartagene, Colombia, vloog om Loor naar Aruba terug te brengen, vertelde dat hij maandag een telefoontje van Loor had gekregen om hem in Colombia te komen halen. Dit diende met de nodige geheimhouding te geschieden, omdat Loor nog steeds in gevaar was. "We hebben hem gehaald", aldus Efi Tromp, "zij het met veel problemen, waarbij speciale dank aan Procureur Generaal (PG) mr. P. Bos, DOOV-directeur Ronald Peterson en de Nederlandse ambassade.

Loor bleek tijdens de vlucht naar Aruba erg vermoeid en emotioneel; over het vliegtuig is niets bekend. Tromp verwacht dat het onderzoek naar het gebeuren zich ook zal uitstrekken tot Venezuela, dat zeker geïnteresseerd is in deze kaping.

Op de Arubaanse luchthaven heerste voor de aankomst van Loor reeds een enorme drukte. Het enthousiasme heerste ook bij de collega's van Oduber Aviation, Avia Air, Wings over Aruba, die het Avia Air-toestel met Loor aan boord tegemoet vlogen.

Voor vertrek uit Colombia wilde de DAS Loor nogmaals verhoren, maar dankzij het aandringen van Efi Tromp kreeg hij eindelijk de gelegenheid aan boord te stappen en naar Aruba terug te keren. Duidelijk bleek ook, dat de DOOV-directeur Ronald Peterson dé 20persoon is geweest die de vrijheid van Loor en terugkeer naar Aruba mede heeft bewerkstelligd.

Uit de eerste berichten blijkt dat destijds het Avia Air-toestel met piloot Loor aan boord na vertrek uit Punto Fijo de opdracht kreeg naar Colombia te vliegen. Hij begreep dat het toestel gekaapt werd. Hij werd gedwongen in een oerwoud te landen dat voor Loor onbekend was. Hij werd gevangen gehouden, omdat de kapers de garantie wilden hebben dat zij niet gevolgd werden. Hij werd geen moment slecht behandeld. Toen de kapers zekerheid hadden dat ze niet gevolgd werden, lieten zij Loor vrij in het Aeroport Hotel. Nadat de autoriteiten op de hoogte waren gesteld, werd Interpol ingeschakeld.

Als bijzonderheid geldt dat de vlucht die Loor op de dag van de kaping uitvoerde, een vlucht was die hij op het laatste ogenblik op verzoek van Avia Air op zich nam, omdat hij die dag vrij was. Efi Tromp verklaarde dat niet bekend is waar het vliegtuig zich bevindt. Avia Air beschouwt het als verloren. Het was een gloednieuw toestel, dat de derde vlucht maakte.

Terug op Arubaanse bodem

■ *AEROPUERTO REINA BEATRIX — Het was gistermiddag tegen vier uur een emotioneel weerzien op de Arubaanse luchthaven toen de Avia Air-piloot Ernst Loor, die enige weken geleden spoorloos verdween op een vlucht van Venezuela naar Aruba, op Arubaanse bodem terugkeerde.*

De directeur van Avia Air, Efi Tromp, vloog naar Cartagene, Colombia, om Loor veilig via Barranquilla naar Aruba te brengen. Het was een ontroerend weerzien tussen zijn gezin en vele vrienden en collega's, die onder leiding van piloot René Zaandam wekenlang naar hem hebben gezocht. Op de luchthaven was ook Procureur Generaal mr. P. Bos en directeur Dienst Openbare Orde en Veiligheid Ronald Peterson aanwezig.

Loor kreeg weinig kans om met de grote schare persvertegenwoordigers te praten; hij zal eerst verslag aan de autoriteiten moeten doen. Wèl kon hij nog opmerken dat het een kaping betrof.

■ *ORANJESTAD — In naam van de Aruba commissie De Stapsteen te Amersfoort overhandigde het echtpaar Landman-Van den Berg aan zuster Philotea een bedrag van drieduizend florin. In het verleden heeft het personeel van De Stapsteen verschillende malen hulp verleend aan de geestelijke gehandicapten.*

Zuster Philotea nam namens de bewoners van Cas Ambiente Feliz het geschenk in dank in ontvangst.

Nieuw ochtendblad op Aruba: "Arubiano"

ORANJESTAD — Aruba kreeg vanmorgen een nieuw ochtendblad bij, Arubiano, dat een goed verzorgde kleurige indruk maakt. De redactie bestaat uit Oescar Vidal, Mary Vrolijk, Jeannette Dania, Margaritha Els en Josefina Croes. Het blad wordt gedrukt bij Caribbean Speed Printing van Toko Winklaar waar ook Bon Dia van de persen rolt.

Een der initiatiefnemers, Chicho Jonckheer, stelt onder een redactioneel artikel 'Libertad', dat hij gaarne zijn dertigjarige ervaring ter beschikking stelt van de Arubaanse groep, die dit blad als ochtendkrant uitgeeft. Met nadruk wordt gesteld dat dit blad zich aan geen enkele politieke partij zal binden en voor de vrijheid van eenieder zal opkomen.

Directeur Alvin H.F. Lasten stelt dat vandaag een Arubaans ochtendblad werd geboren, dat zeker in een behoefte zal voorzien en dat het een blad voor iedereen zal worden. Premier Nelson Oduber is een van de velen die het blad een 'bon bini' wenst en erop wijst dat de naam reeds zegt wat voor blad het zal worden.

Caribe scoort in Venezuela

ORANJESTAD — Het little league baseballteam van Caribe doet het bijzonder goed in Venezuela. Verleden week vertrok het team, in verband met de herfstvakantie, voor een week naar Venezuela.

De eerste wedstrijd werd zondag in Valencia met 11-2 gewonnen, maandag met 5-1 en de derde wedstrijd met 16-1. Andres Paskel werd uitgeroepen tot de beste speler en behaalde twee prijzen. Het team wordt zondag op Aruba terugverwacht.

Dans-workshop

ORANJESTAD — Volgende maand geeft Jacques Wijhoven een speciale workshop over dansen op muziek van jazz, gospel en reiki. Het doel is om meer plezier te scheppen in dansen en een eigen programma voor 'healing' te maken, bij gebruik van verschillende ritmen. Belangstellenden, zoals fysiotherapeuten en dansleraren, zijn eveneens welkom.

Op 8 en 9 november worden introductielessen gegeven, waarvan van 14 tot 17 november een meer intensieve workshop wordt gegeven. Voor nadere inlichtingen kan men bij het Instituto di Cultura terecht.

Herleving Wetswinkel

ORANJESTAD — Tijdens een borrel worden vandaag 23 studenten van de Universiteit van Aruba aangenomen als lid van de Tienda di Ley Aruba (wetswinkel). Daarna zal een bestuur worden gekozen. De huidige bestuursleden, voorzitster mr. Noris van Lis-Donata, penningmeester mr. Ariëlle Croes en coördinator mr. Eddy Croes, hebben zich niet herkiesbaar gesteld.

De wetswinkel werd in 1982 opgericht door rechtenstudenten op Aruba. De leden gaven juridisch advies aan personen met inkomens niet hoger dan twee mille. Er werd vijf florin voor één consult gerekend.

Het aftredende bestuur is dankbaar voor de financiële steun, welke van de Landsloterij en het Julianafonds — door tussenkomst van Cede Aruba — werd verkregen.

Bols bartender contest

ORANJESTAD — In het Golden Tulip Hotel wordt zondagmiddag de jaarlijkse Bols bartenderwedstrijd gehouden. Eenentwintig bartenders van verschillende hotels, bars en restaurants zullen meedingen naar de titel van beste bartender van Aruba.

Aan deze titel is een gratis retourticket naar Amsterdam, een weekeinde in Golden Tulip Barbizon Hotel in Amsterdam en een bezoek aan de Bolsfabriek in Nieuw-Vennip verbonden. De tweede en derde prijs zijn cashprijzen van zeshonderd en driehonderd florin. De vierde en vijfde prijs dinners voor twee personen in een restaurant van Golden Tulip.

De jury bestaat uit zeven personen: zes experts en één toerist. De bartenders en hun cocktails zullen beoordeeld worden op zes criteria: introductie, smaak, kleur, presentatie, showmanship en ingrediënten. De cocktails en namen moeten originele creacties zijn. Alle likeuren die gebruikt worden, zijn van het merk Bols.

Chileen licht bank op voor 50.000 dollar

ORANJESTAD — De recherche hield een Chileen aan, die vermoedelijk een bank op Aruba voor ruim vijftigduizend dollar heeft opgelicht.

De man, die in Venezuela woont, stortte een bedrag van één miljoen bij deze bank. Een maand later nam hij 25.000 dollar op en probeerde hij daarna een bedrag 550.000 dolaar op te nemen. Dit werd hem geweigerd omdat de bank met een onderzoek bezig was, wèl kon hij nog eens 25.000 dollar krijgen. Uit het onderzoek bleek dat de bij de bank gedeponeerde cheques vals waren.

Korte tijd later werd de man in een der grote hotels waar hij zijn intrek had genomen, aangehouden en voor verder onderzoek ingesloten. Uit eerste onderzoek bleek dat een groot aantal van de gedeponeerde cheques op naam van een baseballteam waren. Voor dit team kon echter maar één persoon tekenen en die verklaarde niets getekend te hebben. In de hotelkamer werd nog een bedrag van 25.000 dollar gevonden.

Potentiële koper Concorde kapitaalkrachtige groep

ORANJESTAD — Wat de verkoop van het Concorde Hotel betreft, had de FTA-leider Anselmo Pontilius een gesprek met notaris mr. Raymond Croes, die de belangen van de kopersgroep behartigt. Notaris Croes stelde dat het een zeer sterk financiële groep betreft met een uitstekende naam.

Men heeft bij de regering bepaalde voorwaarden gesteld, zoals onder meer een 'tax holiday' voor tien jaar.

Minister Refunjol liet de FTA weten dat de regering daar geen moeilijkheden mee heeft. Wat wel moeilijker is, zijn de plannen om het hotel met 250 kamers uit te breiden op eigendomsgrond en het verkrijgen van de eigendomsrecht. Volgende week zal de regering laten weten wat de mogelijkheden zijn. Onder meer zou de groep ook de staf enigszins willen verminderen, hetgeen een ander discussiepunt wordt. Minister Refunjol, aldus Pontilius, verwacht dat de regering tot overeenstemming met de kopers zal kunnen komen.

Volgende week zal ook de FTA meer duidelijkheid krijgen, zo vertelde de FTA-voorzitter gistermiddag tijdens een gesprek met de werknemrs, die ongeduldig beginnen te worden. Notaris Croes verzocht iedereen zich, in afwachting van de verkoop, rustig te houden.

In DDR Invallen bij Neo-nazi's

CHEMNITZ - De Duitse politie heeft woensdag in twaalf voormalige Oostduitse steden zo'n veertig huizen van extreemrechtse skinheads doorzocht in verband met de recente golf van aanslagen op tehuizen voor vreemdelingen in Duitsland.

Bij het onderzoek zijn geweren, messen en verboden Nazistische pamfletten inbeslag genomen, aldus de politie. De huiszoekingen maken deel uit van de strafrechtelijke vervolging van 42 neo-Nazi's die betrokken zouden zijn bij aanvallen en berovingen van vreemdelingen, vertelde een woordvoerder van het Openbaar Ministerie in Chemnitz. De afgelopen weken hebben extreemrechtse groepen honderden aanslagen gepleegd op buitenlanders en opvanghuizen van asielzoekers.

AGENDA ARUBA

…TOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ …-17.30 uur; zaterdag gesloten.

…FOON: 24333. Voor spoedgevallen …kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. …boy 127-257.

TELEFAX: 22368.

…REK. nr 10.815.445 Banco di …

…LITIE: 100

…ARMCENTRALE: 115.

…EKERTJES verschijnen op dinsdag en …dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-…/14.00-17.00 uur worden opgegeven, …ve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die …maandag en donderdag vóór 10.00 uur …n zijn, kunnen de dag daarop (dus …dag en vrijdag) verschijnen.

…OSCOPEN
…VE-IN: 20.30-24.00 uur **Hot Spots** …dy, 14 jr.).
…CIPAL: 20.30 uur **A Kiss before** …ing (suspense/drama, 18 jr.).

* * * * * * * *

…TICA (nachtdienst)
…brug: Kibrahacha, tel.: 34908.
…dl brug: San Nicolas.

* * * * * * * *

…CHTREGELING DOKTOREN
…18.00-07.00 uur):
…jestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki …dert, Paradera en Sta Cruz: dokter J. …Veen, Tanki Flip 24, tel.: 27100
…Chiquito, Savaneta en San Nicolas: …J. Tromp via Centro Medico San …(tel.: 48833) of via Alarmcentrum …15).

* * * * * * * *

…OOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of …of ander ongeluk, gelieve Alarmcen…e op te bellen, tel.: 115.

* * * * * * * *

…NTRO MEDICO CARABOBO (Enge…straat 7, tel.: 21777): de wachtheeft …L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

…T GELE KRUIS ARUBA
…GELINGENBUREAU (Koningstraat 22, …24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-…00 uur.
…g te Paradera (tel.: 25543) van …-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas …06)/Noord (23425) van 08.00-11.00 …woensdag: Santa Cruz 28288) van …00-11.00 uur; donderdag: Dakota …008), Oranjestad (23168), Savaneta …020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 …

* * * * * * * *

…ORMATIECENTRUM KONINGIN WIL…HELMINA FONDS (voor de kankerbestrij…ding op Aruba): geopend van maandag t/m …dag van 08.30-11.30 uur - J.E. Iraus…plein 3 (juist achter de pastorie van …Oranjestad).

* * * * * * * *

…RCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: …(24 uur per dag).

* * * * * * * *

…IDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

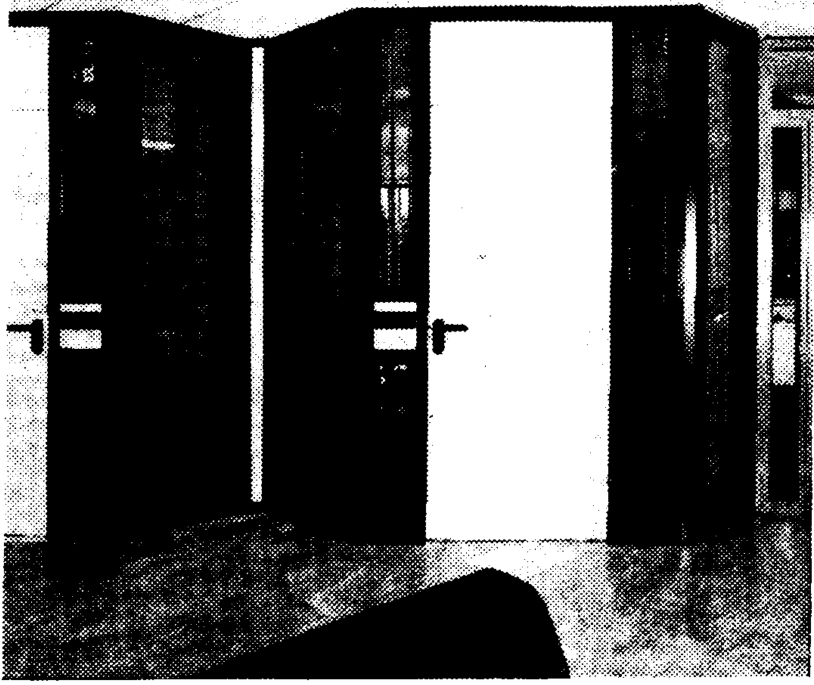
* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 19.10 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Alf; 21.00 CNN International News; 21.45 Estreno: 'And then you Die'; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

MAARS CARIBBEAN N.V.

"FLEXIBILITEIT", DAT KUNT U KRIJGEN BIJ DE BOUW VAN UW KANTOOR, ELK PUBLIEK GEBOUW, WERKRUIMTE OF OOK THUIS.
JA, DAT KRIJGT U MET "MAARS", OMDAT WIJ EEN KOMPLEET PROGRAMMA VERPLAATSBARE SCHEIDINGSWANDEN EN PLAFONDSYSTEMEN UIT VOORRAAD LEVEREN.



NETJES EN SCHOON, ZONDER GEKNOEI MET BLOKKEN EN CEMENT.
KOM VRIJBLIJVEND BIJ ONS LANGS VOOR EEN KOSTENRAMING.

CURACAO EQUIPMENT CO.
Dr. Fergusonweg z/n **Tel. 76755**



OPROEP

De tandheelkundige examencommissie ex. art. 10 van de Gezondheidslandsverordening (P.B. 1952 no. 157 zoals gewijzigd) en de Verordening regelende de uitoefening der tandheelkunde (P.B. 1934 no. 46) maakt bekend dat op 5, 6, 7 en 9 december 1991 de

EXAMENS TANDHEELKUNDE

zullen worden afgenomen.
Zij die aan dit examen wensen deel te nemen worden verzocht - voor zover nog niet gedaan - zich schriftelijk op te geven. Tevens wordt verzocht mee te delen of de kandidaat in het Papiaments, Nederlands, Engels of Spaans wenst te worden geëxamineerd.

Gelieve bij opgave te willen overleggen:
— **een uittreksel van het geboorteregister**
— **een bewijs van storting van het examengeld ad NAfl.50,- in 's Landskas (Op Aruba kan dit via een lokale bank, op rekening van de Landsontvanger van de Nederlandse Antillen)**
— **kopieën van de benodigde documenten welke toelating tot het examen geven.**

Na inschrijving ontvangen de gegadigden nadere informatie.

De verzoeken dienen te worden gericht aan:
De Voorzitter van de tandheelkundige examencommissie
p/a Departement van Volksgezondheid en Milieuhygiëne
Heelsumstraat z/n
CURACAO.

De **sluitingsdatum** voor deze inschrijving is 24 oktober 1991.

Namens de examencommissie
J. Lee-On, arts.

---

5 JAAR GALLERY ZUIKERTUINTJE ... IKERTUINTJE 5 JAAR GALLERY ZUIKERTUINTJE ... JAAR ...

GALLERY ZUIKERTUINTJE VIERT HAAR 1STE LUSTRUM

VIER MET ONS MEE EN WIN !

KOOP VOOR TIEN GULDEN IN ÉÉN VAN ONZE WINKELS EN MAAK KANS OP DE VOLGENDE PRIJZEN......

- **IN OKTOBER VERLOTEN WIJ 2 TICKETS NAAR ARUBA**
- **IN NOVEMBER 2 TICKETS NAAR CARACAS**
- **IN DECEMBER 2 TICKETS NAAR ... DISNEY WORLD**

GALLERY ZUIKERTUINTJE GEZELLIG, GESLAAGD EN MAKKELIJK WINKELEN ONDER ÉÉN DAK BIJ :

L'IDEE - DA VINCI JEWELRY - ST. MICH... BOEKHANDEL SALAS en OGGI

... ZUIKE... 5 JAAR GAL... GALLERY ZUIK...NTJE 5

GROOT WINKELBEDRIJF

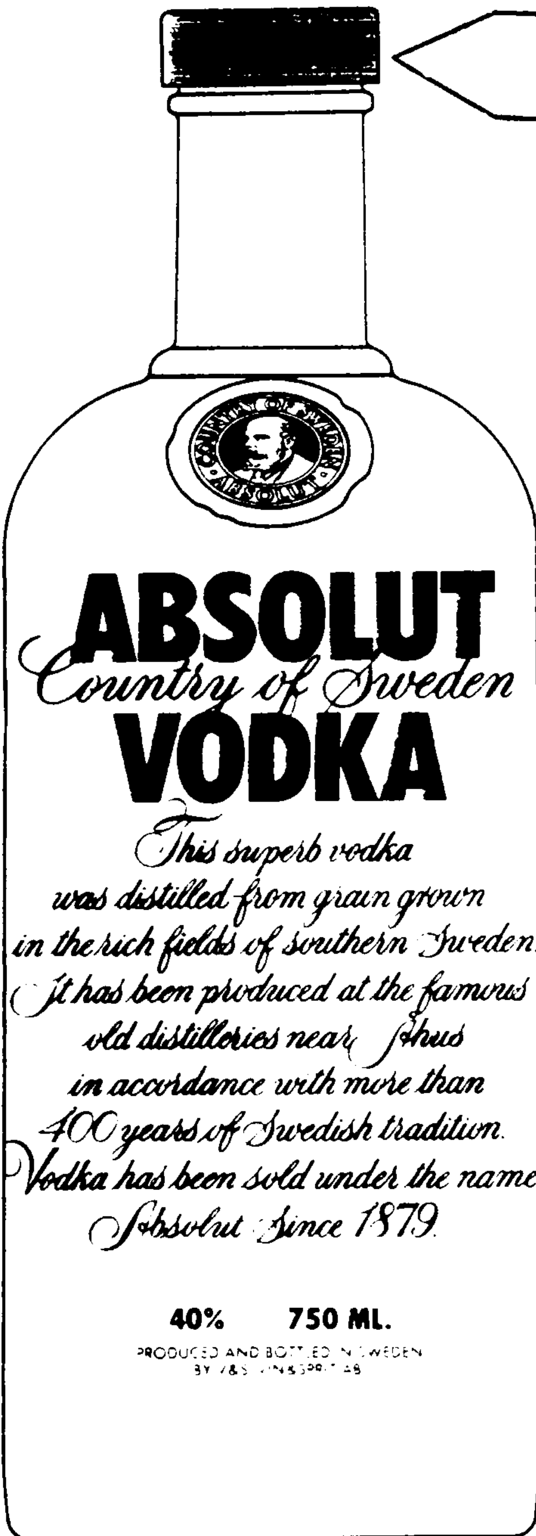
roept sollicitanten op voor directe indienst... ding voor de functie van:

ADMINISTRATIEVE KRACHT

Vereisten:
- **Havo-opleiding of gelijkwaar... niveau**
- **Goede typevaardigheid**
- **Zelfstandig werken**
- **DE NODIGE ERVARING COMMERCIËLE ADMINISTR... TIEWERKZAAMHEDEN, ... INKLARING en kostprijsbe... kening van facturen, bijhou... crediteurenadministratie, ... werk, etc.**
- **Goede contactuele en organi... torische eigenschappen.**

GEBODEN WORDT goede salariëring ... overeenstemming met de functie plus sec... daire arbeidsvoorwaarden en een prettige we... sfeer.

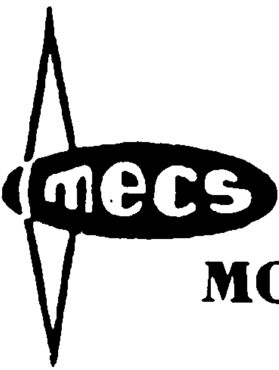
Uitsluitend schriftelijke sollicitaties te richten a... het bureau van dit blad onder nummer 200... Curaçao.



The best selling Premium VODKA in the world..... Now available at standard prices, until 31 - 12 - 1991.

Save the silver caps

There are prices to win ..... more to follow.



Imported by
MORRIS E. CURIEL & SONS, INC.
Tel.: 614900 - Fax.: 616558

Trans Caribbean Inc.
is de importeur van de merken
Ansell, Loctide, Permatex, Duro Pritt, Aladdin, Kennemer Plastic, Gator Foam, Henkel

Ter uitbreiding zoeken wij

SALES REPRESENTATIVES

werkzaamheden

Binnen Uw rayon bent u verantwoordelijk voor de verkoop van onze produkten, waarbij u met bestaande en nieuwe klanten de contacten moet onderhouden.

wij vragen

Representatieve kandidaten met minimaal 3 jaar ervaring in verkoop buitendienst. Kennis van huishoudelijke artikelen en hardware produkten.
Representatieve verschijning.
Beheersing van Papiaments en Nederlands.

wij bieden

Een verantwoordelijke en afwisselende baan, met veel ruimte voor initiatief.
Een aantrekkelijk salaris.

Bent u geïnteresseerd en bent u aan een nieuwe uitdaging toe, stuur dan vóór 31 oktober een brief naar:

Trans Caribbean Inc.,
Polaris/Michiganweg z/n

MEDEDELING

Als U wilt deelnemen en Uw tweedehands spulletjes verkopen op onze Vlooienmarkt in Punda
zaterdag, 26 oktober
tijdens het grandioze "Oktoberfest"

neem contact op met Mw. van Hutten
DMO - Tel. 618244



Uiterste datum van inschrijving is 24 oktober.

V A N D E R B I L T
Gloria Vanderbilt

CADEAU
Refillable Vapo van 7,5 ml

Bij elk aankoop van de **Perfumed Body Lotion** en de **Perfumed Deodorant** krijg je een **"Refillable Vapo van 7,5 ml"** cadeau. Profiteer van deze aanbieding.

Verkrijgbaar op **Curacao** bij alle boticas en ook bij :
Alex Le Beau Gusto (Z), Boutique Liska, Palais Hindu (P), Casa Cohen, Saroma, Hanue's, Salon De Beaute Le Reve
Op **Bonaire** bij Botica Boneiru

Voor onze vestiging op Curaçao zoeken wij een

MEDICAL REPRESENTATIVE (M/F)

die verantwoordelijk zal zijn voor de eilanden Aruba, Bonaire, Curaçao en St. Maarten.

Taak:
- Het bezoeken van de artsen en deze informeren over de betreffende produkten.
- Tevens zal de administratie van de afgelegde bezoeken tot de werkzaamheden behoren.

Vereisten:
- Minimaal HAVO of gelijkwaardige opleiding.
- Een medische achtergrond strekt tot aanbeveling.
- Bezit van eigen auto is vereist.
- Minstens 3 jaren ervaring vereist.

Geboden:
- Basis salaris plus commissie regeling en autovergoeding.
- Vakantie en bonusregeling.
- Goede promotie mogelijkheden.

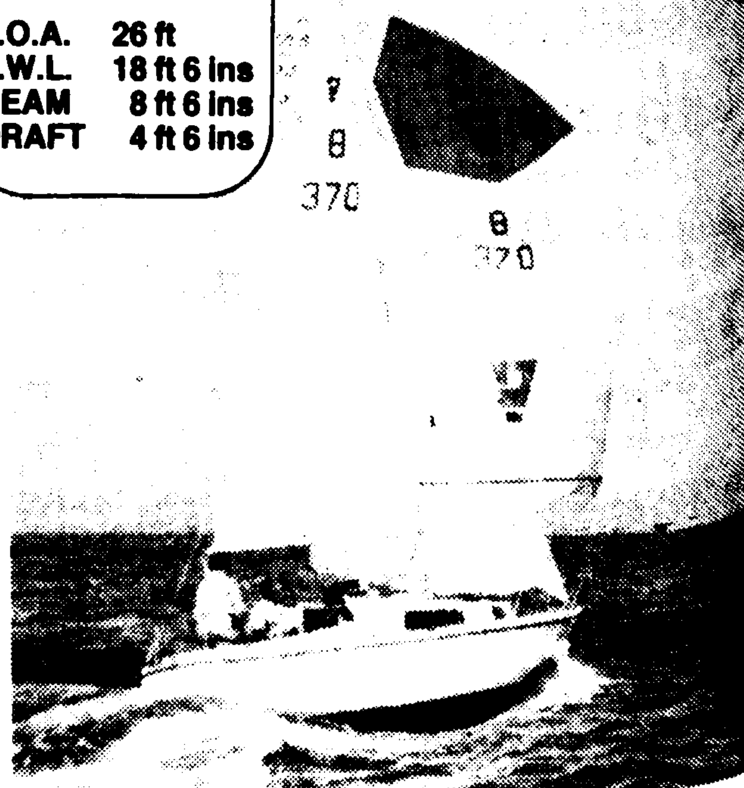
Gelieve schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae te richten aan:



Prospero Baiz - Interconti nV
Schottegat Oost 215, Curaçao N.A.
Tel: 615844, Fax: 615393

TE KOOP AANGEBODEN

DIMENSIONS	
L.O.A.	26 ft
L.W.L.	18 ft 6 ins
BEAM	8 ft 6 ins
DRAFT	4 ft 6 ins



"AVANTI"
Pas gereviseerd t.e.a.b.
Moet weg vanwege aanschaf grotere boot.
Info. 611036 (kantooruren)

lanta pitchers ongenaakbaar

raves winnen titel: u naar World Series

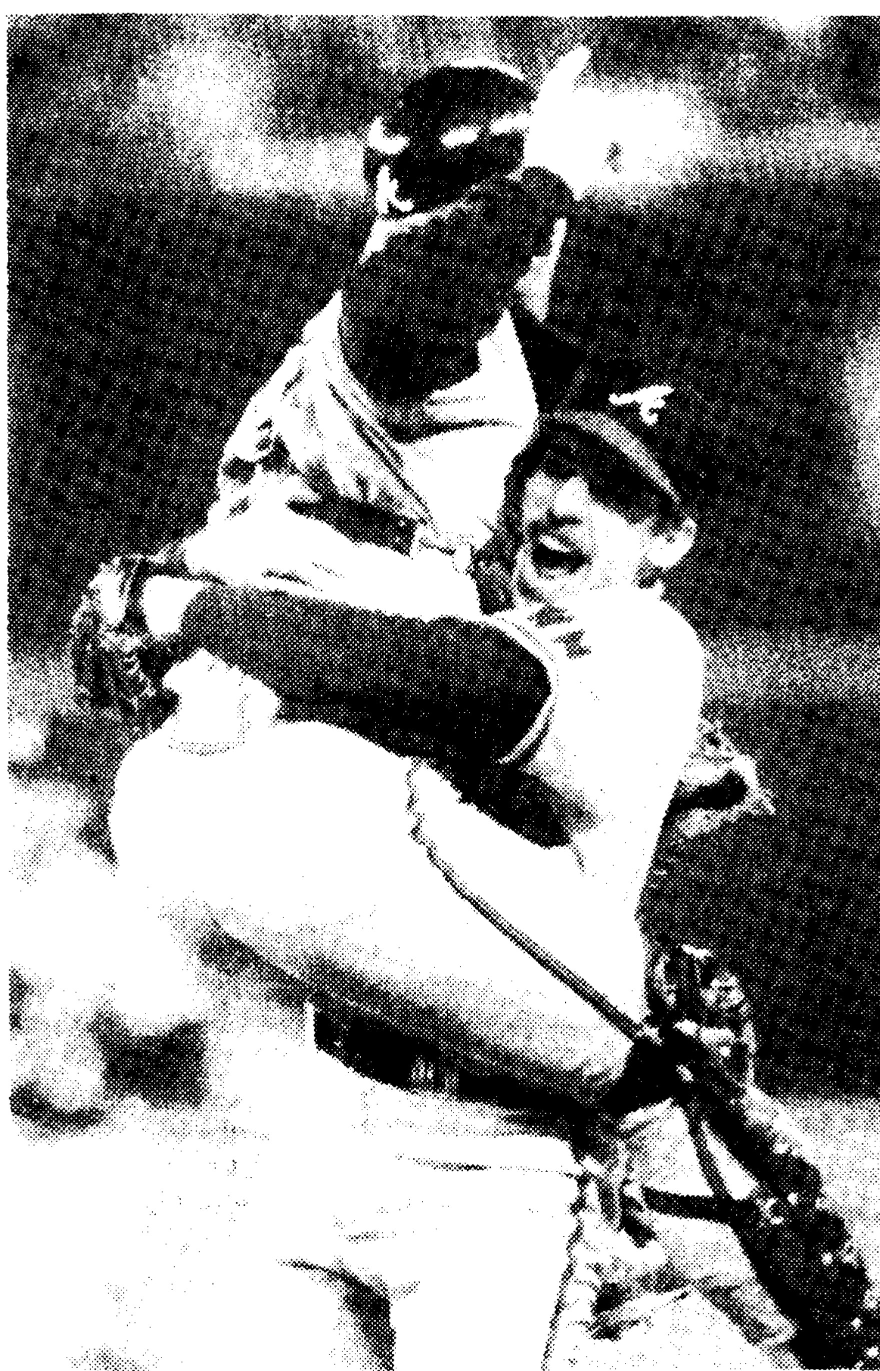
TSBURGH - De Atlanta Braves hebben hun image euwige verliezers eindelijk van zich afgeworpen, door avond in de beslissende wedstrijd voor de playoff van tional League de sterke Pittsburgh Pirates met 4-0 te aan om zo een plaats te veroveren in de World Series de Minnesota Twins. Met John Smoltz op de heuvel en de Braves weinig moeite met de anders zo gevaar- slagmannen van de Pirates, die in de beslissende serie raad wisten met de werpers van Atlanta.

is op die manier een gekomen aan een sei- vol verrassingen, waa- wel de grootste was dat team dat vorig jaar het ste was van de Nat- League uiteindelijk het pioenschap heeft gew- n. Dat gebeurde vooral het sterke werpen van Glavine, Steve Avery ohn Smoltz, daarbij ges- door Charley Leibrand de veteraan Alejandro door de geweldige inzet Terry Pendelton die n kan worden als de r van de Braves en door opportuun slaan van Justice, Ronny Gant en Sid Bream. Maar ook door het leiderschap van manager Bobby Cox die door het persbureau AP uitver- koren werd tot 'manager van het jaar'.

In de wedstrijd van gister- avond in het Three river stadium in Pittsburgh, lieten de Braves er geen gras over groeien. Al in de eerste inning sloeg nieuweling Brian Hunter een homerun goed voor twee punten, die werd gevolgd door nog een punt, hetgeen voor pitcher Smoltz ruimschoots vol- doende was voor de overwin- ning.

Weliswaar kwamen de Pirates in de gelijkmakende eerste inning terug met honk- slagen van Orlando Merced en Jay Bell, maar Smoltz zette daarna Andy van Slyke, Bobby Bonilla en Barry Bonds aan de kant alsof het niets kostte.

In de vijfde inning sloeg Brian Hunter met een twee- honkslag het vierde punt van de Braves binnen, terwijl Smoltz van zijn kant de Pirates niet meer gevaarlijk liet worden. De werpers van de Braves slaagden erin de Pirates in 27 opeenvolgende innings geen punten toe te staan en dat zegt voldoende over de kwaliteit van de 'pit- ching staff' van Atlanta. De Minnesota Twins zullen daar in de World Series terdege rekening mee moeten hou- den. De Braves waren voor het laatst kampioen in 1958 toen zij nog in Milwaukee speelden. Uiteraard leidde de overwinning van gisteren tot grote vreugde in Atlanta, waar de tomahawks vast door de supporters zijn klaargezet voor de wedstrijden tegen de Twins, die dit weekeinde beginnen.



Greg Olson de catcher van de Atlanta Braves stormde meteen nadat de laatste uit was gemaakt tegen de Pirates op werper John Smoltz af om de overwinning te vieren. De Braves zijn voor het eerst sinds 1958 weer kampioen van de National League en mogen nu uitkomen in de World Series tegen de Minnesota Twins.

Heizel-drama nu definitief voorbij

Hoogste rechtsinstantie bevestigt alle uitspraken

BRUSSEL - Het hoogste beroepsorgaan in België heeft de veroordelingen tegen de bij het Heizel-drama betrokken voetbalinstanties en -officials bevestigd.

Op 29 mei 1985 kwamen voor de finale van de Europa Cup voor landskampioenen tussen Liverpool en Juventus 39, voornamelijk Italiaanse fans om het leven.

Met de beslissing van het hof van cassatie komt er een einde aan de nasleep van de affaire. De veroordelingen van de Zwitser Hans Bangerter, destijds secretaris-generaal van de UEFA, en de Europese voetbal unie zelf bleven ongewijzigd.

Bangerter werd in 1989 aanvankelijk vrijgesproken van grove nalatigheid met dodelijk gevolg. In hoger beroep werd de Zwitser tot drie maanden voorwaardelijk veroordeeld.

Volgens de uitspraak was Bangerter onachtzaam geweest door het verouderde stadion als plaats van handeling aan te wijzen. Daarnaast kende het gerechtshof de nabestaanden van de doden smartegeld toe. Beiden straffen bleven woensdag in cassatie ongewijzigd.

Ook aan de voorwaardelijke straffen van de Belg Albert Roosens, voorzitter van de Belgische voetbalbond, Johan Mahieu als hoofd van de politie en de betrokken veiligheidsinstanties werd niet getornd.

Zuid-Afrika beslist in november

Nog geen uitspraak over deelname Olympische spelen

SYDNEY - Het nationale Zuidafrikaanse Olympische Comité (NOCSA) beslist begin november over afvaardiging van een ploeg naar de Olympische Spelen van Barcelona.

Volgens voorzitter Sam Ramsamy maken takken van sport, waar nog steeds een systeem volgens Apartheid wordt gevolgd, geen enkele kans.

"We moeten op een selectieve basis te werk gaan", zei Ramsamy in Sydney tijdens een congres van de algemene associatie van sport federaties (AGFIS). "De sport, die zijn zaken voor elkaar heeft, krijgt een voorkeursbehandeling."

Ramsamy beschuldigde de Zuidafrikaanse regering ervan sporten te steunen, die nog vallen onder de boycot van NOCSA. "Ik heb geen bewijzen, maar weet zeker, dat de mensen in Pretoria indirect een tak van sport financieel steunen, die onder de boycot uit wil komen, waar wij geen medewerking aan kunnen verlenen."

Ramsamy wilde de naam van de betreffende sport niet noemen.

In juli bepaalde het Internationale Olympische Comité, dat Zuid-Afrika zich na ruim twintig jaar weer lid van de Olympische familie mag noemen. Sindsdien is het NOCSA bezig Zuid-Afrika terug te brengen in de internationale sportarena.

Het proces verloopt echter traag.

Ramsamy: "We haasten ons niet vanwege de gevoeligheid, die nu eenmaal met het veranderen van de raciale betrekkingen samenhangt. We staan onder grote druk van de politiek, zowel van de linker- als de rechterkant.

De regering wil niets liever dan het opheffen van alle boycots, zodat de geloofwaardigheid groter wordt. Er hangt nog steeds een zwaard van Damocles boven de Zuidafrikaanse sport. Maar ik hoop toch dat we volgend jaar een forse stap verder zijn."

nen met EK-duels en Tour de France

adio Hoyer II zendt ook OS 'Langs de Lijn' uit

LEMSTAD - Met ng van 1 oktober nen de sportliefheb- via het sportpro- nma De Muzikale Spor- es op Radio Hoyer II eren naar het NOS- ramma Langs de Lijn. werd mogelijk aakt door een viertal sponsors die zich tot en 30 september 1992 voor de sponsoring en. Het zijn Nederex, Antillen nv, Hato Hand- en Coopers & Lybrand, Dien & Co.

ok heeft Radio Hoyer II rechten gekocht voor de rechtstreekse uitzendingen van het Nederlands elftal. In totaal kunnen dit nog zes wedstrijden betreffen, indien Oranje de finale van het EK in Zweden bereikt.

De wekelijkse rechtstreekse uitzending van het NOS-programma Langs de Lijn betreft het gedeelte direct na de wedstrijd. Hierin komen trainers, coaches en spelers aan het woord over de zojuist gespeelde wedstrijden. Men verwacht dat dit zo rond de klok van half een elke zondagmiddag zal zijn te beluisteren.

Verder wist Maya van der Werve, die samen met Igor Meyer elke zondag van 10.00 tot 13.00 uur het radiosportprogramma presenteert, te vertellen dat het ook in de bedoeling ligt volgend jaar in de maand juli rechtstreekse uitzendingen van de NOS over te nemen van de Ronde van Frankrijk.

De NOS, in eerste instantie in zee gegaan met Willem Dekker (Radio Paradise) over uitzendingen van Langs de Lijn, was van mening dat Dekker de onderhandelingen namens Hoyer had gevoerd. Toen echter bleek dat de oud-presentator van de Muzikale Sportexpres inmiddels bij Hoyer was vertrokken, en hij bij Radio Paradise Langs de Lijn wilde presenteren, werd naar een nieuwe constructie gezocht.

Radio Paradise (Dekker) presenteert nu (niet meer exclusief) het eerste deel van Langs de Lijn en Radio Hoyer II het deel direct na afloop van de wedstrijden, waarin de interviews en reacties op de duels zijn te beluisteren.

arseille wil oksic in EC

RSEILLE - Olympique seille wil een speel- unning voor de Joe- lavische aanvaller Boksic in het toer- om de Europa Cup landskampioenen. et bestuur van de Franse houder heeft daartoe bij UEFA een verzoek inge-

Boksic (21) kwam afge- zomer over van uk Split. Hij is dit sei- nog niet speelgerech- in de Franse competitie. tranfer werd pas na het rijken van de overschrij- termijn afgerond. olgens de beleidsbepalers Marseille staat dat speel- los van diens even- optreden in het belang- Europese bekertoer- . Boksic moet bij Olym- ue met spits Papin nieuwe aanvalsduo gaan en.

PSV - Ajax: dè topper in de eredivisie

Drie belangrijke duels voor internationals in acht dagen

DEN HAAG - Het zijn drukke en zware tijden voor de internationals van PSV en Ajax. De topspelers dienen binnen een week drie belangrijke wedstrijden af te werken.

Na de moeizame zege van Oranje woensdag op Portugal (1-0) wacht zondag in Eindhoven de inmiddels klassiek geworden confrontatie tussen beide titelkandidaten. Drie dagen later volgt de eerste wedstrijd in de tweede ronde van de Europese bekertoernooien. PSV speelt thuis tegen Anderlecht, Ajax gaat op bezoek bij Rot Weiss Erfurt, de verrassende bedwinger van FC Groningen. Pas daarna kunnen de internationals van de twee clubs even uitblazen.

Het PSV-stadion is voor de kraker al weken uitverkocht. Het duel wordt zondag rechtstreeks op de Nederlandse televisie uitgezonden. Uit concurrentieoogpunt begint de wedstrijd pas om 17.45 uur. De spelers van beide teams zullen op de achterkant van hun shirts de naam van UNICEF uitdragen. Het kinderfonds van de Verenigde Naties wil op die manier aandacht vragen voor de landelijke actieweek. De twee topclubs werken belangeloos mee aan de reclamecampagne.

PSV en Ajax hebben pas één verliespunt. De Amsterdammers bleven eind augustus bij Vitesse op 0-0 steken. De titelverdediger kwam vorige week woensdag bij Feyenoord met 1-1 goed weg. Het zelfvertrouwen van de Ajacieden lijkt onder leiding van de nieuwe trainer Louis van Gaal toegenomen. De eigenzinnige opvolger van Leo Beenhakker, deze week begonnen met zijn werkzaamhaden bij Real Madrid, debuteerde afgelopen zondag voor eigen publiek met een royale zege op Sparta (4-0).

In de schaduw van de topper verdedigt Feyenoord bij middenmotor RKC de verrassende koppositie. De Rotterdammers hebben onder interim-coach Wim Jansen, die waarschijnlijk in december weer wordt afgelost door de nog revaliderende trainer Hans Dorjee, grote vooruitgang geboekt.

De bekerwinnaar verdedigt geconcentreerd en valt enthousiast aan. Met name de vleugelspitsen Taument en Blinker verkeren in een blakende vorm. Maandag vertrekt Feyenoord naar Zwitserland, waar woensdag de Europese wedstrijd tegen Sion wordt gespeeld.

In de aanloop naar de krachtmeting met Real Madrid, woensdag in het uitverkochte stadion Nieuw-Galgenwaard, krijgt FC Utrecht het zaterdagavond tegen SVV Dordrecht'90 op papier niet al te moeilijk. De fusieclub, waar de positie van trainer Hans Verel wankelt, pakte in zes uitwedstrijden slechts een schamel puntje. FC Utrecht is in eigen omgeving nog ongeslagen.

Bij een nederlaag van PSV kan FC Twente naar de tweede plaats klimmen. De ploeg van trainer Theo Vonk moet dan wel de thuiswedstrijd tegen Roda JC in winst omzetten. De Tukkers zijn favoriet. Onder aanvoering van topschutter Mulder (acht treffers) is FC Twente aan een uitstekende serie resultaten bezig. Roda JC daarentegen zoekt nog naar de juiste samenstelling.

Hekkesluiter De Graafschap hoopt in de streekderby tegen het plotseling haperende Vitesse op de broodnodige ommekeer. De ploeg van trainer Kistemaker verloor uit elf wedstrijden pas drie punten. De clubleiding is naarstig op zoek naar versterking, maar vooralsnog ontbreekt het geld om nieuwe spelers aan te trekken. Een actie onder de sponsors moet uitkomst bieden.

Het programma: Fortuna - VVV, De Graafschap - Vitesse, FC Groningen - Volendam, RKC - Feyenoord, PSV - Ajax, Sparta - FC Den Haag, FC Twente - Roda JC, FC Utrecht - SVV Dordrecht'90.

Augenthaler stelt rentree even uit

MUNCHEN - Klaus Augenthaler neemt pas begin volgende week een beslissing over zijn mogelijke rentree bij het kwakkelende Bayern München.

De 34-jarige Duitser mist in elk geval zaterdag de uitwedstrijd tegen VFB Stuttgart. "Dat duel komt hoe dan ook voor mij te vroeg", verklaarde de oud-international.

Augenthaler wil zich de komende dagen eerst uitvoerig testen tijdens de training. Bovendien heeft hij extra bedenktijd nodig. De ex-prof heeft zich ingeschreven voor de trainerscursus, die in november van start gaat.

"Als ik weer bij Bayern ga spelen, komt die cursus in de verdrukking", besefte Augenthaler.

"Aan de andere kant heb ik de clubleiding een paar maanden geleden bij mijn afscheid beloofd, dat in noodgevallen een beroep op mij kon worden gedaan. En op dit moment is de nood hoog bij Bayern. Ik moet alles nog eens goed tegen elkaar afwegen."

Uitspraken tuchtcommissie KNVB

Rob Jacobs mag weer gewoon op bank zitten

ZEIST - Rob Jacobs zit zondag bij de wedstrijd Sparta - FC Den Haag gewoon op de bank.

De Rotterdamse trainer kreeg voor zijn verbanning naar de tribune in het duel met FC Utrecht geen schorsing opgelegd. De tuchtcommissie van de KNVB volstond donderdag met een geldboete van 300 gulden.

Arbiter Uilenberg verbood Jacobs in de rust van de wedstrijd terug te keren op het veld. De coach van Sparta had de fluitist in de eerste helft diverse keren gevraagd attenter op overtredingen van Utrecht-verdediger Liesdek te reageren.

Bij het verlaten van het veld ging Jacobs opnieuw verhaal halen bij Uilenberg, die daarop de rode kaart trok. De oefenmeester voerde in zijn verweerschrift aan, dat hij de scheidsrechter had uitgescholden noch had aangeraakt. De tuchtcommissie accepteerde de uitleg van Jacobs.

Dennis Hulshoff (Go Ahead Eagles) werd voor vier wedstrijden geschorst vanwege zijn rode kaart zondag in het bekerduel met Sparta.

Overige straffen:

Drie wedstrijden: Van der Vegt, Van Raalte (Beiden FC Zwolle).

Een wedstrijd: Hoogma (Cambuur L), Van Helmond (Eindhoven), Viereck (Heracles), Jerry Simons (SVV Dordrecht'90), Van der Zwaan (Telstar), Hansma (FC Zwolle), Den Haan (NAC, in aansluiting op zijn voorlopige straf).

Geldboetes: Verhoef (trainer Emmen), Morsing (Trainer FC Twente).

*****

VOETBAL / OPORTO - Het EC II-duel FC Porto - Tottenham is een dag uitgesteld en wordt nu op 7 november afgewerkt. Tot de verschuiving is besloten om het duel Boavista -Torino, eveneens in Oporto, geen concurrentie aan te doen.

Rood sein genegeerd



■ *MELUN - De botsing van een slaaptrein en een goederentrein bij het Franse Melun - op vijftig kilometer ten zuidoosten van Parijs - heeft aan 24 mensen het leven gekost terwijl er 48 passagiers gewond raakten bij de enorme klap welke wagons als waren het luciferhoutjes in en op elkaar drukte. Van de gewonden zijn er vier "zeer ernstig" aan toe. Het bergen van de slachtoffers nam geruime tijd in beslag. De machinist van de goederentrein moet kennelijk een rood onveilig signaal genegeerd hebben zodat deze zich in de slaaptrein boorde welke op volle snelheid reed.*

VSB: verdragsverhouding met Nederland moet hersteld

Surinaamse oppositie: eenheid is vereist tegenover Den Haag

PARAMARIBO - De Surinaamse oppositiepartijen NDP en DA'91 willen "constructieve bijdragen" leveren aan het ministersoverleg tussen Suriname en Nederland. Dit hebben hun fractievoorzitters donderdag in het Surinaamse parlement gezegd. Volgens NDP fractie-voorzitter Frank Playfair bestaan er in Nederland "weerstanden" bij de hulpverlening aan Suriname. Het in de VSB verenigde Surinaamse bedrijfsleven is van mening dat de verdragsverplichting van Nederland tegenover Suriname wordt hersteld.

"Als we ons verdeeld opstellen tegenover Nederland, zullen we geen steun krijgen. Eenheid is vereist", aldus Playfair. De NDP is bereid een eenheid te helpen smeden. "We moeten als Surinamers gezamenlijk een goede positie innemen in het overleg met Nederland", aldus Karam Ramsundersingh van DA'91. De regering heeft het parlement donderdag achter gesloten deuren informatie verstrekt over de voorbereiding op het ministersoverleg met Nederland, dat over enkele weken op het Antilliaanse eiland Bonaire moet worden gehouden. De Surinaamse delegatie zal bestaan uit de ministers van Buitenlandse zaken, Planning en Ontwikkelingssamenwerking, Justitie en Politie en Defensie.

EERSTE STAP

De Vereniging Surinaams bedrijfsleven (VSB) vindt dat de uit 1975 daterende verdragsverplichting van Nederland tegenover Suriname moet worden hersteld. De VSB noemt dit een van de eerste stappen op weg naar een financieel gezonde en geliberaliseerde economie. Dit staat in haar beleidsnota 1991 die ze dinsdag aan president Ronald Venetiaan presenteerde.

Goedgekeurde ontwikkelingsprojecten moeten volgens de VSB integraal uit verdragsmiddelen worden gefinancierd. "De onderhandse wijziging van 1988 onder de naam van aanvullende procedureregels moet worden teruggedraaid". De VSB zegt dat deze overeenkomst kennelijk tot stand kwam onder druk van de toen geldende ongelijke machtsverhoudingen. "min of meer afgedwongen". De aanvullende procedureregels houden in dat Nederland alleen de deviezencomponent van ontwikkelingsprojecten in natura uit verdragsmiddelen betaalt. Suriname zou voor zijn bijdrage in de financiering van projecten middelen krijgen uit het zogenoemde tegenwaardefonds. De VSB spreekt van een "aanzienlijke achteruitgang" vergeleken bij 1975 en noemt de gewijzigde ontwikkelingsrelatie een "minder gunstig uitgangspunt" voor de regering-Venetiaan.

In haar Beleidsnota 1991 zegt de VSB het in grote lijnen eens te zijn met de aanbevelingen van Coopers en Lybrand tot sanering van de Surinaamse economie. Dit internationale accountantsbureau dat op verzoek van Suriname door de Europese commissie werd ingeschakeld in 1990, beveelt het zoeken van betalingsbalanssteun aan om vreemde valuta te krijgen voor de aankoop van grondstoffen en reserveonderdelen waarmee landbouw en industrie nieuw leven kan worden ingeblazen.

Op een cruciaal punt verschilt de VSB van mening met Coopers en Lybrand, namelijk de bauxietsector. Volgens het internationale bureau moet de bauxietindustrie uitgesloten worden bij een eventuele aanpassing van de wisselkoers. De VSB, die de bauxietmaatschappijen Suralco en Billiton maatschappij Suriname onder haar vleugels heeft, zegt echter dat een dergelijke discriminerende maatregel onaanvaardbaar is. Volgens de VSB zouden de bauxietmaatschappijen die voor het leeuwendeel van de staatsinkomsten zorgen niet in staat zijn de gevolgen van een aanpassing van de wisselkoers te dragen. Ze kunnen dan niet ingaan op eisen tot loonsverhoging terwijl ze de drastische verhoging van prijzen van lokale aankopen niet zullen kunnen dragen. Het voortbestaan van de bauxietindustrie zou in dat geval bedreigd worden.

Parlement van Belgie ontbonden

BRUSSEL - De Belgische kamer van volksvertegenwoordigers en de senaat zijn ontbonden. Het besluit tot ontbinding dat koning Boudewijn donderdagavond nam is vrijdag in het Belgische staatsblad verschenen. Op 24 november worden er verkiezingen gehouden. Kamer en senaat zijn vlak voor hun ontbinding akkoord gegaan met een lijst van 78 grondwetsartikelen die voor wijziging in aanmerking komen. Premier Wilfried Martens legde die lijst donderdagavond ter tekening aan de koning voor.

Pleidooi vanuit CDA in Kamer:

Geen Marechaussee nog naar Suriname

DEN HAAG - De Nederlandse regering moet geen leden van de Koninklijke Marechaussee naar Suriname sturen, zolang de normale verhoudingen in dat land niet zijn hersteld. Van een afschaffing van de visumplicht voor Surinamers kan voorlopig geen sprake zijn.

Deze twee voorwaarden stelt CDA-Kamerlid De Hoop Scheffer aan het overleg dat Nederland binnenkort met de Surinaamse regering zal hebben. Het Kamerlid zei dit donderdagavond tijdens een mondeling overleg tussen de Kamercommissies voor Justitie en voor Politie en de ministers Hirsch Ballin (Justitie) en Dales (Binnenlandse zaken). CDA-er Van der Heijden vindt dat alle luchtreizigers uit Suriname bij aankomst op Schiphol grondig moeten worden onderzocht. Niet omdat iedereen uit dat land verdacht is, maar wel omdat zestig procent van de cocaine uit Suriname afkomstig blijkt.

De uitspraken van de CDA-ers werden door de andere grote partijen als een strategische fout betiteld. Het is volgens PvdA en VVD niet verstandig om nu reeds te gaan roepen wat wel en wat niet het resultaat van het overleg met Suriname moet zijn.

Leger: Recht op behoud cultuur en traditie:

Paus: RK kerk staat aan kant indianen

CUIABA - Paus Johannes Paulus II heeft de Braziliaanse indianen woensdag verzekerd dat de Rooms-katholieke kerk aan hun zijde staat en hun recht op behoud van hun traditie en cultuur verdedigt. "De kerk stond altijd aan Uw zijde en zal dat blijven doen om de waardigheid van de mens en het recht op een passend en vreedzaam leven te verdedigen", zei de paus bij een ontmoeting met indianen in Cuaiba in het binnenland van Brazilië.

De paus sprak zoals bij zijn eerste bezoek aan Brazilië de wens uit dat de indianen in vrede kunnen leven zonder dat zij hoeven te vrezen dat zij uit hun woongebied worden verdreven. Hij prees het werk van de "waardevolle missionarissen die zich eeuwenlang opofferden, opdat de heilsboodschap van Christus het hart, het leven en de cultuur van de indiaanse volkeren in Brazilië zou kunnen doorlichten". De paus zei het zeer te betreuren dat sommigen een "verdraaide, en meer politiek en ideologisch gekleurde dan religieuze visie op de geschiedenis van de missie onder de indianen proberen te geven".

De Raad voor de indianen van de Braziliaanse bisschoppenconferentie (CIMI) overhandigde de paus een rapport over de situatie van de indianen in Brazilië. Van de zeven miljoen indianen die er rond 1500 in Brazilië waren, zijn er 230.000 overgebleven. Er zijn 527 reservaten, waarvan er slechts 76 in het kadaster zijn geregistreerd. Sedert het eerste bezoek van deze paus aan Brazilië in 1980 zijn 141 indianen vermoord.

Spiraal van geweld



■ *YALI - Geweld roept geweld op: ook in Nicaragua. Daar hebben voormalige contra's zich verenigd als Recontra's. Vroeger bestreden zij het Sandinistische bewind, nu doen zij hetzelfde met het democratisch gekozen bewind van president Violeta Chamorro. Als reactie daarop hebben voormalige soldaten van het Sandinistische leger zich verenigd als Recompas, die zich geroepen voelen tot bestrijding van de Recontra's. Deze foto toont een aantal Recontra's in een guerrillakamp bij Yali op 160 kilometer ten noorden van Managua.*

Volgende week in Parijs:

Ondertekening vredesakkoord van Kampuchea

PARIJS - Het vredesakkoord voor Kampuchea wordt op 23 oktober in Frankrijk ondertekend. Vertegenwoordigers van de strijdende partijen zullen maandag en dinsdag al samenkomen om de laatste problemen op te lossen.

De lidstaten van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties hebben woensdag unaniem besloten een "voorbereidingsmissie" voor Kampuchea in het leven te roepen, die na de ondertekening van het vredesakkoord op 23 oktober in Parijs bij alle Kampucheaanse facties gestationeerd zal worden.

De rond 260 man sterke "voorbereidingsmissie van de VN in Kampuchea" (UNAMIC) moet toezien op de handhaving van het staakt-het-vuren dat op 1 mei is ingegaan en helpen bij het opzetten van mijnopruimings-programma's. In de missie worden 78 militaire waarnemers opgenomen. De unamic zal later opgaan in de grotere "transitionele autoriteit van de VN in Kampuchea" (Untac) die de geplande verkiezingen zal controleren. De Veiligheidsraad heeft de partijen in het Kampucheaanse conflict opgeroepen het personeel van de missie alle steun te geven.

Bulgarije viert einde communisme

SOFIA - Het centrale plein van de Bulgaarse hoofdstad Sofia, eens eencommunistischparadeterrein, leek maandagavond eerder een open-luchtdiscotheek.

Vele tienduizenden mensen dromden er na de verkiezingsoverwinning op de communisten van zondag op de warme herfstavond samen in een zee van blauwe ballons en vlaggen en klapten en zongen mee met rockgroepen. Dit onder het licht van de schijnwerpers vanaf het nu lege mausoleum van de oprichter van het Bulgaarse communisme, Georgi Dimitrov.

Blauw is de kleur van een verzameling anti-communistische partijen, verenigd in de Unie van democratische krachten die bij de verkiezingen van zondag de grootste partij werd. Zij verdrong daarmee de Socialistische partij van Bulgarije (ex-communisten), die tot zondag de absolute meerderheid in het parlement had. Filip Dimitrov, een 36-jarige advocaat en voorzitter van de Unie zei onder donderend applaus van de menigte op het plein: "Het tijdperk van het communisme in Bulgarije is voorbij, vanaf vandaag bent U vrij".

Teheran stelt Spaanse kapitein op vrije voeten

MADRID - Iran heeft een Spaanse zeekapitein vrijgelaten die tweeeneenhalf jaar gevangen heeft gezeten, omdat hij verantwoordelijk werd geacht voor een botsing op zee.
Het ongeluk kostte aan vijftien mensen het leven. Het Spaanse ministerie van buitenlandse zaken bevestigde dinsdag de vrijlating. Kapitein Jesus Manuel Rosales, in mei 1989 veroordeeld tot gevangenisstraf door een rechtbank in Teheran, werd maandagavond vrijgelaten en vloog onmiddellijk naar Frankfurt.

Harper Bros: Konijn uit hoge hoed op jazz festival

WILLEMSTAD — The Harper Brothers maken goede kans om volgende maand de grote verrassing te worden van het vierde Curaçao Caribbean Jazz Festival. Zij borduren in hun vorm van jazz-muziek voort op de traditie, maar weten vooral in hun presentatie het hedendaagse publiek aan zich te binden.

Winard en Philip Harper hebben in feite altijd al geweten welke muzikale richting zij op wilden. Ze groeiden op in de Amerikaanse stad Baltimore. Beïnvloed door hun vader Hodges Harper trokken zij zich op aan muziek van artiesten als Clifford Brown, Max Roach en Wynton Kelly.

Als vijfjarige kleuter zat Winard al te drummen. Als tienjarige speelde hij mee in de rockgroep van zijn oudere broer Danny. Toen hij 21 was, wenkte New York waar hij zijn praktische muziekopleiding voortzette in de bands van Dexter Gordon, Jackie McLean en Betty Carter.

Zijn jongere broer Philip wist ook al op jonge leeftijd dat de trompet voor hem was weggelegd. Hij was daartoe geïnspireerd geraakt door een plaat vanb Clifford Brown. Hij ontwikkelde zijn kaken onder leiding van grote broer Danny en ging vervolgens werken met Jackie McLean en Little Jimmy Scott. Ook hij ging naar New York waar hij tot late uurtjes meedeed aan jamsessions in de jazzclubs en was trompettist bij onder andere Art Blakely's Jazz Messengers.

BUNDELING

In 1983 besloten Winard en Philip de krachten te bundelen en zij vormden een jazzband. Pas in 1988 maakten zij hun opnamedebuut. In één klap hadden zij naam gemaakt als een gerijpte band van jonge musici. De New York Daily News schreef naar aanleiding van die eerste plaat dat 'deze twee nieuwe sterren goed in de gaten gehouden moeten worden'. Bovendien verwierven ze zich de faam niet alleen voortreffelijke muziek te maken, maar ook optredens te verzorgen die vooral niet gemist mochten worden.

Het enthousiasme voor hun optredens lag ten grondslag aan hun tweede CD in 1990: 'Rembrance - Live at The Villega Vanguard'. Dat was een eerbetoon aan hun vader en hun spirituele vaders: alle grote jazzmusici die hen vóór waren gegaan. "Voor mij is het beslist geen last om de jazz-traditie voort te zetten", legt Winard uit. "De oude bassist Jamil Nasser zei eens tegen me dat onze gerantie een schuld af te lossen heeft aan mensen als Charlie Parker, John Coltrane, Duke Ellington en Billie Holiday. Dat ben ik nooit vergeten. Die opmerking betekende enorm veel voor mij".

In het verlengde hiervan benutten de Harper Brothers elke kans om jongeren vertrouwd te maken met hun muziek. "Vroeger was jazz deel van het leven. Je hoorde het overal. Tegenwoordig is dat anders. Jazz moet nu gedoceerd worden. Het moet naar de jongeren toe gebracht worden".

LEIDERS

Vorig jaar zijn de Harper Brothers uitgeroepen tot de leiders van een beweging die de Young Lions is genoemd. Dit jaar heeft de band zich een leidende nieuwe jazzband getoond, een waardige opvolger voor de groepen van de vijftiger en zestiger jaren met hun hard bop-muziek. Bovendien vormen zij een band met een stijl van optreden die zowel voor het verleden, het heden als de toekomst indrukwekkend genoemd mag worden.

Jonge musici van de negentiger jaren die het grote publiek weer weten warm te maken voor muziek van jaren her, die voorbestemd leek voor achterkamertjes. Dit uitdragen van een traditie is ook weer te beluisteren op hun laatste CD, 'Artistry', van dit jaar en waarvoor de band op Winard en Philip Harper na compleet is gewijzigd. Is het nog een wonder dat deze CD gewijd is aan jazz-giganten als Art Blakey, Walter Davis Jr., Dexter Gordon, Sarah Vaighan ens.'

De Harper Brothers is dit jaar door de Curaçao Jazz Foundation geselecteerd; weliswaar onbekend voor veel muziekliefhebbers, maar met een enorme toekomst voor de boeg in de jazz. Hun optreden staat geprogrammeerd op de eerste avond van het vierde Curaçao Caribbean Jazz Festival in Coney Island Jazz Town op Mundo Nobo. Het festival is verdeeld over twee avonden: vrijdag 8 en zaterdag 9 aanstaande.

HARARE - Zimbabwaanse studenten hebben de top van Gemenebestlanden in Harare donderdag aangegrepen om te betogen tegen de regering van president Robert Mugabe.

Zij riepen Mugabe ertoe op naleving van mensenrechten in Zimbabwe te garanderen. Mensenrechten staan centraal tijdens de Gemenebestconferentie. Agenten van de oproerpolitie raakten slaags met rond duizend studenten die een mars probeerden te houden naar de plaats waar de vijftig delegaties van Groot-Brittannie en zijn voormalige kolonien vergaderen. De politie zette traangas in om een eind te maken aan de betoging en omsingelde het terrein van de universiteit van Zimbabwe.

AMSTERDAM - De eerste jaren komt er nog geen einde aan de cholera-epidemie in Latijns-Amerika. De voornaamste oorzaken zijn de toenemende verstedelijking van het continent waarmee de groei van sanitaire voorzieningen geen gelijke tred houdt en de politieke onrust waardoor er minder geld en aandacht is voor hygiene.

Deze voorspelling doet de internist F. van Loon in het proefschrift waarop hij op donderdag 27 oktober promoveert aan de universiteit van Amsterdam. Van Loon is consulent voor het "Cholera action programme" van de Wereld Gezondheids organisatie (WHO). Het type cholera-bacil dat huishoudt in Zuid-Amerika heet El Tor en handhaaft zich makkelijk in mensen, waardoor de slachtoffers een voortdurende bron van besmetting voor hun omgeving blijven. De ziekte heeft zich inmiddels verspreid over heel Latijns-Amerika, tot aan de grens van de Verenigde Staten. De epidemie heeft inmiddels al aan drieduizend mensen het leven gekost. De infectieziekte is een eeuw lang niet voorgekomen op dit continent. Van Loon vermoedt dat de bacil via reizigersverkeer uit Azie terecht is gekomen in Zuid-Amerika.

De promovendus testte tijdens zijn onderzoek een nieuw oraal vaccin dat gedurende het eerste jaar bij 85 procent van de bevolking bescherming bleek te bieden. Het vaccin heeft een werkzame tijd van drie jaar, terwijl het oude middel slechts drie maanden effectieve bescherming bood, bij minder dan de helft van de mensen die het toegediend hadden gekregen. Het vaccin bestaat uit gedode cholerabacillen waaraan een gedeelte van het cholera-toxine is toegevoegd. Van Loon ontdekte tevens dat mensen met de bloedgroep 0 meer kans hebben om cholera El Tor op te lopen en minder beschermd worden door het vaccin.

Selectie-toernoo[i] schaak-olympia[de]

WILLEMSTAD — De Nederlands-Antilliaanse Schaakbond (NASB) is voornemens een heren- en een damesteam af te vaardigen naar de 30e schaak-Olympiade, welke in juni 1992 in Manila, Filipijnen, wordt gehouden.

Voor de samenstelling van het herenteam wordt een selectietoernooi gehouden, waarvoor zijn uitgenodigd de spelers die bij een der vier laatstgehouden toernooien om het persoonlijk kampioenschap van de NASB op de eindranglijst een der acht hoogste plaatsen innamen. Alvin Smith, meervoudig schaakkampioen van de Nederlandse Antillen, [...] gesteld van deelnem[...] dit toernooi.

De volgende [...] hebben zich voor he[t] [selec]tietoernooi ingeschre[ven] [...] Bet, G. Mirza, L. Ren[...] Roose, H. Stratin[...] Thomas, R. Wolf en N. [...] Deze acht spelers zu[llen] een enkele round [...] competitie tegen elka[ar] [...] komen en de vijf hoogs[t] [...]digden zullen same[n] [met] Alvin Smith het her[enteam] vormen dat de Nede[rlandse] Antillen op de Oly[mpiade] zullen vertegenwoord[igen].

Het speeltempo is [...] zetten voor de eerst[e] [...] uren, waarna de spele[rs] [...] de tijdslimiet h[ebben] gehaald, nog dertig m[inuten] bij de hun resteren[de] [...] krijgen om de partij te [beëin]digen.

Dinsdag 22 oktobe[r] [aan]staande om acht uur [...] nds vangt het toerno[oi aan] met de partijen van de [eerste] ronde. De tweede ronde [wordt] gespeeld op donderda[g] 24 oktober aanstaan[de om] acht uur. Alle ronden [wor]den gespeeld in het S[...] centrum Capablanca ([...]tersrust 5). Het toernoo[i staat] onder leiding van de [...] strijdcommissie best[aande] uit J. La Pas, L. Smit[h] [...] Blanken.

***

JAMCO NEDERLAN[D] [...] nieuwe naam van B[...] Industries in Raam[s]veer, fabrikant van vl[ie]ginterieurs. Jamco N[ederland] is voor 50 proc[ent in] handen van de Ja[panse] Jamco corporation, v[...] procent in die van de [...] en voor de rest eigend[om van] de Japanse groep Sum[...]

Bridgeclub Baranca

WILLEMSTAD — Woensdag 16 oktober werd er op bridgeclub Baranca weer competitie gespeeld. Er waren 23 koppels en de uitslag is als volgt:

1. Dames Saladin/De Vries 63.60%; 2. heren Engelmann/Roerhorst 58.33%; 3. echtpaar Maas 57.71% 3. dames Henriquez 57.50%; 6. dames Van de Net/Den Dulk 57.08%; 6. echtpaar Le Fevre 55.21%; 7. dames Nebbeling/Van Vliet 54.25%; 8. mevr. Nijdam/heer Kruisheer 54.17%; 9. echtpaar Van Loon 53.54%; 10. mevr. Van Geenen/heer Brown 51.04% en 11. heren V.d. Broek/Nijhoff 50.83%.

De overige twaalf paren scoorden beneden het gemiddelde. In de uitslagen van vorige week is een fout geslopen: de dames D. Geenen/Pieters Kwiers zijn toen vijfde geworden.

..olg van pag. 1

..an in hun overleg. ..n zou vandaag ook met .. spreken. Baker stelde ..nds zijn voor dezelfde .. voorgenomen ontmoe- ..met Palestijnse verte- ..oordigers uit tot ..g in verband met onver- ..e problemen in het ..g met de Israelische ..ngstop.

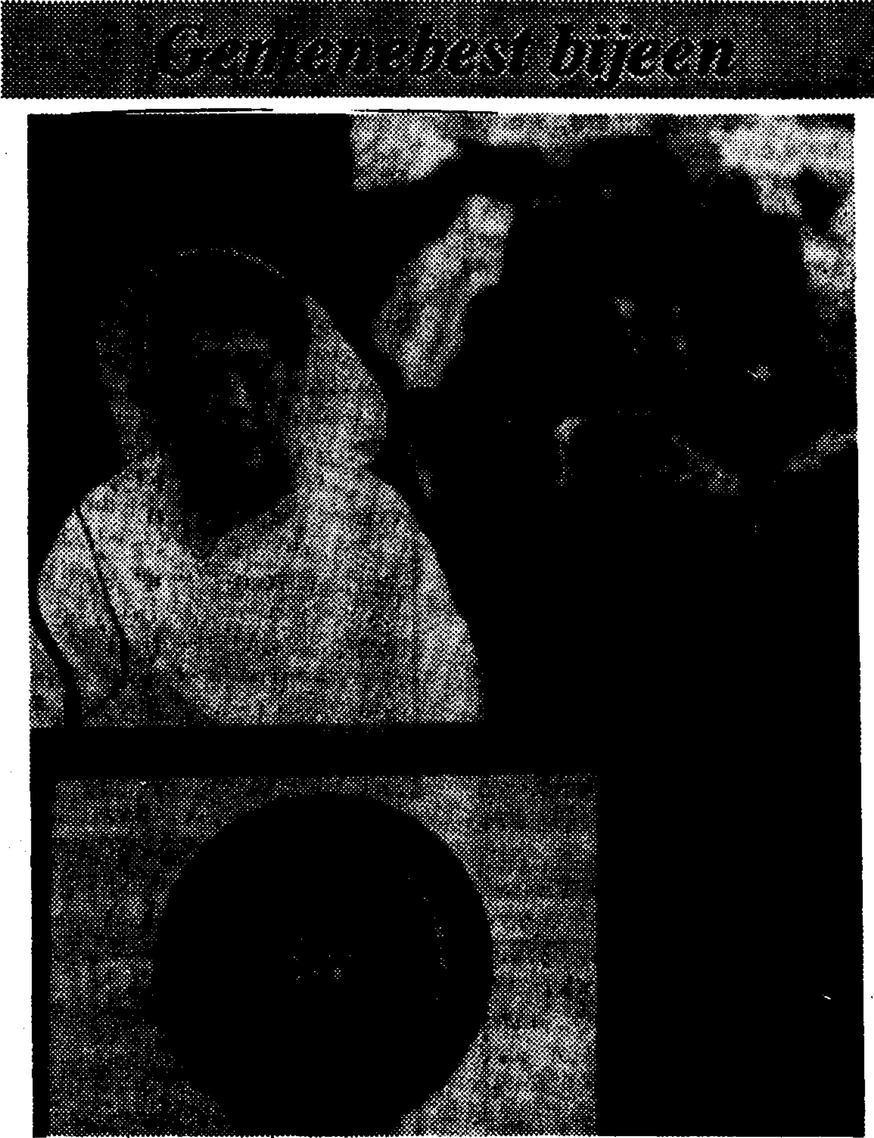
..gens de Israelische .. hadden beide zijden .. overeenstemming ..t over de door Israel ..e VS verlangde "schrif- .. waarborgen" inzake ..tieke positie die Was- ..n zal innemen als de ..sch-Arabische onder- ..lingen eenmaal ..en. De aankondiging ..Syrie dat het niet zal ..men aan de voorge- .. conferentie over regio- ..samenwerking - de .. fase van het VS- ..plan - de eerste is de ..g van de vredesconfe- .. zelf en nummer twee ..ale onderhandelingen .. Israel en Arabische ..n - zou extra onzeker- ..bij de Israelische rege- ..ebben veroorzaakt.

..Belediging" ..ost achttien ..ensen leven

..OUL - Een woe- ..de Zuidkoreaanse ..dbouwer heeft ..ijdag een nachtclub ..de stad Taegu, drie- ..derd kilometer ten ..den van de hoofd- .., in brand gesto- .. Zeker achttien ..nsen zijn daarbij om .. leven gekomen. ..ar schatting tien ..oekers liepen levens- ..aarlijke verwon- ..en op.

..heeft de politie bekend- ..aakt. De dader, Kim ..g-Soo (30) kon door de ..litie worden aange- ..den toen hij trachtte ..vluchten. De ramp deed ..h voor in de nachtclub ..ongkwan in Taegu, de ..rde stad van Zuid- ..rea. Volgens een politie- ..oordvoerder zei Kim: "Ik ..telde een drankje en de ..bers noemden mij een ..plattelandsjongen'. Ik ..rd toen boos". Toen hij ..iet werd bediend vertrok ..im, maar keerde terug ..et een tank benzine. Hij ..wam door een achterin- ..ng binnen, gooide de ..nzine over de dansvloer .. stak de nachtgelegen- ..d in brand.

Gemenebest bijeen



■ HARARE - Premier Begum Khaleda Zia van Bangladesh sprak in de hoofdstad van Zimbabwe de 28e tweejaarlijkse topconferentie toe van het Britse Gemenebest. Dit Gemenebest omvat niet minder dan vijftig landen. Tijdens deze vergadering wordt gesproken over de richting welke men als organisatie in de toekomst zal uitgaan. Ook komen aan de orde onderwerpen als democratie en mensenrechten.
(AFP-satellietfoto)

Overleg in Zuid Afrika hervat over grondwet

KAAPSTAD - Delegaties van de Zuidafrikaanse regering en het Afrikaans Nationaal congres (ANC) hebben donderdag in Pretoria voor het eerst formeel overleg gevoerd over de organisatie van een meerpartijen-conferentie waarin de overgang naar een democratisch stelsel in Zuid-afrika zal worden besproken.

Dat hebben de regering en het ANC in een gezamenlijke verklaring bekendgemaakt. Minister Gerrit Viljoen van Constitutionele ontwikkeling en ANC secretaris-generaal Cyril Ramaphosa stelden daarin dat de voorbereidende "besprekingen niet zijn afgerond, er zullen verdere ontmoetingen worden gehouden". Zij wilden geen verdere bijzonderheden geven over het overleg. Waarnemers zeggen dat hiermee de onderhandelingen over de hervormingen van de grondwet, die enkele maanden stil kwamen te liggen door het oplaaiend geweld in de zwarte steden, weer hervat zijn.

Boorplatform op drift geslagen

LONDEN - Een boorplatform met aan boord tachtig werknemers is in de nacht van donderdag op vrijdag op drift geraakt in de Noordzee. De kustwacht heeft vrijdag met helikopters 54 mensen van de Borgny Dolphin geëvacueerd; 26 werknemers zijn aan boord van het olieplatform gebleven. Volgens een woordvoerder loopt niemand aan boord vooralsnog gevaar.

Gemenebest: Sancties geleidelijk intrekken

HARARE - De leiders van de Commonwealth zijn het vrijdag eens geworden over een geleidelijke opheffing van de sancties tegen Zuid-Afrika. Onmiddellijk zal het verbod op contacten tussen volkeren verdwijnen, zo verklaarde de Indiase premier Narasimha Rao.

Tijdens een persconferentie op de derde dag van de Gemenebest-top in Harare vertelde hij dat de leiders van de groep van vijftig landen de aanbevelingen over gefaseerde opheffing van de sancties hadden overgenomen. De aanbevelingen waren vorige maand tijdens een ontmoeting van de ministers van Buitenlandse zaken in New Delhi gedaan.

Premier John Major zei eerder vrijdag dat Groot-Brittannie zo snel mogelijk een einde wil aan de sancties tegen Zuid-Afrika. In een interview met de BBC vanuit Harare verklaarde Major dat het veranderingsproces in Zuid-Afrika "onomkeerbaar" is en het land snel investeringen nodig heeft.

Gevolg reorganisatie-voorzieningen

AT+T in rood

NEW YORK - Het telecommunicatie- en computerconcern AT+T heeft in het derde kwartaal een groot verlies geleden als gevolg van het treffen van reorganisatie-voorzieningen. In het derde kwartaal van 1990 noteerde de gigant nog een winst van 803 miljoen dollar, maar nu is het resultaat omgeslagen in een nettoverlies van 1,79 miljard dollar.

In het derde kwartaal steeg de omzet bescheiden van 10,9 miljard dollar naar 11,04 miljard dollar. Dit heeft AT+T donderdag bekendgemaakt. Het resultaat werd negatief beinvloed door de reorganisatie-voorzieningen van 4,2 miljard dollar. Zonder de voorzieningen zou er in het derde kwartaal een nettowinst - voor AT+T en NCR samen -van 848 miljoen dollar zijn geboekt, zo verklaarde de onderneming.

NCR behaalde in het derde kwartaal een negatief resultaat van 82 miljoen dollar met een omzet van 1,37 miljard dollar tegenover een nettowinst van 91 miljoen dollar en een omzet van 1,53 miljard dollar in dezelfde periode van 1990. NCR had net als de hele branche last van de recessie in de computersector. AT+T is begonnen met de reorganisatie na de overneming van de Amerikaanse computer- en kassenregisterproducent NCR.

Zoekertjes

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

MAGNETRON MERK Electrolux, 220 Volt, heel weinig gebruikt. Tel.: 656020.

KINDERWAGEN, BEKLEDING iets verbleekt f.125,-; baby reismand, compleet f.65,-. Tel.: 677860 na 18.00 uur.

MITSUBISHI CORDIA, 2 drs., bouwjaar 1983, airco, standaard, radiocassette AM/FM, prijs f.6.300,-. Adres: Andicuriweg 30. Tel.: 626997.

EEN PICKUP Mazda B2000 LX, bj. '89, full equipped, 5 speed, macreem, financiering mogelijk. Tel.: 676049/677589.

AIRCO WINDOW type, 1x 13.000 BTU, 1x 9.000 BTU; Philips wasmachine volautomatisch, 220V. Tel.: 672263.

NISSAN SUNNY LGX 1990, automatic, airco, grijze kleur, i.z.g.s. Voor informatie tel.: 680491.

NEDERLANDSE DAMESFIETS, in zeer goede staat, trommelremmen, 3 versnellingen, dynamo, voor- en achterverlichting, reflector, bagagedrager, snelbinders. Tel.: 676321 na 6 uur.

KANTOORMEUBILAIR O.A. visitestoelen Giro Flex à f.150,-; houten bureaus, z.a.g.n. à f.200,-; houten opbergkasten à f.85,-; bureaustoelen à f.115,-. Tel.: 375320.

23 VOET ZEEWAARDIG kajuitzeiljacht, veteraan vele Bonaire Regatta's en Venezuela-tochten, zeer ruime familieboot, 4 slaapplaatsen, VHF radio, f.13.000,-. Tel.: 611037.

MITSUBISHI CORDIA, bouwjaar 1984, goede staat, prijs n.o.t.k. Tel.: 75250 tussen 19.00-20.00 uur.

PARTIJ TROTTOIRTEGELS f.0,50 per stuk. Tel.: 673479.

1988 GMC BRIGADIER - 270 Cummins, 9 speed, 15.5' body, like new. Tel.: 675350.

CHEVROLET MALIBU Classic, 1982, i.z.g.st., met airco, prijs f.5.000,-. Tel.: 675905.

WEGENS VERTREK porchsale zaterdag 19 okt. van 10-13 uur: Nederlandse inboedel met o.a. rotanstoelen; bijpassende eethamerset; porchset; kledingskasten etc. Kaya Damasco 9-A (Jan Thiel).

2E HANDS mahonie/hard hout tropische jalouzieramen + deuren, i.z.g.st; stalen tuinhek + loop + autopoort. Tel.: 611037.

EIKEN WANDMEUBEL f.650,-; salonkast f.400,-; legkast f.75,-. Tel.: 676[illegible].

ZWAAR MASSIEF eiken salontafel, 90x90 cm, z.g.a.n. Tel.: 377758.

BANKSTEL, 2 ZIT+3 zit f.1.595,-; stofzuiger, z.g.a.n., f.100,-. Tel.: 52409.

GIBSON LES Paul: Quality guitar for serious musician, price NAf.1.500,-. Tel.: 686695.

FORD MERCURY Marquis 1982, ful ekipá, den bon kondishon, f.9.000,-, per papia tokante preis, un bon outo pa taksi of pa kas di famia; Rambler Matador 1975, muffler defect, f.1.250,-. Direkshon: Seru Fortuna achter 230 (Seru Fortuna bieu). Tel.: 684299 of 684230 hinter dia.

TOYOTA COROLLA DX Coupé f.5.000,- (in zeer goede staat); motorfiets BMW R100RS f.1.300,-, compleet met kuip en koffers (motor defect); betonmolen f.550,- (in goede staat). Tel.: 680145/656641.

MOTORCYCLE SUZUKI DR350 'Dirt Bike', year '91, 5.000 km, asking f.5.500,-. Tel.: 379099.

ZITKAMERSET + 3 bijzettafels; een stuk splinternieuw tapijt (rood), afm. 8 m. lang, 3,65 br., gekocht voor f.880,-, vraagprijs f.600,-. Inl.: Kaya Georgetown 11 (Muizenberg). Tel.: 682104.

WRINGER WASMACHINE; complete doka-uitrusting met vergroter; dames sportfiets. Tel.: 693670.

ALLR. SURFBOARD + semi-zinker jumpboard (New Waves) + 2 masten + 4 gieken + 7 zeilen en diverse onderdelen, tegen elk aannemelijk bod. Tel.: 690012.

1 BANKSTEL F.100,-; 1 elektr. grassnoeier (weedtrimmer) f.50,-. Tel.: 55175 na 5 uur.

TOYOTA LANDCRUISER Turbo diesel, luxe/bedrijfsauto, 2½ jaar, full equipped, NAf.35.000,-. Tel.: 675813.

DIRECT TE aanvaarden: ijskast (2 deurs) merk 'Ignis', automatic, compact-combi (augustus '91). Tel.: 657007 (# 28) Zeelandia.

DIVERSEN CURACAO

OPPASHUIS GEZOCHT door Nederlandse doktersassistente vanaf ±eind november. Tel.: 613991 (Nicole) of in Nederland: 085-333355.

GEZOCHT: WOONRUIMTE door Nederlandse doktersassistente. Tel.: 613991 (vragen naar Nicole).

GEZOCHT: OPPASHUIS voor twee Nederlandse dames gedurende twee weken in de periode tussen 18 januari en 15 februari 1992. Tel.; 617274.

GEZOCHT: OPPASHUIS voor bezoekende ouders uit Nederland, periode 19-12 t/t, 5-1. Tel.: 374378 (Marlies).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FIAT (3 YRS) in excellent condition, price f.5.000,-. Contact Susan Meyer. Tel.: 24739/31228 (office hours only).

CIGARETTE SPEEDBOAT, 21 voet, topspeed 65 mijl, nieuwe motor - float on trailer met winch, Afl.25.000,-. Tel.: 27740.

SUZUKI JEEP 4-wheel drive, Samurai, okt. '89, perfect cond., trade in small car possible, Af.14.250,-; CJ5 Jeep, 4-wheel drive, model Renegade, bj. 1980, great car, Af.6.500,-. o.b.o. Tel.: 37573.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS OF appartement van f.250,- tot f.350,- per mnd. Tel.: 376651.

HUIS VOOR Ned. echtpaar zonder kinderen, in goede buurt. Tel.: 376781.

HUIS OF oppashuis van twee slaapkamers. Tel.: 614296.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVRAAGD WERKSTER 2x p.w. Tel.: 672263.

GEVRAAGD: NETTE huishoudelijke hulp, voor zaterdagen van 9.00 tot ±15.00 uur. Nederlands sprekend, in bezit van eigen vervoer en telefoon, omgeving Jongbloed. Reacties telefonisch tussen 19.00 tot 21.00 uur. Tel.: 371141.

GEVRAAGD: HUISHOUDELIJKE hulp voor 3x p/week, (met) eigen vervoer en referenties. Tel.: 681501 na 6 uur.

BASIS TARIEVEN VERHUUR AUTO'S

Cat.	Type Auto	HFL per week	HFL per 4 weken
A.	Fiat Panda 1000 3 deurs benzine	200,-	795,-
A1.	Ford Fiesta/Opel Corsa 3 deurs benzine	258,-	990,-
B.	Opel Kadett/Volkswagen Golf 3 deurs benzine	292,-	1.150,-
C1.	Audi 80/Opel Vectra Ford Sierra Combi 4-5 deurs benzine	406,-	1.620,-
C2	Ford Sierra automaat	436,50	1.719,-
D.	Opel Kadett/Volkswagen Golf 3 deurs diesel	545,-	2.140,-
E.	Ford Scorpio luxe 5 deurs benzine	545,-	2.140,-
F.	Mercedes 190 D/200 D luxe 4 deurs diesel	698,-	2.750,-
G.	Personenbussen; V.W./Toyota/Ford 4 deurs diesel	555,-	2.180,-

TARIEVEN ZIJN INCLUSIEF:
* Ophalen en brengen van passagiers van en naar Schiphol.
* Alle kilometers vrij rijden.
* All-Risk verzekering.
* 24-uurs Service.
* Alle personen auto's van het laatste bouwjaar.
* Alle auto's met radio, behalve Panda.

TARIEVEN ZIJN EXCLUSIEF:
18,5% BTW.
Eigenrisico 250,-HFL. afkoopsom HFL. 5,-/dag.
Reserveringskosten NAF 25,-
Voorschot.
HUURTIJD; minimaal 1 week

VOOR RESERVERINGEN:
CARVAHOME (Caribbean Vacation Home) N.V.
Pallasstraat nr. 6. Salinja.
Achter Chobolobo winkelcentrum.
Willemstad. Curacao.

Tel.: 615636.
Fax: 615633.
Open: 11.30-13.30 uur
- 18.30-20.00 uur



Henk Sacco 'De Aasgier'

AFRO-SURINAAMSE MUZIEK OP ZIJN BEST

Indrukwekkende voorstelling

"Ik ben daar waar donder en bliksem wonen..."

"DE PLEK DIE je betreedt moet je respecteren. De aarde heeft een eigen geest, voor ons is dat de vrouwelijke kracht Aisa. Die moet je eerst groeten".

Dat was de uitleg die Romeo Kotzebue van de Surinaamse Muziekverenging gaf na het openingsnummer van de Surinaamse groep 'Sabi Diri' bij het optreden tijdens het Festi-Ritmo. De zes artiesten, onder leiding van Rudy Spa van 'Culture Promotion', gaven woensdagavond voor een handjevol belangstellenden in het SDK-gebouw in vogelvlucht een beeld van de rijkdom aan ritmes, dansen en symbolen van de oorspronkelijke Afro-Surinaamse ritmes. Het accent lag bij hun eerste optreden op Curaçao op de Apinti-muziek, die nauw verbonden is aan de Afro-Surinaamse religie, Winti. Winti, letterlijk wind, betekent kracht, geest en valt te vergelijken met de Cubaanse 'orishas' en Braziliaanse 'orixas'. Bij hun optredens, zaterdag, zullen naast deze muziek ook de momenteel in Suriname razend populaire Kawina-muziek en de Kaseko-muziek aandacht krijgen. De Apinti zelf, vermoedelijk van Ghanese origine, is een trom van zo'n zestig centimeter hoog, aan één kant bespannen met, veelal, hertevel. De Apinti en vele andere trommen, zoals de twee meter hoge agidatrom, zijn van meer dan ritmisch belang, kregen we uitgelegd. Ze hebben ook een functie voor het oproepen van geesten, zoals die van voorouders. Een van de vooroudergeesten die in ere wordt gehouden is Luango. Luango is de geest van een volk met een eigen taal en cultuur, oorspronkelijk afkomstig van het vroegere land Luango, dat ergens in het huidige Zaïre lag. Henk Sacco, de voorzanger, danser en drummer zette het lied van deze voorouder in, gevolgd door een meerstemmig koor. Als ik het goed heb klonken vóór de Apinti-trommen eerst de sakka's of sik sak, oftewel de met pitjes gevulde kalebassen of maraca's. (Shekere is schudden, een woord dat doet denken aan de Cubaanse schudkalabas (chekere). Behalve de twee apinti's, knap bespeeld door de jonge percussionisten Renaldo Jameson en Ricardo Perré, klonk het scherpe geluid van de kwa-kwabank, een houten bankje dat met twee stokken bespeeld wordt. Sacco, gekleed in omslagdoeken, danste en zong een boodschap van Luango: "Ik heb problemen met veel mensen, omdat ik bekend ben en veel aan de weg timmer, maar ik zelf respecteer iedereen en val niemand lastig". Het kleine, aandachtige publiek, waaronder scholieren, Surinamers en een tambu-zanger, maakte met nog een vijftal andere ritmes en hun verwante krachten kennis. Zo communiceerden Sacco en Anne Goedhart, dansend en zingend, met de geesten van de lucht, Kromanti Jaw. 'Ik vorm de brug naar de Oppergod (Anana), ik ben daar waar donder en bliksem wonen, maar ik ben niet bang.' Er is dus bij de Winti, net als bij de christelijke godsdiensten, wel degelijk sprake van een Opperwezen. Die Godheid maakt, net als een manager, gebruik van andere krachten. Je kunt ze vergelijken met de katholieke heiligen, maar "bij ons is onze godsdienst veroordeeld als afgoderij en was tot 1972 verboden", legt Kotzebue uit. "We hebben het woord 'afgoderij' zelfs overgenomen in onze eigen taal, het Sranantongo". Sacco gaf nog een prachtig staaltje choreografie te zien bij de uitbeelding van de relatie tussen de 'broers', Aka, de arend, en de bloeddorstige Opete, de aasgier. In de Sofijabada, die de gestalte van een slang heeft, schuilt een kwade geest. Als je die niet te vriend houdt via eerbetoon en regels kan hij je zo lastig vallen dat je als man impotent wordt. Ook als vrouw ben je dan niet veilig. De groep eindigde met een nummer van louter sik-sak's (schudkalabas) en met een demonstratie van wat je kunt doen met de kawinatrommen. Sakko en de negentien-jarige Perré, dansten, sprongen en vooral spraken er mee, als waren het heuse 'talking drums'. Enkele jongeren dansten er tambupassen op. Het is te hopen dat Rudy Spa en zijn groep binnenkort met een voltallige bezetting (twintig personen) naar Curaçao kunnen komen om meer te laten zien van wat dit Caribische zusterland aan artistiek talent, culturele rijkdom en creativiteit in huis heeft. Deze indrukwekkende show vraagt in ieder geval naar meer.



Henk Sacco 'Luango'

De groep is nog te zien: zaterdagochtend in het SDK-gebouw (workshop), zaterdagmiddag in Punda, en 's avonds in de slotmanifestatie van het Festi-Ritmo.

IETEKE WITTEVEEN

Greenpeace:Nog 25 kernbommen blijven over

NAVO schrapt tachtig procent van kernwapens

TAORMINA - De NAVO heeft donderdag besloten tot de grootste reductie van kernwapens in zijn geschiedenis, waarmee tachtig procent van de tactische kernwapens in Europa naar de schroothoop kan. Dat heeft de Britse minister van Defensie, Tom King, donderdag in Taormina op Sicilie bekendgemaakt.
De ministers van Defensie van het bondgenootschap, die in Sicilie vergaderen, keurden formeel het besluit van de Verenigde Staten van vorige maand goed om alle "slagveld"-wapens (Lanceraketten voor de korte afstand en nucleaire artilleriegranaten) af te schaffen. Zij stemden er ook mee in de NAVO-voorraad van nucleaire vliegtuigbommen in Europa te halveren. "Het totale effect hiervan is een reductie van zo'n tachtig procent van de kernwapens van de NAVO in Europa", verklaarde King tegen journalisten.

Als gevolg van deze NAVO-beslissing zijn de Nederlandse militaire eenheden die zijn belast met de bediening van de nucleaire artillerie en van de Lance-kernraket met onmiddellijke ingang niet meer operationeel. Dit heeft minister Ter Beek van Defensie donderdag gezegd.

In Nederland zullen na de door de Amerikaanse president George Bush aangekondigde vermindering van het aantal taktische kernwapens, nog 25 nucleaire vliegtuigbommen overblijven. Dat zegt de milieu- en ontwapeningsorganisatie Greenpeace USA in een overzicht van alle resterende kernwapens voor de korte afstand. Greenpeace maakte dit overzicht donderdag bekend in Taormina waar de ministers van Defensie van de NAVO-landen bijeen zijn om de reducties van de kernwapens te bespreken.

Terug in parlement



■ *LIMA - Ex-president Alan Garcia die in zijn goede tijd bekend stond om zijn retorische kwaliteiten en zijn indertijd beroemd geworden "balkon-toespraken" vanuit zijn presidentiële paleis moet nu zijn gaven geheel voor zichzelf aanwenden. In het parlement keerde hij ditmaal terug als pleitbezorger voor zichzelf om zich te verweren tegen de beschuldiging dat hij zichzelf verrijkt heeft tijdens zijn presidentschap van 1985 tot 1990. Eén ding staat vast: in die periode is Peru als natie totaal verarmd. Zijn opvolger als president, Alberto Fujimori, nam een totaal berooid land over met een geheel verpauperde bevolking.*

(AFP-satellietfoto)

Zwitsers staan voor Europese keuze

BERN - De Zwitsers gaan dit weekend een nieuw parlement kiezen dat voor belangrijke keuzes staat. Zo verkeert de Zwitserse toenadering tot Europa in een beslissende fase maar Zwitserland zal niet graag zijn typische eigenschappen, zoals directe democratie en neutraliteit, hiervoor opofferen.

Als lid van de Europese Vrijhandel associatie (EVA) is Zwitserland in onderhandeling met de EG over de vorming van een Europese Economische ruimte (EER). Deze onderhandelingen zullen waarschijnlijk binnenkort worden afgerond, nadat de Helvetiers lange tijd dwars hebben gelegen omdat ze geen zware vrachtwagens op hun bergwegen wilden toelaten. Op de lange termijn gaat het om de vraag of de Helvetische confederatie klaar is om lid te worden van de EG. Het Zwitserse volk is echter gewend dat het elke wet kan tegenhouden door bij een referendum tegen te stemmen. Maar als de Zwitsers EG-lid willen worden zullen zij zich toch zonder sputteren moeten neerleggen bij de Europese wetten.

Ter-Petrosjan gekozen als president Armenië

JEREVAN - Levon Ter-Petrosjan is, zoals verwacht, gekozen tot president van de republiek Armenie in het zuiden van de Sovjetunie.

De eerste uitslagen van 63 van de 66 kiesdistricten wijzen uit dat Ter-Petrosjan ruim 83 procent van de stemmen heeft behaald, zo zeiden verkiezingsfunctionarissen donderdag. De in Syrie geboren president werd vorig jaar, na de nederlaag van de communisten bij de verkiezingen, gekozen tot parlementsvoorzitter en de facto president. Ter-Petrosjan voerde sindsdien een voorzichtige campagne gericht op soevereiniteit van Armenie dat vorige maand leidde tot een overweldigende positieve respons in het referendum over onafhankelijkheid van de Kaukasische republiek. Twee dagen later riep het Armeense parlement de onafhankelijkheid uit.

De opkomst in de 63 districten waarvan de voorlopige resultaten tot nu toe bekend zijn was bijna zeventig procent. Paruir Hairikjan, een radicale nationalist die uit ballingschap in de Verenigde Staten teruggekeerd om aan de verkiezingen mee te doen, werd op grote afstand tweede met naar schatting 7,2 procent van de stemmen. Derde werd Sos Sarkisjan met iets meer dan 4,3 procent.

Cubaanse dissidenten veroordeeld

HAVANA - Drie Cubaanse dissidenten zijn veroordeeld tot gevangenisstraffen oplopend tot drie jaar.

Volgens een rechtbank in Cuba hebben zij illegale bijeenkomsten georganiseerd, clandestiene documenten verspreid en opgeroepen tot het plegen van misdrijven. Dit is donderdag bekendgemaakt door een mensenrechtenorganisatie in Cuba die zich de Cubaanse commissie van Mensenrechten en nationale verzoening noemt. Het drietal maakte deel uit van een kleine dissidentenbeweging, de Associatie voor de Verdediging van politieke rechten. Samen met hen zijn vorige week ten minste nog zes leden van deze organisatie door de Cubaanse politie opgepakt. De arrestaties vielen gelijktijdig met de opening van het vierde partijcongres van de in Cuba regerende Communistische partij.

De Cubaanse commissie van Mensenrechten en nationale verzoening heeft verklaard dat vier van de vorige week in Cuba gearresteerde dissidenten inmiddels zijn vrijgelaten.

SAN JUAN - In de zee bij Puerto Rico is een partij van 408 kilo zuivere cocaine in beslag genomen. Dit gebeurde in een gezamenlijke actie van de FBI en de Portoricaanse politie.

De zakken werden uit het water opgevist. De waarde ervan wordt door de politie geschat op 45 miljoen dollar. Men neemt aan dat het een zending was vanuit Colombia en dat er een Colombiaanse groep achter zit. In verband met deze zaak heef de politie een boot in beslag genomen van een ingezetene van Puerto Rico ter waarde van vijftigduizend dollar. De boot werd bij deze coca-actie ingezet. De politie was op de hoogte van de dropping zee en sloeg meteen toe het vliegtuig zijn lading afzetten op zee. Na ver van tijd heeft men zoeken naar meer zak met cocaine gestaakt.

was een actie van de D de Amerikaanse Narco brigade en de Portorica tegenhanger daarvan.

AGENDA BONAIRE

LITIE: 8000
NDWEER: 8222
CENTRALE: 8845
SPITAAL: 8900

OFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-00 uur; zondag gesloten.

PENBARE BIBLIOTHEEK
peningstijden voor het publiek)
ndag en donderdag van 14.00-18.00
, dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/
00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

peningstijden voor lezers)
nsdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-
kende stukken om 15.30 uur; gewone
kken om 16.30 uur.

RVICE CLUBS
ns: informatie H. van Bommel, tel.:
6.
tary: woensdag 12.00 uur - Restaurant
feater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

OLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
CONCERT
20.00 uur van het Nederlands Knaven-
Pianotrio - studio Trans World Radio.

****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Ceromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

VRACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

Bij Bonaire Regatta raakt zeilen op de achtergrond

KRALENDIJK — Afgelopen maandag is op Bonaire voor de 24e maal de Bonaire Sailing Regatta van start gegaan. De voorbereidingen voor de Regatta waren al weken in toenemende mate te zien, zoals de opbouw van de kiosken op straat, de diverse podia voor het optreden van muziekgroepen en de opbouw van de wedstrijdtoren op het Sunset Beach Hotel. Het is elke avond in het centrum van Kralendijk dan ook een drukte van belang. In de opzet van alle standjes met eten en drinken is vooral te zien hoe geslaagd de nieuwe inrichting van het Wilhelminapark is. Er is als het ware één grote ruimte gecreëerd van voor het Bestuurskantoor naar achter de Pasangrahan en de Kaya Grandi.

Zoals bekend, vindt de wedstrijdleiding al enkele jaren plaats vanaf het strand van het Sunset Beach Hotel, nadat het voormalige publiek strand dat daar jaren voor werd gebruikt, werd ingenomen door het nooit afgebouwde Eden-project van Julio Domingo. Op dinsdag liet de exploitant van het Sunset Beach Hotel Hugo Gerharts een waarschuwing uitgaan naar de wedstrijdleiding en de toeschouwers van het zeilspektakel.

Enkele gasten van het hotel hadden namelijk geklmaagdover het gedrag van de toeschouwers die zich zeer luidruchtig en onaangenaam gedroegen tegen de in het hotel verblijvende toeristen. Door de ervaringen opgedaan in de voorgaande jaren had het Sunset Beach Hotel reeds besloten om het strand in tweeën te delen: één deel voor de Zeilregatta en één voor de reguliere gasten. Door het uitdelen van de stencils met de regels van het hotel en een strenger surveillance als normaal door het bewakingspersoneel normaliseerde de toestand echter snel.

Het is een feit dat de hotelexploitanten op Bonaire niet onverdeeld gelukkig zijn met de toestroom van toeschouwers in hun hotels. Zo gebeurt het hier en daar dat hele groepen kennissen en vrienden met zes tot acht man hun intrek proberen te nemen in de hotelkamers die gewoonlijk bestemd zijn voor twee gasten. Daarnaast wordt door sommige toeschouwers getracht om hele kratten bier en tassen vol eten mee te nemen op het strand of in het hotel.

Ondertussen lijkt het erop of het zeilen zelf, waar de Regatta voor ontstaan is, steeds meer op de achtergrond geraakt ten gunste van alle activiteiten erom heen. Het is pas sinds enkele jaren dat de opzet van de regatta zoveel extra activiteit met zich meebrengt. Zo zijn elke avond minimaal drie muziekgroepen aan het spelen, en zijn er alleen in het midden van Kralendijk al elf plaatsen waar eten wordt verkocht en verschillende stands die als bar fungeren. In feite zijn er ook steeds minder toeschouwers die de wedstrijden nauwgezet volgen en steeds meer bezoekers die komen voor de gezellige sfeer die erom heen hangt.

Na de vijf wedstrijden op donderdag zag de stand van zaken voor de verschillende klassen als volgt uit: Hobie: de drie eerste plaatsen werden bezet door uit Venezuela afkomstige zeilers, namelijk op de eerste plaats J. da Silva, 2. L. Guareshi en 3. R. Janez.

Sunfish: in de categorieën sunfish werd na vijf races de eerste plaats bezet door A. Roose uit Curaçao, de tweede plaats door J. Bielderman en de derde plaats door A. Doval uit Venezuela. De sunfish-klasse kent dit jaar een sterke bezetting door Bonaireaanse deelnemers (tien van de twintig). Opvallend is dat de plaatsten vier tot en met tien ook alle werden bezet door Bonaireaanse deelnemers.

Windsurfen: de wedstrijden in de windsurfklasse zwaargewicht zijn dit jaar een buitenlandse aangelegenheid daar er geen enkele Antilliaanse deelnemer in deze categorie participeert. De eerste drie plaatsen werden na donderdag bezet door C. García (Ven.), D. Stanger (VS) en R. Santo (Dominicaanse Republiek).

In het vrouwenwindsurfen zijn dit jaar maar drie deelnemers. Opvallend was dat in elk van de vijf gehouden wedstrijden de volgorde van binnenkomst van de dames gelijk was. De eerste plaats wordt dan ook nog steeds bezet door de sterkste deelneemster uit het veld A. Adiar (VS), gevolgd door A. Gimenez (DR) en F. Costa (Ven.).

Bij de wedstrijden in de windsurfklasse lichtgewicht (twintig deelnemers) scoorde Bonaire tot nog toe opvallend goed. De eerste plaats werd na donderdag bezet door de Bonaireaan C. Saragoza, terwijl de veelbelovende jonge Bonaireaanse surfer Leo Mayer Jr. een derde plaats voor zich opeiste. Op de tweede plaats stond A. Haig (VS).

VISSERSBOTEN

In de klasse van vissersboten wordt dit jaar deelgenomen door tien boten. Deze zijn echter weer ingedeeld in drie, klasse A (drie), B (twee) en C (vijf). In de eerste klasse werd de eerste plaats na donderdag bezet door A. Soliana met de boot 'Terahurts', gevolgd door H. Diaz ('Veloz') en E. de Jongh ('Schorpion'). In de tweede klasse (B) bezette W. Domacassé met zijn 'Girema' de eerste plaats, terwijl P. Soliana met 'Carla' daarmee automatisch op de tweede plaats belandde. In de C-klasse werden de eerste drie plaatsten bezet door I. Soliano met de 'Super Fly', J. Martina met de 'Lembe II' en E. Sterling met de 'Ster'.

Donderdagmiddag was nog niet bekend hoe de jachten het voor die dag hadden gedaan, daar nog niet alle deelnemers binnen waren gelopen. Dientengevolge was ook nog niet bekend hoe de tussenstand is na vijf dagen van competitie.

UPB organiseert partij-congres

KRALENDIJK — Voor de derde maal zal de Union Patriotiko Boneriano (UPB) een partijcongres organiseren. Dit maal in het Flamingo Beach Hotel op zondag 10 november. Het laatste congres van deze politieke partij was in 1981,het jaar waarin de huidige gedeputeerde Ramoncito Booi werd benoemd tot vicevoorzitter van de partij.

Voor de organisatie van het congres werd een commissie samengesteld, bestaande uit Elsie Pourier, Nilka Evertsz, Boeboei Wanga, Jules Angela, Rudi Thomas en Toontje Nicolaas.

Tijdens een persbijeenkomst beaamde partijleider Rudi Ellis dat tijdens dit congres een partijbestuur gekozen zal worden. De UPB beschikt namelijk niet over een bestuur. Voor het congres zijn vier sprekers uitgenodigd. Het zijn mr. Minguel Pourier, die zal spreken over zijn visie ten aanzien van de staatkundige structuur. Pourier deed dat al eerder op uitnodiging van de Kamer van Koophandel (K.v.K.) en was (en is nog steeds) een voorstander van het samen doorgaan van vijf eilanden.

Spreker is ook George Curiel M.A., die een andere toelichting zal geven op het zogenaamde Structuurplan dat is samengesteld door zijn bedrijf Caribbean Development Center (CDC). Tenslotte is er een uitnodiging gericht aan Oscar Castillo van Kousa Komun die over de democratie in het staatsbestel zal spreken. De vierde en laatste inleider is een dame.

Ellis wilde echter niet uitweiden over het thema van deze laatste spreekster noch haar naam noemen, omdat bedoelde dame haar medewerking nog niet heeft geconfirmeerd.

KRALENDIJK — Het was feest afgelopen week bij Akzo Antillean Salt: maar liefst acht jubilarissen die tien tot 25 jaar bij het zoutwinningsbedrijf op Bonaire werkten. In de Beachhut van Sunset Beach Hotel werd afgelopen vrijdag het glas geheven en de cadeaus uitgereikt aan Izaak Everts en Efraim Janga, die tien jaar bij de Akzo werkten, Rudolf Bennet, Macario Frans, Rudy Sint Jago en Edgar Reina met vijftien dienstjaren. Hubert Martis werd onderscheiden vanwege twintig jaar trouwe dienst. De 'oudste' was echter algemeen manager Jan Gielen. Vijfentwintig jaar lang heeft Gielen, die als chemicus bij Akzo is komen werken, het bedrijf gediend. De laatste jaren aan het hoofd van het bedrijf. Reden voor een hartelijke felicitatie en die kreeg Jan Gielen dan ook wel.

Op de foto: een breedlachende Jan Gielen met rechts naast hem zijn echtgenote Annemiek.

Directeur Valerian van Feffyk:

"Technisch onderwijs loopt hopeloos achter"

WILLEMSTAD — Eén centrum waar alle cursussen gegeven kunnen worden, is volgens secretaris Ronnie Lauffer een doel waar Feffyk, een instituut dat vakopleidingen verzorgt, naarstig naar moet streven. In Landhuis Kortijn werden gisteren de werkzaamheden van het nieuwe bestuur geëvalueerd en de plannen voor de toekomst ontvouwd. Het technisch onderwijs op Curaçao loopt hopeloos achter bij de technologische ontwikkeling, stelde Alejo Valerian, directeur van Feffyk. Om zich te oriënteren over samenwerkingsmogelijkheden op het gebied van vakonderwijs is onlangs een delegatie voor werkbezoek naar Nederland geweest. Ook in Nederland loopt men achter op de internationale technologische ontwikkelingen. Men schat daar dat Nederland 10 jaar en Curaçao 25 jaar achterstand heeft in te halen. Om een inhaalmanoeuvre mogelijk te maken zal er zowel op het vlak van de infrastructuur (lokalen, materiaal) als op het niveau van de 'human resources' hard aan verbetering moeten worden gewerkt, aldus Valerian. Tijdens het werkbezoek in Nederland zijn contacten gelegd met gelijkwaardige instituten als Feffyk om te komen tot samenwerkingsverbanden. Vooral in de metallurgische sektor is behoefte aan een professionele infrastructuur. Wat de modernisering in deze sektor betreft bevindt men zich momenteel in de tweede fase van het vijf fasen tellende plan: de definitieve planning, die werd geconcretiseerd tijdens het bezoek in september aan Nederland.

Diverse protocollen werden tijdens dit bezoek getekend, bij voorbeeld met de VEV, een elektrotechnisch instituut alsmede de hotelvakscholen van Den Haag en Maastricht en de SOM, een instituut voor de metallurgische sektor.

Met een werkloosheid van 19 procent aan de ene kant en het importeren van buitenlandse werknemers aan de andere kant, is Curaçao in een paradoxale situatie beland. Met de Dok maatschappij en met de Isla zouden er volgens voorzitter Yubi Evertsz besprekingen gevoerd moeten worden om te bekijken als werklozen aan werk geholpen kunnen worden in de metallurgische sektor.

RELATIES

Evertsz sprak verder over de twee aandachtspunten waar het nieuwe bestuur zich de afgelopen periode op heeft gericht. Ten eerste moet het bestuur ervoor zorgen dat de structuur van Feffyk dusdanig is dat de cursussen doelgericht gegeven worden. En op de tweede plaats moet ervoor gezorgd worden dat de externe relaties met betrekking tot de cursussen goed onderhouden worden. Feffyk zou ook voor een groot gedeelte als Korpodeko-orgaan gehandhaafd moeten blijven, besloot het bestuur. Hoe Korpodeko met de Feffyk moet gaan samenwerken, zal tijdens een studiedag nader bekeken moeten worden. "Wel zal minstens het gebouw van de Feffyk gefinancierd moeten worden door Korpodeko", aldus Evertsz. Tijdens een aparte bijeenkomst met het bestuurscollege zal verder gepraat moeten worden over andere financieringsmogelijkheden.

Een nieuw te vormen groep, bestaande uit zes deskundigen zal belast gaan worden naar de coördinatie van projekten. Deze nieuwe structuur zal de komende maand al van de grond moeten komen, aldus Evertsz.

Gedeputeerde van onderwijs, Mendes de Gouvea, wees er op dat Feffyk er naar zou moeten streven om zo snel mogelijk op eigen benen te staan. "Wat de vorming van leerlingen betreft moeten we niet enkel en alleen op Nederland steunen maar zullen we eigen wegen moeten zoeken." Ook benadrukte de gedeputeerde het wegvallen van de verschillen tussen mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt, waar de scholing rekening mee moet houden en waar het nieuwe Ladvo/Bvo onderwijs al een voorbeeld van is. Ook de oprichting van een scholingsbureau, waar docenten bijgeschoold kunnen worden en waar momenteel aan gewerkt wordt, kan de zelfstandigheid van Curaçao vergroten, aldus de gedeputeerde.

Voor de renovatie van scholen is jaarlijks drie miljoen gulden beschikbaar en over vijf jaar 15 miljoen, een bedrag waarvoor in principe akkoord is verleend. De reparatie van de MTS heeft nu prioriteit, aldus de gedeputeerde.

Economie SU holt achteruit

MOSKOU - De economie van de Sovjetunie gaat hard achteruit. Goskomstat, het officiële bureau voor de Statistiek van het land, maakte woensdag bekend dat het Bruto nationaal product, het totaal van alle goederen en diensten, in de eerste negen maanden van dit jaar met twaalf procent is afgenomen.

Igor Pogosov, vice-directeur van Goskomstat, verklaarde dat de productie in de SU te lijden heeft onder het afnemen van de handel met het buitenland. Ook het verbreken van de betrekkingen door de diverse Sovjet-republieken en bedrijven onderling is oorzaak van de verslechtering van de economische situatie, aldus Pogosov, die nog meldde dat de industriële productie is verminderd met 6,4 procent. De graanoogst valt dit jaar met 160 miljoen ton een kwart kleiner uit dan in 1990.

Bonn over Frans-Duits leger:

Geen onttrekking aan taken van NAVO

TAORMINA - De Duitse minister van Defensie Gerhard Stoltenberg heeft zijn collega's van de andere NAVO-landen verzekerd dat Duitsland in het plan voor een Frans-Duits leger geen troepen die aan de NAVO zijn toegewezen, aan de bondgenootschappelijke taak zal onttrekken.

Stoltenberg zei dat donderdag in het Italiaanse Taormina op Sicilie waar de NAVO-ministers van Defensie bijeen zijn in het kader van de Nucleaire plangroep (NPG). De aan de NAVO toegewezen Duitse troepen kunnen onder bepaalde omstandigheden ook nog een andere taak krijgen in het Frans-Duitse leger, zo lichtte Stoltenberg toe. Hij probeerde daarmee de angst bij zijn collega's weg te nemen dat het Frans-Duitse initiatief, dat uiteindelijk moet leiden tot een Europese defensiepijler, nagenoeg los zou komen te staan van de NAVO.

Bij de ministers van Defensie blijven veel vragen bestaan over de uitwerking van het Frans-Duitse plan. Ook Stoltenberg kon nog geen duidelijkheid verschaffen over de taken en de omvang van het nieuwe leger. Voor de vorming daarvan zal de bestaande Frans-Duitse brigade worden uitgebouwd. Zoals bekend maakt Frankrijk geen deel uit van de geïntegreerde militaire structuur van de NAVO. Parijs praat slechts mee over de politieke lijn van het bondgenootschap. De overige NAVO-landen streven er intussen naar de Fransen zoveel mogelijk ook bij de militaire besluitvorming te betrekken. De vorming van een Europese defensiepolitiek wordt immers feitelijk onmogelijk geacht zonder dat Frankrijk daaraan deelneemt. Duitsland legt het Frans-Duitse initiatief dan ook mede uit als een poging Parijs sterker in de NAVO in te bedden.

Tijdens een persconferentie zwakte Stoltenberg het Frans-Duitse initiatief verder af. Hij zei met nadruk dat de centrale rol van de NAVO in het Europese veiligheidsbeleid met het plan niet ter discussie wordt gesteld. Volgens de Duitse minister kunnen andere landen wijzigingen voorstellen. Bij deze discussie kan volgens hem ook het Brits-Italiaanse voorstel om de West Europese unie een brugfunctie tussen NAVO en EG te laten vervullen, een rol spelen.

***

Karl Otto Pohl, voormalig president van de DUITSE Centrale bank, is als vennoot toegetreden tot de directie van de bank Sal. Oppenheim jr. und Cie in Keulen en Frankfurt. De Centrale bank, die volgens haar statuten elke functiewisseling binnen de financiële wereld tot twee jaar na het vertrek van een medewerker moet goedkeuren, heeft geen bezwaar tegen de stap van Pohl.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt, met voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui.

Matige tot vrij krachtige wind, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:

De aangevoerde lucht is voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	31	27	0.0
St Eustatius	regenbui	--	--	2.6
St Maarten	licht bewolkt	33	26	1.9
Amsterdam	zwaar bewolkt	12	07	3.0
Miami	licht bewolkt	27	21	0.0
New York	half bewolkt	13	11	23.6
Port-of-Spain	licht bewolkt	33	23	sp
Paramaribo	licht bewolkt	35	--	0.0
San Juan	licht bewolkt	33	24	0.0

MENSEN



De laatste tijd heeft deze rubriek zoveel aandacht besteed aan Donald Trump, Miss Maples en hun capriolen, dat het echt wel tijd werd wat ruimte te geven aan Ivana Trump. De ex-vrouw van Donald Trump doet het niet slecht. Zij lijkt zeker de gelukkigste van de drie. Hier presenteert zij in Parijs een ontwerp van Thierry Mugler, voor de zomer van 1992.

Chirurgen die een **hartklep-operatie** uitvoeren, kunnen met behulp van ultrageluidsgolven al tijdens de ingreep zien of ze succes hebben. Een slokdarm-echograaf geeft aan of er nog lekkage optreedt langs de hartkleppen. In dat geval kan de chirurg direct optreden - bijvoorbeeld door een kunstklep te implanteren - en hoeft de patiënt niet later alsnog een herstelope-ratie te ondergaan.

Vroeger moesten patiënt en chirurg een paar weken wachten tot hartcatheterisatie duidelijkheid verschafte over het resultaat van de operatie. Als er dan iets mis bleek te zijn, moest de patient opnieuw onder het mes.

De cardioloog drs. C.L.A. Reichert beschrijft de techniek van de slokdarm-echocardiografie in een proefschrift waarop hij op 22 oktober promoveert aan de universiteit van Amsterdam.

Doordat het echokristal van de slokdarm-echocardiograaf zich vlak bij de binnenkant van het hart bevindt, geven de ultrageluid-afbeeldingen gedetailleerde informatie over hartkleppen, hartspierwand en hartholten.

Het apparaat geeft ook de richting en de snelheid van de bloedstroom aan. De chirurg kan al voor de operatie zien hoe de klep werkt en op welke plaats er bloed langs lekt.

Deze methode maakt het ook mogelijk het functioneren van een kunstklep te beoordelen, ontstekingshaarden in het hart te lokaliseren en scheuren in de aorta waar te nemen. Verder kan bij intensive-care-patiënten die na een operatie een bijzonder lage bloeddruk hebben, worden nagegaan wat de oorzaak is van het hartfalen.

Doordat de apparatuur steeds verfijnder wordt, verwacht Reichert dat er meer toepassingen voor deze techniek zullen komen. In het AMC wordt slokdarm-echografie inmiddels ook bij kinderen toegepast.



Anthony G. A. Brown oud leerling van Collegio Arubano, zoon van mr. Roy A. Brown en dr.M.L.Oldijk is op 22-jarige leeftijd geslaagd in de studierichting sterrenkunde aan de rijksuniversiteit te Leiden.

Anthony heeft zijn studie in vier jaar voltooid en is met ingang van 1 oktober 1991 gevraagd om als promovendus verbonden te zijn aan de Rijksuniversiteit te Leiden in dienst van de stichting Astron een onderafdeling van de Nederlandse organisatie voor Wetenschappelijk onderzoek.

Anthony zal zich onder leiding van professor dr. P.T. de Zeeuw bezig houden met wetenschappelijk onderzoek naar de structuur en ontstaansgeschiedenis van groepen van jonge sterren.



Op deze archieffoto uit 1990 is Chia-Chia nog gezond en wel. De panda stierf gisteren aan buikvliesontsteking welke het gevolg was van een geperforeerde maagzweer.

Chia Chia stierf in Mexico waar hij was uitgeleend aan de dierentuin voor paring. Hij werd 19 jaar en woonde in een Londense dierentuin.

De Federatie voor Progressieve Artsenorganisaties (FPA) heeft de artsen opgeroepen, **geen anticonceptiepillen** meer voor te schrijven van fabrikanten die hun prijzen op 1 augustus tegelijk en zonder opgaaf van redenen fors hebben verhoogd. De prijsstijging heeft tot gevolg dat veel meer pilgebruiksters in de apotheek moeten bijbetalen.

De FPA bestaat uit de initiatiefgroep progressieve huisartsen en de landelijke belangenvereniging voor basisartsen.

Zij stellen in een brief in het artsenblad medisch contact dat artsen hun verontwaardiging over de prijsstijging kunnen laten blijken door de drie grootste pilfabrikanten, waaronder, organon, wyeth te boycotten.

Dat kan door in overleg met de apotheker over te stappen op parallelimport of door een ander produkt van deze fabrikanten niet meer voor te schrijven en te vervangen door een soortgelijk maar goedkoper (generiek) middel.

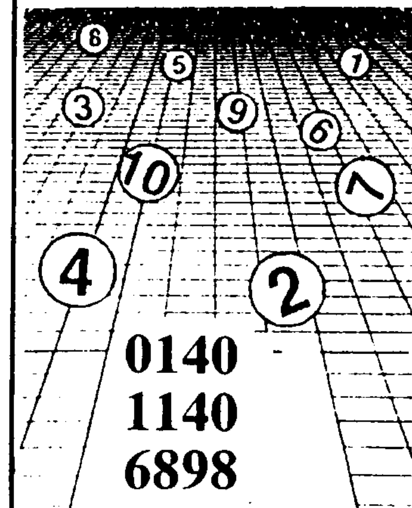
Ook Jane Fonda [...] gisteren van de partij in [...]burgh, tijdens de finale [...] strijd tussen Atlanta B[...] en de Pittsburgh pirates [...] wedstrijd die werd gewo[...] door de Braves.

Jane liet een nummer[...] met het opschrift "Go Br[...] zien. Behalve een liefhe[...] van baseball is mevr[...] Fonda ook liefhebber van [...] Turner de eigenaar van [...] Braves. De datum staat [...] niet vast maar het [...] trouwt in de naaste toekom[...]

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 AGHUSA met Leo Floridas;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Special: 'Curaçao International Costume Festival;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 vervolg Curaçao International Costume Festival;
22.30 Samenvatting Telenotisia;
22.40 24th International Bonaire Sailing Regatta;
24.30 Sluiting.



HBO

VRIJDAG

17.30 Contract for Life: The S.A[...] STory
18.15 Movie: 'Dream House' ([...] John Schneider/Marilu Henner)
20.00 Movie: 'Joe Versus the [...]cano' (1990, Tom Hanks/Meg R[...]
21.45 Movie: 'Ghost' (1990, P[...] Swayze/Demi Moore)
24.00 Tales From the Crypt
24.30 Movie: 'Blackout' (1985, [...]hard Widmark/Keith Carradine)
02.10 Movie: 'Virgin High' (L[...] Quigley/Burt Ward)
03.45 Inside the NFL
04.45 Movie: 'Some Kind of a [...] (1982, Richard Pryor/Margot Kid[...]

CBS

VRIJDAG

20.00 Princesses
20.30 Brooklyn Bridge
21.00 CBS Friday Movie.

NBC

20.00 Real Life with Jane Pauley
20.30 Expose
21.00 Dear John
21.30 Flesh 'n Blood
22.00 Reasonable Doubts.

Ernie Ford overleden

De Amerikaanse country en western-zanger **Tennessee Ernie Ford** is woensdag in het ziekenhuis van Reston (Virgina) aan een leverkwaal overleden. De zanger is 72 jaar geworden. Dat heeft een woordvoerster van het ziekenhuis donderdag bekendgemaakt.

Ford lag sinds 28 september in het ziekenhuis. De zanger was na een diner op het Witte Huis ter ere van de Marokkaanse koning Hassan onwel geworden. Hij werd op weg naar zijn huis in Palo Alto (Californië) met spoed opgenomen in het ziekenhuis in Reston.

Tennessee Ernie Ford raakte vooral bekend door zijn ballad **"16 tons"**. Andere bekende nummers van de country-zanger met de warme donkere stem waren "Mule train", "Tennessee waltz" en "The shotgun boogie".

Honden-razzia's in China

Meer dan 16.000 honden zijn dit jaar in de Chinese hoofdstad Beijing afgemaakt. Dit heeft donderdag het officiële dagblad van Beijing gemeld. De anti-hondcampagne is volgens Chinese functionarissen bedoeld om hondsdolheid te bestrijden in de hoofdstad.

Sinds 1986 heerst er een hondenverbod in Beijing en houdt het stadsbestuur regelmatig **razzia's** waarbij zowel straathonden als huisdieren worden opgepakt en afgemaakt. "Strikte maatregelen zijn noodzakelijk om huisdieren te beperken in het belang van alle inwoners van Beijing", schrijft het dagblad van Beijing, dat mensen die hun honden meenemen in de bus, ernstig berispt.

Buitenlanders mogen thuis een hond bezitten, mits ze een vergunning van de politie hebben. Voor de ware Chinese liefhebber is een zogeheten 'honden-zoo' ingericht met meer dan 200 rassen waar men een hond kan huren om een blokje mee om te gaan.

Overigens zien de Chinezen een hond eerder als een lekkere maaltijd dan als huisdier. Vooral in het zuiden van China is geroosterde hond populair.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur **Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.**

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3262 — Heer Ollie was teruggegaan naar Bommelstein. Lusteloos liep hij door zijn kamers en bekeek de waardevolle voorwerpen die Super en Hieper hadden achtergelaten. Maar ze gaven hem geen vreugde.

Het knappende houtvuur en zelfs de maaltijd die Joost vol zorg opdiende, lieten hem koud. Somber zat hij in zijn stoel naar het onaangeroerde eten te kijken terwijl zo nu en dan een diepe zucht hem ontsnapte.

Ja, het was duidelijk dat zware zorgen hem drukten en toen de bediende commissaris Bulle Bas aandiende, voer hem een schok door de leden.

"Aha, heer Bommel, hier ben ik!" riep de politiechef monter. "Ik heb gehoord dat u uw leven gebeterd hebt. Daar ben ik blij om. Werkelijk! Het is toch maar mooi om een oppassend burger te zijn. Wat u?"

"Hrmpf..... ja, ja", zei heer Bommel moeilijk.

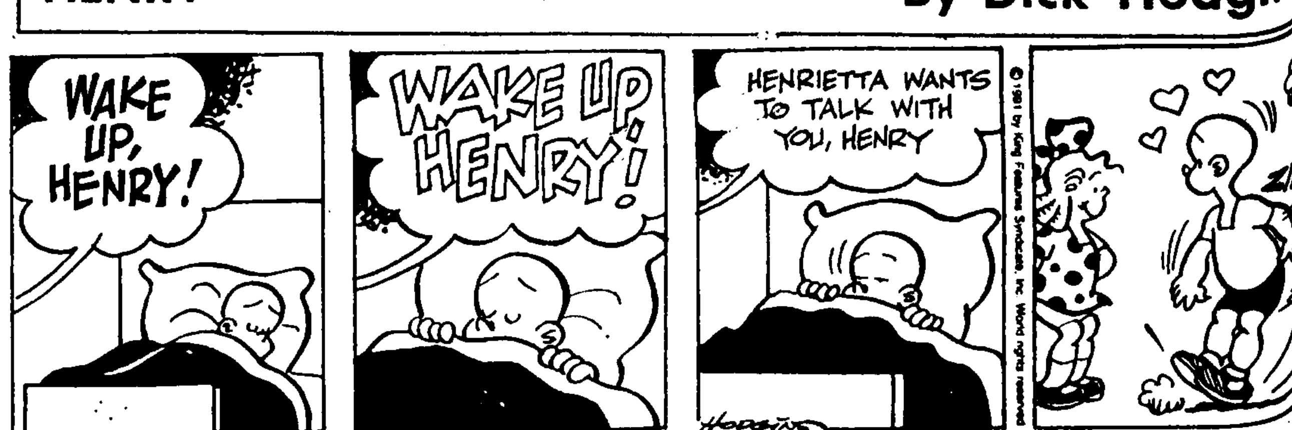
"En nu", hernam de commissaris, "gaan we die rover vangen. Het is een drommels gevaarlijke bandiet, maar de hele Rommeldamse politiemacht staat klaar om u onhoorbaar in het bos te volgen. Heb dus geen angst, heer Bommel. U hoeft hem alleen maar te lokken; wij staan achter u!"

"Ik ben niet bang voor Zwelg", mompelde heer Ollie. "Hij is mijn vriend".

Na deze woorden stond hij op en begaf hij zich op weg. Hij keek niet om toen een geritsel van bladeren en een dof geluid van voetstappen hem verried, dat de politie hem begon te volgen.

Zwijgend en gebogen begaf hij zich tussen het geboomte, terwijl om hem heen de avondwind door het gebladerte speelde en de ondergaande zon de lucht rood kleurde........

HENRY ® **By Dick Hodgins**



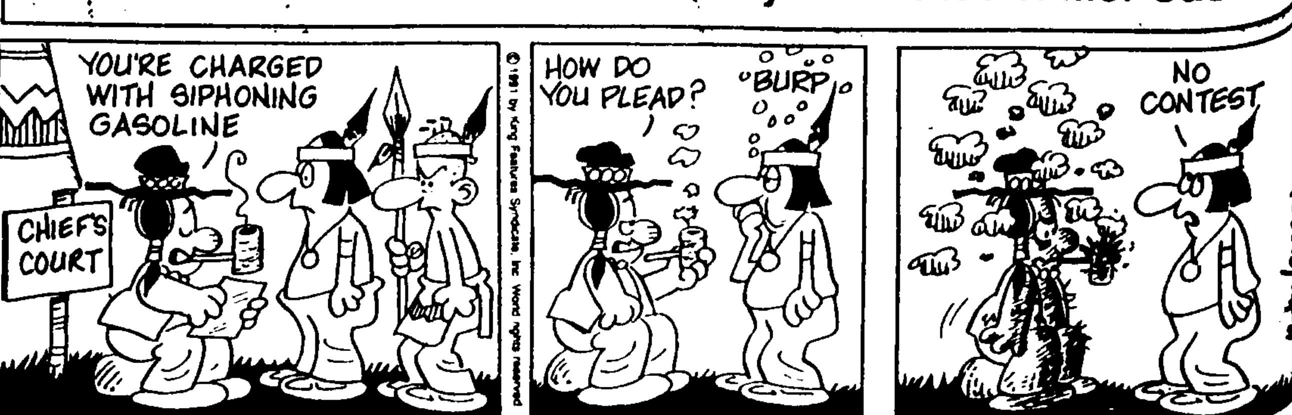
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



tockmarkets-NEWS

	PREV.	17-10	FRANKFURT	PREV.	17-10	AMSTERDAM	PREV	17-10
	3061.	3053.	DAX INDEX	1570	1564	CBS GEN.INDEX	90.40	90.50
	43.25	43.00	ASKO	848.00	830.00	ABN-AMRO	39.30	39.30
	21.50	21.25	BASF	235.10	232.90	AEGON	111.80	112.40
	54.00	54.25	BMW	468.00	466.80	AHOLD	82.30	83.00
	39.13	39.13	COMMERZBANK	243.00	242.80	AMEV	47.90	47.70
	34.00	32.88	DAIMLER BENZ	676.00	664.50	AKZO	119.30	120.00
	77.00	77.38	DEUTSCHE BANK	639.30	638.50	BOLS	41.90	41.70
	11.50	11.38	HOECHST	228.00	227.00	BUHR.TET.	43.40	43.90
	11.75	12.00	KAUFHOF	511.80	510.20	DAF	20.30	20.20
	33.50	32.50	MAN	372.50	370.00	DSM	102.10	101.60
	62.88	62.88	PREUSSAG	341.70	342.00	ELSEVIER	90.40	91.30
	59.88	56.88	SIEMENS	621.60	620.50	FOKKER	30.20	29.30
	46.00	45.75	VW	339.50	335.00	GIST BROC.	33.00	32.90
	45.63	45.38				HAGEMEYER	128.50	130.00
	60.50	61.00				HEINEKEN	153.50	154.00
	29.25	29.25	LONDON			HOOGOVENS	83.00	83.00
	71.25	71.50				ING	47.80	47.90
	37.25	37.50	FT-100 INDEX	2579	2588	KLM	36.10	37.10
	38.38	38.13				KNP	44.80	45.10
	15.25	16.00	ARGYLL	2.82	2.80	NEDLLOYD	56.20	56.30
	101.63	99.88	BARCLAYS BANK	4.48	4.33	PHILIPS	34.80	33.90
	110.00	110.63	BASS	9.92	9.98	ROBECO	101.30	101.70
	36.13	36.38	BRITISH STEEL	1.18	1.20	ROLINCO	100.70	101.40
	130.75	130.13	BRITISH TEL	3.91	3.88	RORENTO	69.80	69.80
	92.38	92.75	BTR	4.04	4.03	RODAMCO	56.30	55.90
	70.63	70.25	CADBURY	4.09	4.15	ROYAL DUTCH	157.40	157.00
	37.25	37.25	CABLE & WIRE	5.64	5.70	UNILEVER	161.10	162.00
	68.75	67.38	GRAND MET	8.51	8.37	VMF STORK	42.30	42.20
	73.50	72.88	MARKS & SPENCER	2.77	2.82	VOC	40.30	40.40
	59.00	58.88	REDLAND	5.27	5.20	VNU	76.80	77.20
	39.19	38.13	TATE & LYLE	3.90	3.91	WESSANEN	82.80	82.50
	44.63	44.38						
	29.63	32.28.88						
			TOKYO					
	357.50	358.90				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	24334 closed				
	4.08	4.07				TSE 300	3463.	3466.
			BRIDGESTONE	1110				
	23.63	23.91	CANON	1520		ALCAN	21.25	21.25
			DAI ICHI KANGYO	2570		BELL	45.25	45.25
	129.90	129.85	DAIWA SEC.	1330		BANK OF NS	19.13	19.00
			HITACHI	1000		CAN.PAC.	19.00	18.75
	1.70	1.70	HONDA MOT.	1560		INASCO	32.63	32.25
			JAPAN AIRLINES	1170		LAIDLAW	12.38	11.38
	171.05	170.95	NEC	1260		MOORE	28.38	28.13
			NOMURA SEC.	1690		NORANDA	18.13	17.88
	1.92	1.92	NIPPON STEEL	412		PLACER DOME	13.38	13.63
	120.53	120.45	MAZDA	515		POWER CORP.	15.25	15.38
	88.46	88.57	SONY	5190		ROYAL BANK	26.88	26.75

Financieel Nieuws

Hectische dag op Beursplein

KLM en BRITISH AIRWAYS praten

AMSTERDAM — De dollar zakt verder terug: aan het eind van de dag stond de Amerikaanse munteenheid in Amsterdam anderhalve cent lager genoteerd op f.1,9045. Vanmorgen wist de Dow Jones weer te stijgen en bereikte na enkele uren handel een hoogste punt van 3.068,43. Londen brak vandaag door de 2.600 barrière heen en sloot op 2.601,11punten. Frankfurt bleef nagenoeg ongewijzigd.

Op het Amsterdamse Beursplein was het vandaag een drukte van belang. Er was niet alleen sprake van de expiratie van opties en futures, die het nodige werk aan de winkel gaf, maar ook het nieuws, dat luchtvaartmaatschappij KLM met concurrent British Airways in gesprek is over een vorm van samenwerking bracht heel wat teweeg. De koers KLM steeg vandaag naar het hoogste punt dit jaar op f.39,80 en verliet de vloer uiteindelijk met negentig cent winst op f.38,-.

De andere international, die de laatste dagen in de belangstelling staat, is Philips. Anderhalve maand geleden was iedereen nog enthousiast over de voortvarende wijze waarop president-directeur Timmer de bezem door de zaak haalde, hetgeen resulteerde in een hoogste koers van f.37,70. Gisteren waarschuwde dezelfde Timmer voor een al te groot optimisme. De koers is inmiddels op f.33,20 terecht gekomen, na een verlies vandaag van zeventig cent.

Bij de verzekeringsmaatschappij wist Aegon zijn winst van gisteren niet vast te houden en moest een dubbeltje terug op f.112,30.

Voor het overige gebeurde er eigenlijk weer weinig en was er sprake van een zogenaamde typische vrijdagbeurs.

Ondanks de lagere dollar mocht Unilever wel een gulden omhoog op f.163,-. In de medische sector boekten zowel Norit als Medicopharma een paar dubbeltjes winst. Norit klom naar f.26,50 en Medicopharma sloot af op f.23,90.

Ten slotte voor de lezers die het Air Holland-drama volgen: de koers steeg vandaag vier dubbeltjes op f.1,80.

Advies voor Sovjet-goudwinning:

Winst verdubbelbaar bij privatisering

MOSKOU - De goudproductie van de Russische federatie kan mogelijk verdubbelen als zij wordt geprivatiseerd. Dat schrijft het Russische dagblad Izvestia in zijn editie van dinsdag. "In termen van economische effectiviteit zou privatisering van de goudwinning volgens specialisten de huidige productie tenminste kunnen verdubbelen", zo meldt de krant.

De vooraanstaande Sovjet-econoom Grigory Yavlinski maakte eerder deze maand bekend dat de nationale goudreserves van het land op een historisch dieptepunt liggen. Hij sprak van een voorraad van 240 ton, inclusief de reserves van de nationale bank, maar exclusief de voorraden van buitenlandse ondernemingen. Verder heeft Moskou volgens Yavlinski nog ongeveer 110 ton goud uitstaan in het buitenland. Westerse experts gingen er altijd vanuit dat de Sovjet-Unie over een aanzienlijk grotere hoeveelheid van het edele metaal beschikte. Zij schatten de totale goudvoorraad op vijftienhonderd a drieduizend ton.

Handelstekort VS grootste sinds januari

Inflatie hoger

SHINGTON - De inflatie de Verenigde Staten september toegen tot 0,4 procent. Het elstekort over de d augustus is toegeen tot 6,8 miljard r. In juli kwam het elstekort uit op 5,95 rd dollar.

consumentenprijzen vooral door de hogere en voor wonen en e. In elk van de voorde drie maanden stegen ijzen met 0,2 procent. eer de prijzen van ener- en voedsel, die het meest melen, buiten beschouworden gelaten, bedroeg de inflatie in september eveneens 0,4 procent. Dat percentage was in augustus net zo groot. De prijsstijging is groter dan economen hadden verwacht.

Het handelstekort was het grootste sinds januari dit jaar. De invoer nam af met 0,6 procent tot 40,9 miljard dollar en de export daalde met drie procent tot 34,2 miljard dollar. Ook het handelstekort was groter dan economen hadden verwacht. Een functionaris van het ministerie van Handel toonde zich optimistisch over het handelstekort. Op jaarbasis beloopt het tekort nu 64,1 miljard dollar terwijl het vorig jaar uitkwam op 101,2 miljard dollar. Het handelstekort van de VS met Japan verminderde ten opzichte van juli iets van 3,8 miljard tot 3,73 miljard dollar. Het tekort met de OPEC (Organisatie van Olie-exporterende landen) nam sterk toe van 1,08 miljard tot 1,41 miljard, zowel voor volume- als prijsstijgingen. Met de Europese Gemeenschap hadden de VS opnieuw een overschot. Dat bedroeg in augustus 648 miljoen dollar tegen 206 miljoen dollar in juli.

Beurs Tokyo goed gemutst, Wall Street laat record glippen

Dollar cent omlaag

NEW YORK/AMSTERDAM - De dollar is op de laatste dag van de week bijna een cent achteruitgegaan op de Amsterdamse wisselmarkt. Om tien uur noteerde de "Greenback" Nf 1,9100 tegenover een slot van Nf 1,9195 op donderdag. Ook de Dow Jones in Wall Street zat het niet mee: het record-peil van woensdag kon niet vastgehouden worden. De beurs van Tokyo daarentegen was goed geluimd vandaag.

De dollar was op de Europese markten flauw gestemd door de aanhoudende geruchten over een mogelijke renteverlaging in de VS. Donderdag verzwakte de verwachting over een renteverlaging iets door de hoger dan verwachte prijsstijging van 0,4 procent in september. De markt wacht nu op de volgende week te publiceren economische cijfers over de Verenigde Staten.

Tegenover de yen echter vertoonde de "Greenback" een heel ander beeld. Door de uitspraak van de kandidaat voor het premierschap, Kiichi Miyazawa, dat de Japanse economie in een slechte toestand verkeert, waardoor een renteverlaging mogelijk moest zijn, ging de dollar omhoog tegenover de yen. De dollar noteerde in de ochtendhandel op de Europese markt 129,85 yen tegenover een slot in New York van 129,38 yen op donderdag.

BEURZEN

De effectenbeurs van New York heeft het record van woensdag niet kunnen vasthouden. De Dow Jones-index van dertig industriele aandelen brokkelde 8,72 punten af tot 3053,00. Daarmee werd de winst van woensdag voor de helft tenietgedaan. De handel was geanimeerd met een totale omzet van 205 miljoen aandelen. De aandelenkoersen op Wall Street hadden te lijden onder winstnemingen en een zwakke obligatiemarkt. De obligatiekoersen daalden in verband met tegenvallende gegevens over de Amerikaanse economie. Zo steeg de inflatie in september met 0,4 procent. Ook het handelstekort over de maand augustus is toegenomen: tot 6,8 miljard dollar. In juli bedroeg het deficit 5,95 miljard dollar. Verder vielen de resultaten over het derde kwartaal, die Amerikaanse bedrijven donderdag publiceerden, tegen.

De beurs van Tokyo was vrijdag goed gemutst door de uitspraken van Miyazawa. De Nikkei-index behaalde een winst van 454,97 punten of 1,8 procent op 24.894,82. De handel was behoorlijk met een omzet van vijfhonderd miljoen aandelen.

Woordvoerder: Redding nimmer zo nabij

Voor Air Holland al 10 miljoen op tafel

AMSTERDAM - De financiers waarmee zakenman Peter Langendijk momenteel om de tafel zit in een poging om het in uitstel van betaling verkerende Air Holland te redden, zijn in elk geval bereid tien miljoen gulden in de noodlijdende luchtvaartmaatschappij stoppen. Dat heeft een woordvoerder van het personeel donderdag bekendgemaakt.

Aan de financiele injectie zou niet de voorwaarde zijn verbonden dat touroperators een minimaal aantal stoelen in de vliegtuigen van Air Holland vooruit moeten boeken. Volgens de woordvoerder blijft de toezegging ook staan indien Air Holland zou besluiten voorlopig alleen voor andere luchtvaartmaatschappijen te vliegen en zich niet direct opnieuw zelf op de markt voor vliegvakanties zou begeven. "We zijn nog nooit sinds de surseance van betaling is verleend, zo dicht bij redding van Air Holland geweest als nu", aldus de woordvoerder.

Honderd man personeel van de luchtvaartmaatschappij gaat vandaag (vrijdag) het enige op Schiphol achtergebleven vliegtuig een wasbeurt geven. De wasbeurt is volgens de onderhouds-handleiding van Boeing verplicht omdat een vliegtuig dat op de grond staat sneller vuil wordt, maar het is volgens de personeelswoordvoerder tevens een actie "om te laten zien dat het personeel Air Holland nog steeds helemaal steunt".

EILANDGEBIED CURACAO

Betreffende vergunning omtrent vuurwerk

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao brengt ter kennis van belanghebbenden:

1. dat aanvragen voor vergunning tot het voorhanden hebben en verkopen van vuurwerk gedurende de jaarwisseling 1991/1992 voor 6 november 1991 ingediend moeten worden op een daarvoor bestemd aanvraagformulier verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken afdeling Inkoop en Magazijnen;
2. dat voor de invoer van buiten het Eilandgebied besteld vuurwerk tijdig een opslagvergunning moet worden aangevraagd op een daarvoor bestemd aanvraagformulier, verkrijgbaar ten kantore van het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken afdeling Inkoop en Magazijnen;
3. dat de invoer van buiten het Eilandgebied gedekt moet zijn door een invoervergunning af te geven door de Havenmeester;
4. dat voor het vervoer over de openbare weg van en naar de opslagplaats van het Eilandgebied gedekt moet zijn door een vervoervergunning af te geven door de Havenmeester;
5. dat het vervoer van vuurwerk niet anders mag plaatsvinden dan met voor dat doel goedgekeurde vervoermiddelen;
6. de aanvraag voor keuring van de vervoermiddelen moet geschieden ten kantore van de Havenmeester;
7. dat genoemde aanvragen en vergunningen ingevolge de Zegelverordening 1908 (P.B. 1956 no. 108) onderworpen zijn aan zegelbelasting.

De Gezaghebber van Curacao
Drs. E.R. WILSOE
Afd. P.B.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 18 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.555	1.575	1.595
PND STERLING	2.999	3.05	3.11
NED GLD	92.85	93.57	94.37
ZW FRANCS	120.03	120.75	121.55
FR FRANCS	29.62	30.72	31.42
DUITSE MARK	104.77	105.49	106.29
IT LIRE	1.09	1.39	1.45
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	136.46	137.32	138.12
ECU	-.-	216.29	217.09

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF VRIJDAG 18 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12	%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



MEDISCHE DIENSTEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 673300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 16 oktober t/m 22 oktober na 17.00 uur bereikbaar: zuster Botermans, tel.: 372682.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur;

De FRANSE Centrale bank heeft haar belangrijkste rentetarieven donderdag verlaagd met een kwart procent. In de financiele markt werd de renteverlaging verwacht, nadat de inflatie op jaarbasis in september was gedaald tot 2,6 procent tegen drie procent in augustus. Het interventietarief, het belangrijkste tarief van de Franse Centrale bank, is verlaagd tot 8,75 procent. De beslissing is een gevolg van de kleinere inflatie en de kleinere groei van de geldhoeveelheid, aldus de bank.

na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito, tel.: 641217 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
19 oktober 1991 vanaf 08.00 uur tot 21 oktober 1991 om 07.00 uur:
Dokter Suiters, Sentro Mediko Montaña Abao, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 680981 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsde, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
18 oktober 1991 vanaf 17.00 uur tot 21 oktober 1991 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Spreekkamer: Muizenberg, tel.: 692349; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 690361 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
18 oktober 1991 vanaf 17.00 uur tot 21 oktober 1991 om 07.00 uur.
Dokter Sommer, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 646930 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Muizenberg. Muizenberg z/n, tel.: 692390/692391.

Punda
Brievengat '68, Conlweg 32, tel.: 79098/79567.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
19 oktober: H.R. Andrade, Vesuviusstraat 19.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 686544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685017.

ZATERDAG

CURAÇAOSE POSTZEGELVERENIGING
09.30-11.30 uur bijeenkomst van de Senioren van de Zegelzoekers - Jeugdhuis De Tamarijn, hoek Mahaai-/Jasmijnweg.
* * * * * * * * * * * * * * * *